

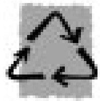
- Manual de instrucciones.
- Manual de instruções
- Mode d’emploi.
- Operating instructions.
- Bedienungsanleitung.
- Manuale di istruzioni

FAGOR

INDICE

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato. Guarde este manual para futuros usos.

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS GENERALES

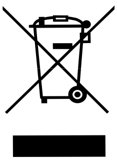
RECICLABILIDAD: 

INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)

Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.

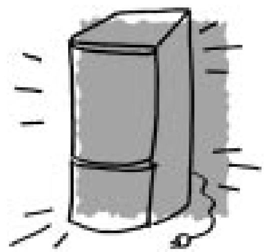
Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada y permite un tratamiento y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.



Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

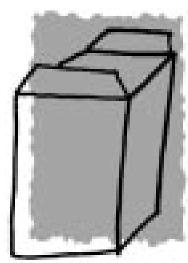
Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

APARATO VIEJO:



- Asegúrese de no dañar el circuito frigorífico ya que puede tener sustancias que afecten al medio ambiente.
- Inutilice el frigorífico:
    1. Corte el cable de alimentación.
    2. Desmonte las puertas y mantenga las parrillas en su posición para evitar que los niños puedan acceder fácilmente al interior.

EMBALAJE:

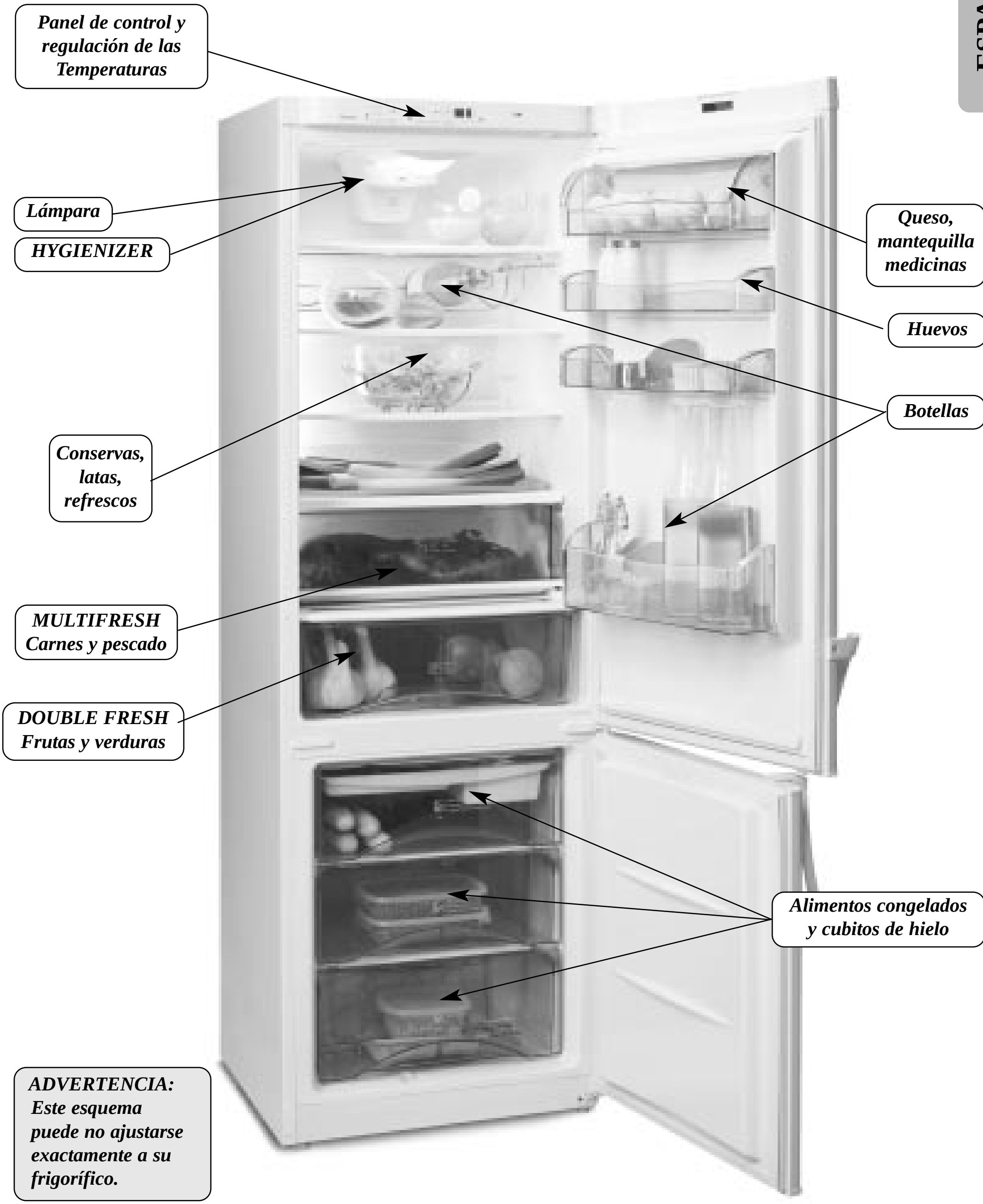


- Los materiales utilizados en el embalaje son totalmente reciclables. (Cartón, manta de burbujas de PE, EPS...)
- ***ADVERTENCIA:*** No deje los materiales del embalaje al alcance de los niños ya que son potencialmente peligrosos.
- Para su eliminación tenga en cuenta las normas locales de tratamiento de este tipo de desechos.

CARACTERÍSTICAS DEL APARATO:

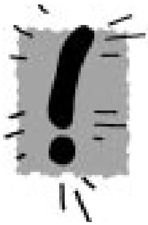
- Este aparato, es un frigorífico con compartimento congelagor de 4 estrellas (****), lo que le permitirá congelar alimentos.
- Funcionará correctamente entre las siguientes temperaturas ambientales: 10º C - 43º C

2. DESCRIPCIÓN DEL FRIGORÍFICO



ADVERTENCIA:
Este esquema puede no ajustarse exactamente a su frigorífico.

SEGURIDAD:



- El modelo de frigorífico que usted ha adquirido se comercializa con el refrigerante R600a. Tenga en cuenta que:
  - Este refrigerante no deteriora el medio ambiente.
  - Es inflamable, por lo que debe asegurarse de que el circuito frigorífico está en perfectas condiciones. Si ha sufrido algún daño, consulte con el distribuidor antes de conectar.
- Este frigorífico, únicamente puede ser reparado por el servicio de asistencia técnica y utilizando repuestos originales.
- No utilice elementos con fuego ni aparatos eléctricos dentro del frigorífico.
- No permita que los niños jueguen con el frigorífico.
- No introduzca líquidos volátiles, inflamables o explosivos.

3. INSTALACIÓN

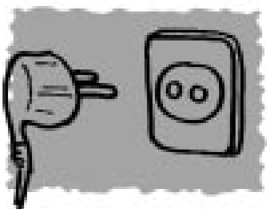
UBICACIÓN:



- Coloque el frigorífico lejos de las fuentes de calor (cocinas, radiadores, etc.) y protegido de los rayos directos del sol, ya que esto hace que aumente el consumo.
- Permita circular el aire por la parte trasera del frigorífico. No tapone el espacio existente entre el frigorífico y el suelo, ni el techo del frigorífico con ningún objeto.
- El frigorífico no debe instalarse al aire libre ni expuesto a la lluvia.
- Para conseguir una mayor eficiencia energética se recomienda dejar 20 mm entre el fondo del frigorífico y la pared trasera.
- En ciertas ocasiones de humedad relativa y temperatura ambiente pueden llegar a producirse condensaciones en el interior y exterior del frigorífico.

Para evitar vibraciones y ruidos, asegúrese de que el aparato esté bien asentado y nivelado.

CONEXIÓN ELÉCTRICA:



- Características del enchufe: 220-240 V con toma de tierra.
- No utilice adaptadores ni alargadores.
- Evite que el cable esté en contacto con el motor.
- Evite que el cable quede atrapado debajo del frigorífico.

CAMBIO DE SENTIDO DE APERTURA DE LAS PUERTAS:

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- Destornillador con punta de estrella.

OPERACIONES QUE DEBE REALIZAR:



Fig. 1 Bisagra superior

1. Desconecte el frigorífico de la red eléctrica y vacíe todo el contenido de la contrapuerta.
2. Retire la cubierta de la bisagra superior. (Fig. 1)
3. Suelte los tornillos de la bisagra superior. (Fig. 1)
4. Retire la puerta desplazándola hacia arriba.
5. Extraiga la cubierta de los tornillos de la bisagra central, y suelte los dos tornillos que la sujetan. (Fig. 2)
6. Una vez sueltos los tornillos desplace la puerta del congelador hacia arriba de forma que quede libre.
7. Por último, soltando los tornillos, retire la bisagra inferior de su sitio. (Fig. 3)

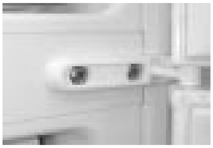


Fig. 2 Bisagra central

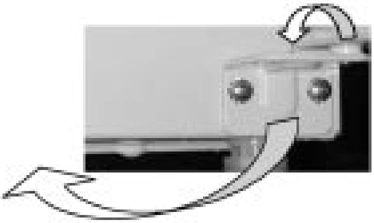


Fig. 3 Bisagra inferior

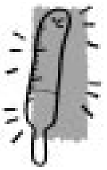
8. Cambie la posición del eje en la bisagra inferior, y coloque ésta en el lado opuesto. (Fig. 3)
9. Cambie los tiradores laterales a su posición opuesta, cuando los lleve.
10. Proceda al montaje de las puertas en orden inverso al seguido durante el proceso de desmontaje.

ANTES DE CONECTAR SU FRIGORÍFICO:

- Limpie el interior con agua templada y bicarbonato. Enjuague y seque cuidadosamente.
- Espere 2 horas antes de poner en marcha para asegurar la estabilización de los lubricantes del motor.
- Si el aparato ha estado desconectado, después de ponerlo en marcha hay que esperar 4 horas para introducir los alimentos al frigorífico.

4. FUNCIONAMIENTO Y USO DEL FRIGORÍFICO

COMO REGULAR LA TEMPERATURA:



- En condiciones normales, se recomienda seleccionar una temperatura aproximada de 4ºC en el refrigerador y alrededor de –19ºC en el congelador.
- Para la regulación de la temperatura, utilice los mandos o teclas de selección de temperatura, los valores numéricos están dados en ºC.

ADVERTENCIA:* *La temperatura del interior del frigorífico depende de:

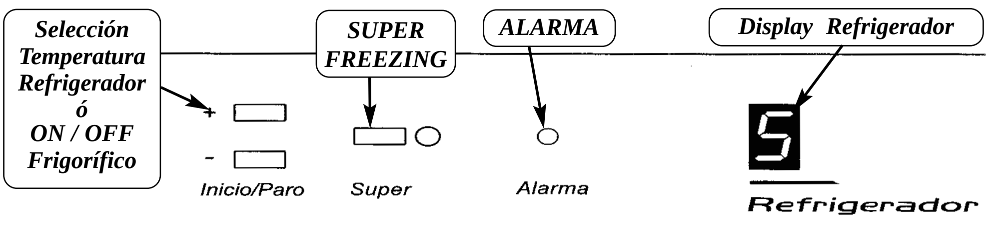
- ***La temperatura ambiente.***
- ***La ubicación del aparato.***
- ***La frecuencia de apertura de las puertas.***

PANEL DE CONTROL

Su frigorífico puede disponer de uno de los tres siguientes paneles de control:

- **Panel de control Digital simple:** para aparatos de ***1 regulación.***
- **Panel de control Digital:** para aparatos de ***2 regulaciones y No-Frost.***
- **Panel de control Led:** para aparatos de ***2 regulaciones.***

Panel de control Digital Simple



Panel de control Digital Simple

FUNCIONES

"ON/OFF"

La conexión/desconexión del frigorífico se hará mediante las teclas para seleccionar la temperatura del refrigerador. Si el display del refrigerador está iluminado, el frigorífico está en marcha. Para desconectar el frigorífico se debe pulsar + ó – repetidamente, hasta que el display quede apagado.

Refrigerador(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"Selección de Temperatura"

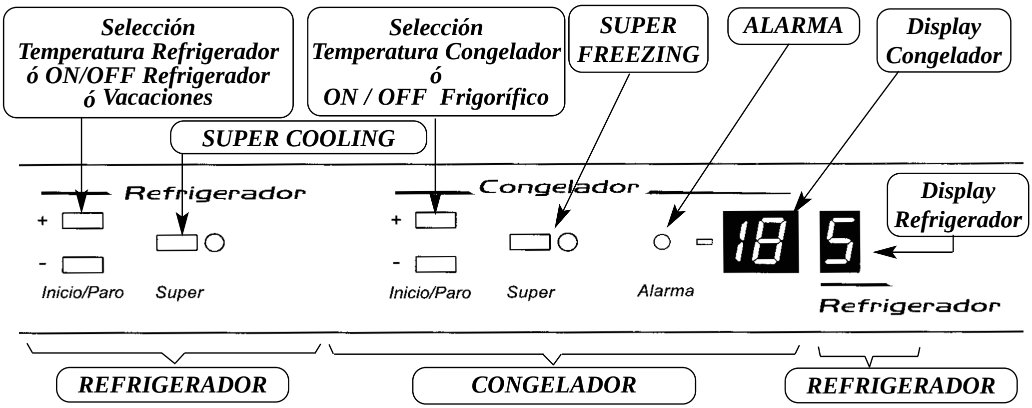
Pulsando las teclas + y – se puede seleccionar la temperatura del refrigerador. Mientras el valor que se visualiza en el display parpadea se realiza la selección de temperatura deseada. Una vez seleccionada, se volverá a visualizar la temperatura real del refrigerador (sin parpadear), que irá aproximándose de forma progresiva a la seleccionada. Si el frigorífico no está frío (por ejemplo la primera vez que se pone en marcha), tras la selección de la temperatura deseada no se visualizará ningún valor en el display hasta que el frigorífico se enfríe lo suficiente.

Refrigerador(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"SUPER FREEZING" ⇨ Activando esta función la temperatura del congelador se regulará automáticamente al nivel más frío, también afectará al refrigerador de forma notable. Esta función facilita la congelación de alimentos, se recomienda activarla 24 horas antes de cargar gran cantidad de alimentos. Esta función se desactivará automáticamente, también se puede desactivar manualmente.

"Alarma" ⇨ Cuando la puerta del refrigerador se mantenga abierta por más de 120 segundos, periódicamente sonará una alarma. Dicha alarma se desconectará cerrando la puerta.

Panel de control Digital



Panel de control Digital

FUNCIONES

"ON/OFF"

La conexión/desconexión del frigorífico se hará mediante las teclas para seleccionar la temperatura del congelador. Si el display del congelador está iluminado, el frigorífico está en marcha. Para desconectar el frigorífico se debe pulsar + ó – repetidamente, hasta que el display del congelador quede apagado.

Congelador(ºC)	OFF **Frigo**	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF **Frigo**

También tiene la posibilidad de conectar y desconectar el refrigerador, dejando en marcha el congelador, mediante las teclas para seleccionar la temperatura del refrigerador. Para desconectar el refrigerador se debe pulsar + ó – repetidamente, hasta que el display del refrigerador quede apagado. Hay que dejar la puerta abierta. Si la puerta se cierra cuando el display del refrigerador está apagado, se activa la función vacaciones.

Refrigerador(ºC)	OFF **Refrig ó Vacaciones**	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF **Refrig ó Vacaciones**

“SELECCION DE TEMPERATURA INTERIOR”

Pulsando las teclas + ó – se pueden seleccionar las temperaturas deseadas para el refrigerador y el congelador. Después de seleccionarlas se mantendrán visibles en el Panel de Control.

Para conocer las temperaturas reales del interior de su frigorífico, mantenga pulsada más de 5 segundos la tecla de + ó – correspondiente a cada compartimiento.

De esta forma se mostrará parpadeando en cada Display, la temperatura real del recinto, que se irá aproximando de forma progresiva a la seleccionada. Cuando se dejen de pulsar la teclas + ó –, el Panel de Control mostrará las temperaturas seleccionadas para cada compartimiento.

Refrigerador(ºC)	OFF **Refrig. ó Vacaciones**	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF **Refrig. ó Vacaciones**

Congelador(ºC)	OFF **Frigo**	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF **Frigo**

"Función VACACIONES"

Se aplica cuando se desea que el congelador funcione normalmente y el refrigerador no se vaya a utilizar durante un período largo de tiempo. Por ejemplo en vacaciones.

Para ello vacíe totalmente el refrigerador y límpielo.

Seguidamente active esta función y cierre la puerta. Conseguirá que el refrigerador se mantenga de forma adecuada para que no se produzcan olores. Al volver de vacaciones desactive esta función y el frigorífico volverá a enfriar según la regulación seleccionada.

Para activar/desactivar la función vacaciones: pulsar repetidamente la tecla + ó – que se utiliza para seleccionar la temperatura del refrigerador, hasta que en el display del refrigerador se apague. Cuando el display del refrigerador esté apagado, **cerrar la puerta del refrigerador.**

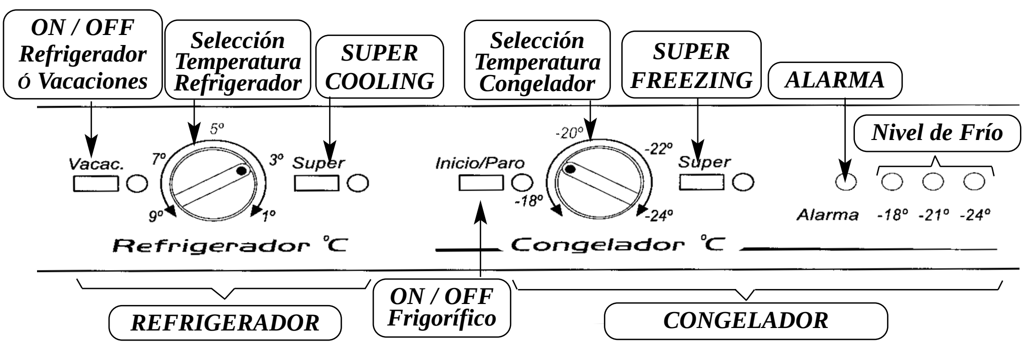
"SUPER COOLING" ⇨ Activando esta función la temperatura del refrigerador se regulará automáticamente al nivel más frío durante un período de 6 horas. Esta función se desactivará automáticamente, también se puede desactivar manualmente antes de las 6 horas.

"SUPER FREEZING" ⇨ Activando esta función la temperatura del congelador se regulará automáticamente al nivel más frío. Esta función facilita la congelación de alimentos, se recomienda activarla 24 horas antes de cargar gran cantidad de alimentos. Esta función se desactivará automáticamente, también se puede desactivar manualmente.

"Alarma" ⇨ Esta se activará luminosa y acústicamente cuando el nivel de frío del congelador sea anormalmente bajo. La alarma acústica puede desactivarse de forma manual activando la función SUPER FREEZING.

⇨ Cuando la puerta del refrigerador se mantenga abierta por más de 120 segundos, periódicamente sonará una alarma. Dicha alarma se desconectará cerrando la puerta.

Panel de control Led



Panel de control Led

FUNCIONES

"ON/OFF"

La conexión/desconexión frigorífico se hará mediante la tecla "ON/OFF Frigorífico".
También tiene la posibilidad de conectar y desconectar el refrigerador, dejando en marcha el congelador, mediante la tecla "ON/OFF Refrigerador". Hay que dejar la puerta abierta. Si la puerta se cierra después de pulsar "ON/OFF Refrigerador", se activa la función vacaciones.

"Selección de Temperatura"

Girando los mandos se pueden seleccionar las temperaturas del refrigerador y del congelador en ºC.
La temperatura más fría corresponderá al tope girado en sentido horario.

Refrigerador(ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1

Congelador(ºC)	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24

"Función VACACIONES"

Se aplica cuando se desea que el congelador funcione normalmente y el refrigerador no se vaya a utilizar durante un período largo de tiempo. Por ejemplo en vacaciones.
Para ello vacíe totalmente el refrigerador y límpielo.
Seguidamente active esta función y cierre la puerta. Conseguirá que el refrigerador se mantenga de forma adecuada para que no se produzcan olores. Al volver de vacaciones desactive esta función y el frigorífico volverá a enfriar según la regulación seleccionada.
Para activar/desactivar la función vacaciones: pulsar la tecla "ON/OFF Refrigerador" y **cerrar la puerta del refrigerador.**

"SUPER COOLING" ⇨ Activando esta función la temperatura del refrigerador se regulará automáticamente al nivel más frío durante un período de 6 horas. Esta función se desactivará automáticamente, también se puede desactivar manualmente antes de las 6 horas.

"SUPER FREEZING" ⇨ Activando esta función la temperatura del congelador se regulará automáticamente al nivel más frío. Esta función facilita la congelación de alimentos, se recomienda activarla 24 horas antes de cargar gran cantidad de alimentos, Esta función se desactivará automáticamente, también se puede desactivar manualmente.

"Alarma" ⇨ Esta se activará luminosa y acústicamente cuando el nivel de frío del congelador sea anormalmente bajo. La alarma acústica puede desactivarse de forma manual activando la función SUPER FREEZING.

⇨ Cuando la puerta del refrigerador se mantenga abierta por más de 120 segundos, periódicamente sonará una alarma. Dicha alarma se desconectará cerrando la puerta.

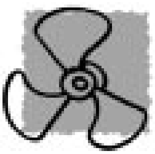
"Nivel de Frío" ⇨ El número de luces encendidas, indica el nivel de frío del congelador. Cuantas más luces estén encendidas mas frío estará el congelador.

<u>COMO REALIZAR UN USO ADECUADO DEL APARATO:</u>

REFRIGERADOR

- Deje espacio suficiente entre alimentos para que el aire circule entre ellos.
- No ponga alimentos en contacto con la pared fría del fondo del refrigerador. Para ello las baldas disponen de un tope que no debe sobrepasar.
- La puerta no debe estar abierta más tiempo de lo necesario.
- No introduzca alimentos calientes.

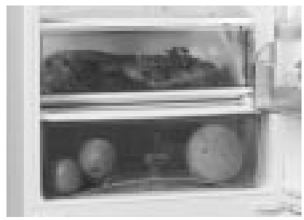
FRÍO HOMOGÉNEO **(Opcional)**



Para los modelos con ventilador

- Su frigorífico dispone de ***frío homogéneo*** en el refrigerador. Esta prestación se la proporciona el ventilador situado en la zona superior trasera del recinto.

SISTEMA MULTIFRESH **(Opcional)**



Si su frigorífico dispone de un compartimento Multifresh:

- Este garantiza una ***conservación ideal*** para alimentos frescos como carnes y pescados y también para hortalizas. Ello le permitirá conservar estos alimentos durante más tiempo sin necesidad de congelarlos.
- En este recinto se dispondrán de las ***temperaturas más frías*** del refrigerador, siendo además la zona menos influenciada ante las frecuentes aperturas.
- Para mantener ***carnes y pescados,*** se recomienda seleccionar una temperatura intermedia en el refrigerador.
- Para conseguir una ***mayor capacidad*** en el refrigerador retire la bandeja superior del recinto y la tapa. Almacenando directamente sobre la cubeta. En este caso el recinto pierde las propiedades indicadas.

SISTEMA DOUBLE FRESH **(Opcional)**

Si su frigorífico dispone de este sistema, la bandeja superior que cubre el cestón de frutas y verduras, va provisto de un filtro membrana que mantiene un alto grado de humedad en el cestón. El ***grado de humedad*** que se consigue es el ***ideal*** para que las verduras no se resequen conservando toda su textura, sabor y propiedades nutritivas.

FILTRO HYGIENIZER **(Opcional)**

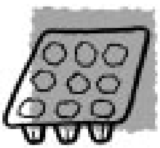
El frigorífico puede estar dotado de un filtro que absorbe los olores extraños que puedan emanar de los alimentos y retiene microorganismos (hongos y bacterias) del aire en circulación.

El filtro HYGIENIZER mantiene sus propiedades durante un tiempo limitado (aprox. 6 meses) tras el cual se recomienda cambiarlo. El recambio podrá adquirirlo en el mismo establecimiento en el que compró su frigorífico. El filtro se identifica con la referencia impresa en el cartucho.

CONGELADOR:

- La cantidad de alimentos a congelar de una vez, no deberá superar al valor del poder de congelación indicado en la placa de características.
- Congele siempre alimentos en buen estado.
- Haga caso a la fecha de caducidad.
- Para que no se sequen los alimentos envuélvalos en papel de aluminio o un film de plástico.
- No ponga en contacto alimentos a congelar con alimentos ya congelados.
- Nunca congele por segunda vez un alimento descongelado.
- Congele en raciones de consumo diario.
- No almacene botellas con bebidas gaseosas o botellas de cristal que contengan líquidos en el congelador, ya que pueden reventar.
- No consuma helados o alimentos muy fríos ya que pueden producir quemaduras en la boca.
- Coloque una etiqueta en el envoltorio indicando el contenido y la fecha de congelación.
- Para disponer de la ***máxima capacidad*** de congelación le recomendamos que retire el cestón central y deposite los alimentos sobre la misma balda del congelador.
- Para disponer del ***máximo volumen*** de utilización le recomendamos que retire la bandeja portacubitera.
- Para favorecer el ***rendimiento energético*** del aparato se recomienda mantener las cubiteras de hielo llenas así como el contenedor de cubitos, en la bandeja del cestón superior.

ELABORACIÓN DE CUBITOS DE HIELO:



- Llene hasta las tres cuartas partes de agua las bandejas que encontrará en el interior del congelador.
- Introduzca las bandejas en el congelador.
- Una vez congelado el agua, puede desmoldear los cubitos torsionando ligeramente las bandejas. Pudiendo almacenarlos en el contenedor de cubitos de hielo.

DESESCARCHE

REFRIGERADOR:

- El sistema de desescarche del refrigerador funciona automáticamente, por tanto no necesita ninguna intervención del usuario.
- La pared del fondo del refrigerador estará habitualmente llena de gotitas de agua o hielo. Esto es totalmente NORMAL y forma parte del proceso automático de desescarche.
- Estas gotas se recogen en un recipiente que está encima del motor y se evaporan con el calor generado por éste.

CONGELADOR:

- Con el tiempo, en las paredes del congelador se va formando una capa de escarcha o hielo. Cuando ésta es excesiva provocará un mayor consumo de energía en su frigorífico. Se recomienda eliminar esta capa de hielo, al menos 2 veces al año.
- En los frigoríficos No-Frost no se produce esta capa de escarcha ó hielo por lo que no requieren operaciones para su eliminación.
- Este proceso hay que hacerlo lo más rápido posible ya que si la temperatura de los alimentos aumenta, disminuye el período de conservación.

➪ PASOS A SEGUIR:

1. Elija un día en el que tenga pocos alimentos en el congelador.
2. Vacíe el congelador y guarde los alimentos congelados en bolsas térmicas en lugar fresco.
3. Desconecte el congelador y espere a que se derrita el hielo.
4. Para acelerar el proceso podrá utilizar una espátula de plástico, pero en ningún caso utilice objetos metálicos afilados o con punta (cuchillos, tenedores, espátulas metálicas…) ya que pueden dañar el circuito frigorífico.

DESCONGELACIÓN DE ALIMENTOS

No todos los alimentos deben ser descongelados de la misma forma

➪ Si adquirió alimentos congelados en el comercio, siga las instrucciones del envase.

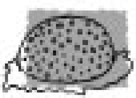
➪ Las verduras deben cocinarse directamente.

➪ En general los alimentos preparados o precocinados pueden cocinarse directamente.

➪ Carnes y pescados han de descongelarse lentamente en el refrigerador durante varias horas. Si usted dispone de horno microondas, podrá acelerar la descongelación en gran medida.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA:



➪ Desconecte, utilizando las teclas ON/OFF, el frigorífico antes de iniciar la limpieza.

➪ Limpie el interior utilizando agua con bicarbonato, ayudado con una esponja o bayeta ya que así conseguirá evitar la formación de olores.

➪ En ningún caso utilice máquinas de limpieza de vapor, disolventes o detergentes abrasivos ya que pueden dañar el interior de su aparato. Tampoco introduzca los accesorios interiores en el lavavajillas.

➪ Periódicamente limpie el recogeaguas y el desagüe utilizando agua templada con unas gotas de lejía.

➪ Se recomienda limpiar la rejilla trasera una vez al año con una aspiradora, ya que si está sucio disminuye el rendimiento del frigorífico y aumenta su consumo.

CAMBIO DE LÁMPARA

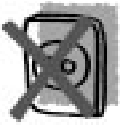


➪ Desconecte el interruptor de luz.

➪ Retire la tapa reflectora de luz, presionando la pestaña interior.

➪ Extraiga la lámpara estropeada y repóngala por otra del mismo tipo, de rosca E14, 220-240V y 15 W máximo.

QUÉ HACER EN CASO DE QUE SE CORTE LA CORRIENTE



➪ A ser posible no abra las puertas de frigorífico.

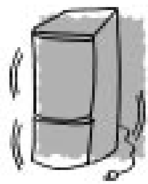
➪ Cuando vuelva la corriente, verifique si los alimentos se han descongelado o no.

➪ Consuma los alimentos que se hayan descongelado.

<u>QUÉ HACER SI NO VAMOS A UTILIZAR EL APARATO EN UN LARGO PERÍODO DE TIEMPO:</u>

- Vacíe el frigorífico.
- Desconecte y limpie el aparato como se ha tratado en el apartado de limpieza y apague la luz actuando el interruptor.
- Deje las puertas abiertas para que no se formen malos olores.
- Función VACACIONES: Cuando su refrigerador no va a ser utilizado durante un período prolongado pero desea conservar alimentos congelados en el congelador, usted puede desconectar el refrigerador y dejar la puerta del mismo cerrada, así, su aparato mantendrá muy bajo consumo y no generará olores en su interior.

6. RUIDOS NORMALES EN EL FRIGORÍFICO



- El gas refrigerante puede producir un borboteo al circular por los circuitos.
- El compresor puede producir zumbidos y/o un ligero golpeteo, pudiendo ser más acentuados al arranque.
- Crac producido por las dilataciones y contracciones de los materiales utilizados.
- Si su aparato dispone de ventilador oirá un susurro debido al aire que circula en el interior del refrigerador.
- En el congelador de los frigoríficos No-Frost apreciará el efecto del ventilador que funciona para enfriar de forma uniforme todo el congelador.
- El aislante empleado amplifica los niveles de ruido.

7. NET comp@tible: CONECTIVIDAD CON REDES DOMÓTICAS

Si su frigorífico es de la gama **NET comp@tible** identificado con el símbolo NET comp@tible, tenga en cuenta lo siguiente:

Los frigoríficos **NET comp@tible** están preparados para conectarse al Hogar Digital Fagor o a cualquier otra red domótica compatible y así ofrecer un conjunto de prestaciones avanzadas como el control remoto mediante llamada telefónica, telediagnosis, etc.

Los frigoríficos **NET comp@tible** disponen de un puerto serie que facilita su conectividad con una red domótica mediante comunicaciones por corrientes portadoras.

Para conectar un frigorífico **NET comp@tible** con la red domótica es necesario adquirir y conectarle el módulo de comunicaciones opcional que se vende por separado y que en la vivienda exista un gestor domótico Maior-Domo® de Fagor. La conexión del módulo de comunicaciones opcional al electrodoméstico la realiza única y exclusivamente el Servicio de Asistencia Técnica Fagor.

Más información en su distribuidor habitual o en nuestra línea de atención 902 10 50 10

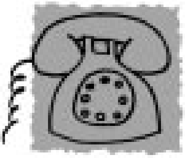
La conectividad con redes domóticas es una prestación que sólo está disponible en el mercado español.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
El frigorífico no funciona.	• El enchufe no está conectado. • No llega corriente eléctrica al enchufe por haberse fundido el fusible o por haber saltado el limitador automático de potencia. • Mandos de conexión no activados.	• Conecte el enchufe. • Cambie el fusible o vuelva a conectar el limitador automático de potencia. • Activar mandos.
El frigorífico vibra.	• El frigorífico está mal nivelado.	• Nivélelo con los pies niveladores.
El frigorífico o congelador enfría poco.	• La selección de temperatura se encuentra en una posición caliente. • Se ha dejado la puerta mal cerrada o se ha abierto con mucha frecuencia. • Se ha taponado el espacio entre el frigorífico y el suelo o el techo del frigorífico. • El frigorífico está expuesto directamente a los rayos solares o a una fuente de calor. • Alimentos introducidos en gran cantidad.	• Regule la selección de temperatura a una posición más fría. • Cuide que la puerta no permanezca abierta mucho tiempo. • Conserve libre estas zonas según se indica en el capítulo “instalación” de este manual. • Cambie la ubicación del frigorífico o protéjalo de esas fuentes de calor. • Consulte el capítulo de “funcionamiento y uso del frigorífico”.
El motor funciona continuamente.	• Las puertas no están correctamente cerradas. • Las puertas están abiertas a menudo. • Los alimentos han sido recientemente introducidos. • Selección de temperatura en posición alta.	• Cierre la puerta correctamente. • Evite abrir frecuentemente la puerta. • Espere a que el aparato vuelva a la normalidad. • Gire el selector de temperatura a una posición de menos frío.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
La puerta no cierra.	• El aparato no está correctamente nivelado. • Las puertas han sido cerradas violentamente. • Algún producto del interior hace de tope.	• Nivele el aparato correctamente. • Cierre las puertas con suavidad. • Sitúe este producto en un lugar adecuado.
Gotas de agua o hielo en la pared del fondo del refrigerador.	• Ciclo automático del refrigerador.	• No se alarme, esto es completamente normal.
Agua en la parte inferior del refrigerador.	• Conducto de desagüe obstruido. • Se ha colocado algún alimento en contacto con la pared del fondo.	• Limpie el conducto de recogeaguas como se indica en el apartado de limpieza. • No ponga alimentos o recipientes en contacto con la pared del fondo.
Mucho hielo en las paredes del congelador o en la pared del fondo del refrigerador.	• La puerta está abierta. • La puerta se ha abierto muchas veces.	• Mire si los alimentos estorban el cierre de la puerta. • Cuide que la puerta no permanezca abierta mucho tiempo.
Olor en el interior del frigorífico.	• Algunos alimentos transmiten olor al frigorífico.	• Envuelva los alimentos o tápelos correctamente o sustituya el HYGIENIZER en los frigoríficos que dispongan de esta función.
Los alimentos se secan.	• Los alimentos no están envueltos adecuadamente.	• Envuelva los alimentos o tápelos correctamente.
La lámpara del refrigerador no enciende.	• La lámpara está floja. • La lámpara está fundida. • El enchufe no está conectado a la toma de corriente. • No llega corriente eléctrica al enchufe por haberse fundido el fusible o por haber saltado el limitador automático de potencia. • El interruptor de la luz está desconectado.	• Enrosque correctamente. • Cambie la lámpara según se indica en el manual. • Conecte el enchufe. • Cambie el fusible o vuelva a conectar el limitador automático de potencia. • Accione el interruptor dejando el punto rojo a la vista.

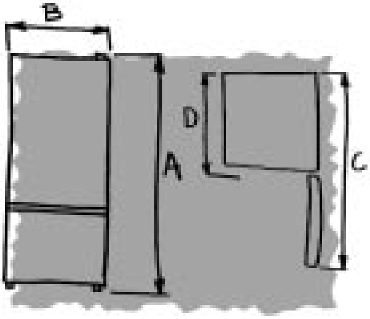
9. LLAMADA AL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA



- Lea atentamente el manual y si no ha podido solucionar el problema llame al servicio de asistencia técnica.
- La dirección y el número de teléfono más cercano a su domicilio figura en el índice de oficinas de servicio técnico oficial que suministramos con el aparato o bien en la guía telefónica de su ciudad.
- Para facilitar las tareas del servicio de asistencia técnica, les deberá facilitar los siguiente datos.
  - Modelo del frigorífico.
  - Referencia del frigorífico.
  - Fecha de compra.
  - Descripción del problema.
  - Dirección y teléfono de su vivienda.

10. ESPECIFICACIONES

DIMENSIONES						
Altura (mm)	A	1710	1860	2010	2010
Anchura (mm)	B	600	600	600	600
Con puerta abierta (mm)	C	1170	1170	1170	1170
Fondo (mm)	D	610	610	610	610



ESTOS APARATOS CUMPLEN CON LAS DIRECTIVAS CEE 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57, 94/2, 86/594, 2002/72.

INDICE

Pag.

PORTUGUES

Leia com atenção estas instruções antes de usar o aparelho. Guarde este manual para futuros usos.

1. INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA E ADVERTÊNCIAS GERAIS

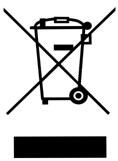
<u>RECICLAGEM:</u>

INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (RAEE)

Ao final da vida útil do aparelho, este não deve ser eliminado junto com os resíduos domésticos gerais.

Pode entregar, sem qualquer tipo de custo, em centros específicos de recolha, diferenciados pelas administrações locais, ou distribuidores que facilitem este serviço.

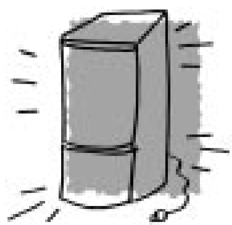
Eliminar um resíduo de electrodoméstico em separado representa evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde, provocadas por uma eliminação inadequada e permite um tratamento e reciclagem dos materiais que o compõem, obtendo uma poupança importante de energia e recursos.



Para evidenciar a obrigação de colaborar numa recolha selectiva, o produto aparece marcado tal como se mostra como advertência de não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

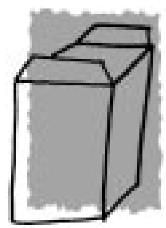
Para mas informação, entre em contacto com a autoridade local ou com a loja onde tiver adquirido o produto.

APARELHOR USADOS



- Certifique-se de não danificar o circuito de frio já que este pode conter substâncias que afectem o meio ambiente.
- Inutilize o aparelho:
  1. Corte a tomada de alimentação.
  2. Desmonte as portas e mantenha as grelhas na sua posição inicial de forma a evitar que as crianças possam ter fácil acesso ao interior do aparelho.

EMBALAGEM:

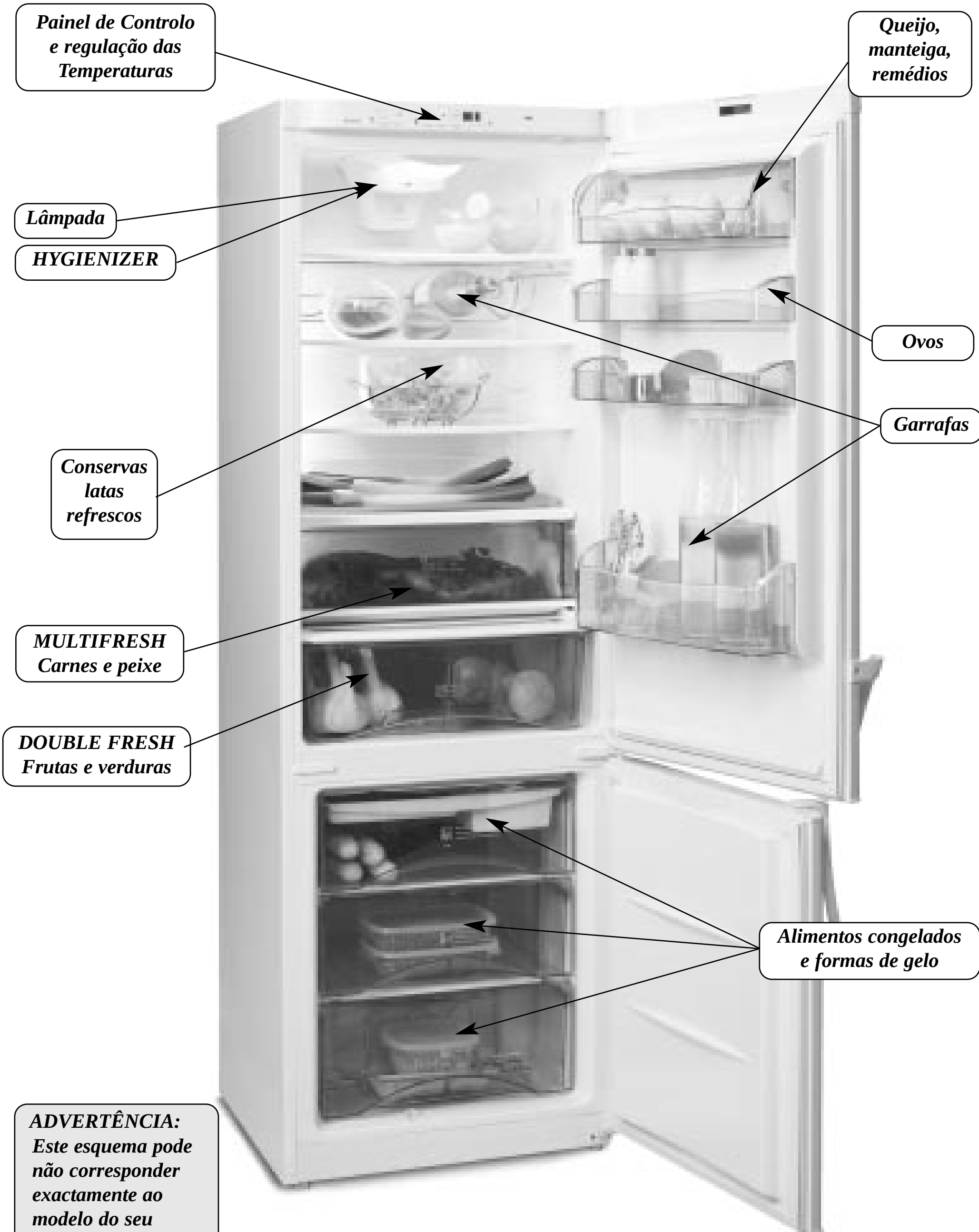


- Os materiais utilizados na embalagem são totalmente recicláveis. (Cartão, manta de bolinhas de PE, EPS…).
- ***ADVERTÊNCIA:*** Não deixe os materiais da embalagem ao alcance das crianças já que são potencialmente perigosos.
- Para a sua eliminação tenha em conta as normas locais de tratamento deste tipo de resíduos.

<u>CARACTERÍSTICAS DO APARELHO:</u>

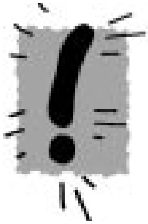
- Este aparelho, é um frigorífico com compartimento congelador de 4 estrelas (* ***), o que lhe permitirá congelar alimentos.
- Funcionará correctamente entre as sigüintes temperaturas: 10º C - 43º C

2. DESCRIÇÃO DO FRIGORÍFICO



ADVERTÊNCIA:
Este esquema pode não corresponder exactamente ao modelo do seu frigorífico

SEGURANÇA



- O modelo de frigorífico que adquiriu, comercializa-se com o gás refrigerante R600a. Tenha em conta que:
  - Este gás refrigerante não é nocivo ao meio ambiente.
  - É inflamável, razão pela qual deve certificar-se de que o circuito do aparelho esteja em perfeitas condições. Caso tenha ocorrido algum percalço, consulte o distribuidor antes de utilizá-lo.
- Este frigorifico só pode ser reparado pelo serviço de assistência técnica autorizado e utilizando peças e componentes originais.
- Não utilizar elementos flamejantes, aparelhos eléctricos dentro do aparelho.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Não introduzir líquidos voláteis, inflamáveis ou explosivos dentro do aparelho.

3. INSTALAÇÃO

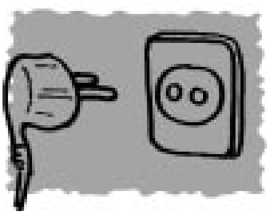
LOCALIZAÇÃO:



- Coloque o aparelho longe das fontes de calor (fogões, radiadores, etc.) e proteja-o dos raios solares, já que este facto faz com que o consumo aumente.
- Permita a circulação do ar pela zona posterior do aparelho. Não bloqueie com objecto nenhum o espaço existente entre o frigorífico e o piso, nem o espaço adjacente à parte superior do mesmo.
- O frigorifico não deve ser instalado ao ar livre nem estar exposto à intempérie.
- Para conseguir uma maior eficiência energética, aconselha-se a deixar pelo menos 20mm entre o fundo do aparelho e a parede.
- Por vezes a humidade relativa e a temperatura ambiente podem chegar a criar condensação no interior e exterior do frigorífico.

Para evitar vibrações e ruidos, certifique-se que o aparelho esteja bem assente e nivelado.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA



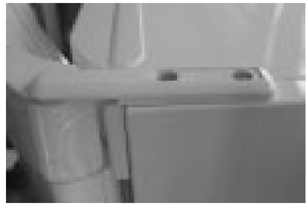
- Características da tomada: 220-240V com tomada de terra.
- Não utilize adaptadores ou extensões.
- Evite que o fio fique em contacto com o motor
- Evite que o fio fique sobe o aparelho.

TROCA DO SENTIDO DE ABERTURA DAS PORTAS:

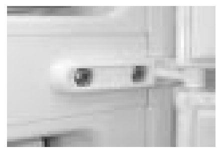
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS:

- Chave-de-fendas com ponta de estrela.

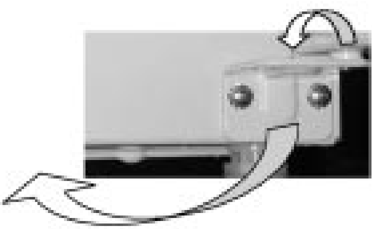
PASSOS A REALIZAR:


Fig. 1 Dobradiça superior

1. Desligue o frigorífico da rede eléctrica e retire todo o conteúdo das portas.
2. Retire a protecção da dobradiça superior.(Fig.1)
3. Solte os parafusos da dobradiça superior.(Fig.1)
4. Retire a porta deslocando-a para cima.
5. Extrair a protecção dos parafusos da dobradiça central e, solte os dois parafusos que a sustentam. (Fig.2)


Fig. 2 Dobradiça central

6. Uma vez soltos os parafusos desloque a porta do congelador para cima de maneira que fique livre.
7. Finalmente, afrouxando os parafusos, retire a dobradiça inferior do seu lugar. (Fig.3)


Fig. 3 Dobradiça inferior

8. Troque a posição do eixo na dobradiça inferior, e coloque esta no lado contrário. (Fig.3)
9. Troque os puxadores laterais para a posição oposta.
10. Proceda à montagem das portas na ordem inversa a seguida durante o processo de desmontagem.

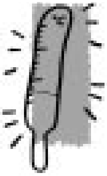
ANTES DE LIGAR O SEU FRIGORÍFICO:

- Limpe o interior com água morna e bicarbonato. Enxagúe e enxugue cuidadosamente.
- Espere 2 horas antes de colocar em funcionamento para garantir a estabilização dos lubrificantes do motor.
- Se o aparelho tem estado desligado, despois de pô-lo em funcionamento deve-se esperar 4 horas para introduzir os alimentos no frigorífico.

PORTUGUES

4. FUNCIONAMENTO E USO DO FRIGORIFICO

COMO REGULAR A TEMPERATURA:



- Em condições normais, aconselha-se seleccionar uma temperatura aproximada de 4ºC no refrigerador e aproxi-madamente de –19ºC no congelador.
- Para a regulação da temperatura, utilize os comandos ou teclas de selecção de temperatura, os valores numéricos estão dados em ºC.

ADVERTÊNCIAS: A temperatura do interior do frigorífico depende:

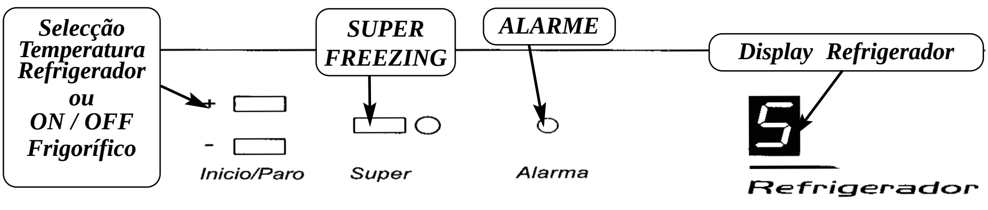
- ***Da temperatura ambiente.***
- ***Da localização do aparelho.***
- ***Da frequência de abertura das portas.***

PAINEL DE CONTROLO

O seu frigorífico pode contar com um dos seguintes painéis de controlo:

- **Painel de controlo Digital simples:** para aparelhos de **1 ajuste.**
- **Painel de controlo Digital:** para aparelhos de **2 ajustes** e **No-Frost.**
- **Painel de controlo Led:** para aparelhos de **2 ajustes.**

Painel de controlo Digital simples



Painel de controlo Digital simples

FUNÇÕES

"ON/OFF"

Para ligar/desligar o frigorífico basta premir os botões de selecção de temperatura do refrigerador. Se o display do refrigerador está iluminado, o frigorífico estará em funcionamento. Para desligar o frigorífico, basta premir + ou – repetidamente, até não surgir qualquer valor no display.

Refrigerador(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"Selecção de Temperatura"

Premir os botões + e – possibilita seleccionar a temperatura do refrigerador em ºC. A selecção da temperatura pretendida efectua-se enquanto o valor pisca no display. Uma vez seleccionada, a temperatura real do espaço interior surgirá de novo, esta vez sem piscar, temperatura que progressivamente irá se aproximar do valor seleccionado.

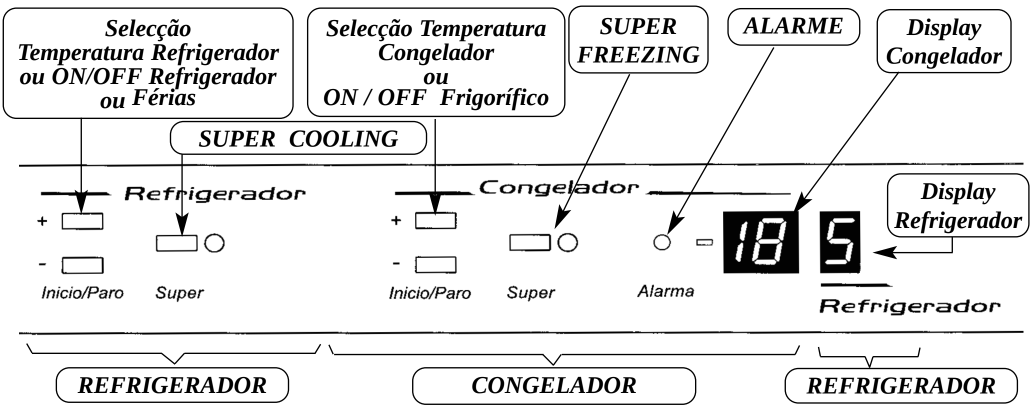
Se o frigorífico não arrefece (por exemplo a primeira vez que o põe em funcionamento), uma vez seleccionada a temperatura pretendida, no display não surgirá qualquer valor até o frigorífico arrefecer suficientemente.

Refrigerador(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"SUPER FREEZING" ⇨ Ao activar esta função a temperatura do congelador regula-se automaticamente para o nível mais frio. Esta função facilita a congelação dos alimentos, aconselha-se activá-la 24 horas antes de introduzir grandes quantidades de alimentos frescos para congelar. Esta função desactivar-se-á automaticamente, também se pode desactivar manualmente.

"Alarme" ⇨ Quando a porta do refrigerador se mantiver aberta por mais de 120 segundos, periodicamente soará um alarme. Referido alarme desligar-se-á ao fechar a porta.

Painel de controlo Digital



Painel de controlo Digital

FUNÇÕES

"ON/OFF"

Para ligar/desligar o frigorífico basta premir os botões de selecção de temperatura do congelador. Se o display do congelador está iluminado, o frigorífico estará em funcionamento. Para desligar o frigorífico, basta premir + ou – repetidamente, até não surgir qualquer valor nos displays.

Congelador(ºC)	OFF **Frigo**	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF **Frigo**

Outra opção é ligar e desligar o refrigerador com o congelador sempre em funcionamento, utilizando os botões de selecção da temperatura do refrigerador. Para desligar o refrigerador, prima + ou – repetidamente, até o display do refrigerador ficar inactivo. É preciso **deixar aberta a porta**. Se fechamos a porta com o display do refrigerador inactivo, activa-se a função "férias".

Refrigerador(ºC)	**OFF Refrig. ou Férias**	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	**OFF Refrig. ou Férias**

"SELECÇÃO DE TEMPERATURA"

Ao premir as teclas + ou – pode seleccionar as temperaturas desejadas para o frigorífico e o congelador. Depois de seleccionar as temperaturas, estas ficarão visíveis no Painel de controlo. Para saber quais são as temperaturas reais do interior do seu frigorífico, mantenha premida durante mais de 5 segundos a tecla + ou – que corresponde a cada um dos compartimentos.

Desta forma fica a piscar em cada um dos visores a temperatura real do local, que se irá aproximando de forma progressiva da temperatura seleccionada. Quando deixar de premir as teclas + ou –, o Painel de controlo irá mostrar as temperaturas seleccionadas para cada compartimento.

Refrigerador(°C)	OFF Refrig. ou Férias	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF Refrig. ou Férias ó Vacaciones

Congelador(°C)	OFF Frigo	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF Frigo

"Função Férias" ⇨ Aplica-se quando se deseja que o congelador funcione normalmente e o frigorífico não seja utilizado durante um longo período de tempo, como por exemplo durante as férias. Para isso, esvazie totalmente o frigorífico e limpeo. Em seguida, active esta função e conseguirá que o frigorífico se mantenha de forma adequada a não criar cheiros. Ao voltar das férias, desactive esta função e o frigorífico voltará a arrefecer de acordo com a regulação seleccionada.

Para activar/desactivar a funcionalidade férias: premir repetidamente o botão + ou – utilizado para seleccionar a temperatura do refrigerador, até o display do refrigerador ficar inactivo; em seguida, **fechar a porta do refrigerador.**

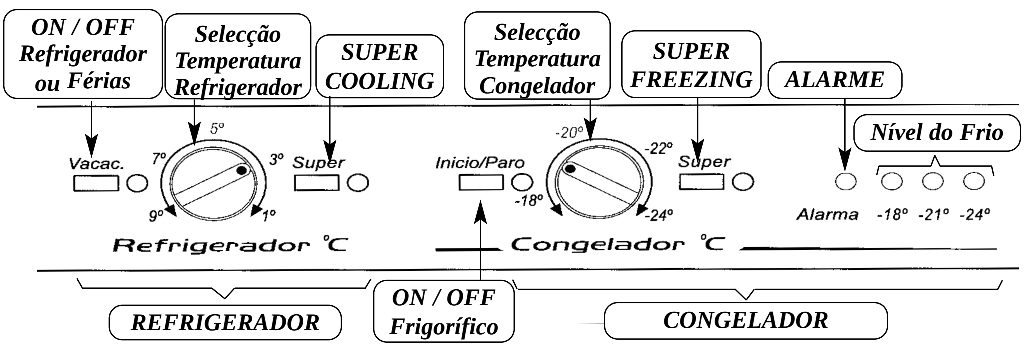
"SUPER COOLING" ⇨ Ao activar esta função a temperatura do refrigerador regula-se automaticamente para o nível mais frio. Esta função tem uma duração de 6 horas e poderá ser desactivada manualmente.

"SUPER FREEZING" ⇨ Ao activar esta função a temperatura do congelador regula-se automaticamente para o nível mais frio. Esta função facilita a congelação dos alimentos, aconselha-se activá-la 24 horas antes de introduzir grandes quantidades de alimentos frescos para congelar. Esta função desactivar-se-á automaticamente, também se pode desactivar manualmente.

"Alarme" ⇨ Este activa-se luminosa e acusticamente quando o nível do frio do congelador seja anormalmente baixo. O alarme acústico pode desactivar-se de forma manual activando a função SUPER FREEZING.

⇨ Quando a porta do refrigerador se mantiver aberta por mais de 120 segundos, periodicamente soará um alarme. Referido alarme desligar-se-á ao fechar a porta.

Painel de controlo Led



Painel de controlo Led

"ON/OFF"

Para ligar/desligar o frigorífico, basta premir o botão "ON/OFF Frigorífico".
Também tem a opção de ligar ou desligar o refrigerador, com o congelador em funcionamento, utilizando o botão "ON/OFF Refrigerador". É preciso **deixar aberta a porta.** Se fechamos a porta uma vez premido o botão "ON/OFF Refrigerador", activa-se a função "férias".

"Selecção de Temperatura"

Virando os botões é possível seleccionar as temperaturas em ºC do refrigerador e do congelador. Para obter a temperatura mais fria, virar até o limite no sentido dos ponteiros do relógio.

Refrigerador(ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1

Congelador(ºC)	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24

"Função FÉRIAS"

Aplica-se quando se deseja que o congelador funcione normalmente e o frigorífico não seja utilizado durante um longo período de tempo, como por exemplo durante as férias. Para isso, esvazie totalmente o frigorífico e limpeo. Em seguida, active esta função e conseguirá que o frigorífico se mantenha de forma adequada a não criar cheiros. Ao voltar das férias, desactive esta função e o frigorífico voltará a arrefecer de acordo com a regulação seleccionada.

Para activar/desactivar a funcionalidade férias: Premir o botão férias e **fechar a porta do refrigerador.**

"SUPER COOLING" ⇨ Ao activar esta função a temperatura do refrigerador regula-se automaticamente para o nível mais frio. Esta função tem uma duração de 6 horas e poderá ser desactivada manualmente.

"SUPER FREEZING" ⇨ Ao activar esta função a temperatura do congelador regula-se automaticamente para o nível mais frio. Esta função facilita a congelação dos alimentos, aconselha-se activá-la 24 horas antes de introduzir grandes quantidades de alimentos frescos para congelar. Esta função desactivar-se-á automaticamente, também se pode desactivar manualmente.

"Alarme" ⇨ Este activa-se luminosa e acusticamente quando o nível do frio do congelador seja anormalmente baixo. O alarme acústico pode desactivar-se de forma manual activando a função SUPER FREEZING.

⇨ Quando a porta do refrigerador se mantiver aberta por mais de 120 segundos, periodicamente soará um alarme. Referido alarme desligar-se-á ao fechar a porta.

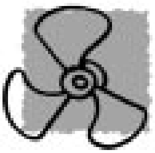
"Nível do Frio" ⇨ O número de luzes acesas, indica o nível do frio do congelador. Quantas mais luzes estiverem acesas mais frio estará o congelador.

COMO REALIZAR UM USO ADEQUADO DO APARELHO:

REFRIGERADOR

- Deixe espaço suficiente entre os alimentos para que o ar circule livremente no aparelho.
- Não ponha alimentos em contacto directo com as paredes frias do refrigerador. Para evitar o contacto as prateleiras dispõem de um limite para evitar dito contacto.
- A porta não deve estar aberta mais tempo do que o estritamente necessário.
- Não introduzir alimentos quentes.

FRIO HOMOGÉNEO *(Opcional)*



Para os modelos com ventilador

- O seu frigorífico dispõe de ***frio homogéneo*** no refrigerador. Esta prestação é proporcionada pelo ventilador situado na zona superior traseira do recinto.

SISTEMA MULTIFRESH *(Opcional)*



Se o seu frigorífico dispõe de um compartimento Multifresh:

- Este garante uma ***conservação idônea*** para alimentos frescos como carnes e peixes e também para hortaliças. Isso lhe permitirá conservar estes alimentos durante mais tempo sem necessidade de congelá-los.
- Neste recinto dispor-se-ão das ***temperaturas mais frias*** do refrigerador, sendo além disso a zona menos influenciada frente às frequentes aberturas.
- Para manter ***carnes e peixes,*** aconselha-se seleccionar uma temperatura intermedia no refrigerador.
- Para conseguir uma ***maior capacidade*** no refrigerador retire o tabuleiro superior deste recinto e a tampa. Pode utilizar desta forma o recinto. Com esta utilização o recinto perde as suas características iniciais.

SISTEMA DUPLO FRESH *(Opcional)*

Se o seu frigorífico dispõe deste sistema, a bandeja superior que cobre o cesto de frutas e verduras, vai provido de um filtro membrana que mantem um alto grau de humidade no cesto. O ***grau de humidade*** que se consegue é o ***idôneo*** para que as verduras não se resequem conservando toda a sua textura, sabor e propriedades nutritivas.

FILTRO HYGIENIZER *(Opcional)*

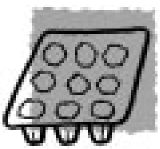
O frigorífico pode contar com um filtro de absorção dos odores estranhos provenientes dos alimentos, filtro que retém microrganismos (fungos e bactérias) do ar veiculado.

O filtro HYGIENIZER mantém as suas propriedades durante um tempo limitado (cerca de 6 meses). Decorrido este período aconselhamos instalar um novo filtro que poderá adquirir no estabelecimento onde comprou o seu frigorífico. Consulte os dados impressos na embalagem do filtro.

CONGELADOR:

- A quantidade de alimentos a congelar de uma vez, não deverá ultrapassar o valor do poder de congelação indicado na placa de características.
- Congele sempre alimentos em bom estado.
- Faça caso da data de caducidade.
- Para que não se ressequem os alimentos embrulhe-os em papel de alumínio ou em película de plástico.
- Não ponha em contacto alimentos a congelar com alimentos já congelados.
- Nunca congele por segunda vez um alimento descongelado.
- Congele em porções de consumo diário.
- Não armazene garrafas com bebidas gasosas ou garrafas de vidro que contenham líquidos no congelador, já que podem rebentar.
- Não consuma gelados ou alimentos muito frios já que podem produzir queimaduras na boca.
- Coloque uma etiqueta no envólucro indicando o conteúdo e a data de congelação.
- Para dispor da ***máxima capacidade*** de congelação aconselha-se que retire o cesto central e deposite os alimentos sobre a prateleira do congelador.
- Para dispor do ***máximo volume*** de utilização aconselha-se que retire a bandeja para efectuar os cubos de gelo.
- Para favorecer o ***rendimento energético*** do aparelho, aconselha-se a manter as formas de gelo cheias no cesto superior.

ELABORAÇÃO DE CUBOS DE GELO:



- Encha até as três quartas partes de água as formas que encontrará no congelador.
- Introduzir as formas no congelador.
- Uma vez congelada a água, pode desenformar os cubos de gelo pressionando levemente as formas.

DESCONGELAÇÃO

REFRIGERADOR:

- O sistema de descongelação do refrigerador funciona automaticamente, pelo que, não necessita de nenhuma intervenção do usuário.
- A parede do fundo do refrigerador estará habitualmente cheia de gotinhas de água ou gelo. Este facto é normal e faz parte do processo automático de descongelação.
- Estas gotas são conduzidas para um recipiente que está situado por cima do motor e evaporam-se pelo calor gerado por este.

CONGELADOR:

- Com o tempo, as paredes do congelador ficarão cobertas por uma camada de gelo. Quando esta é excessiva provocará um maior consumo de energia. Aconselha-se a eliminar esta camada excessiva de gelo pelo menos 2 vezes por ano.
- Nos frigoríficos No-Frost não se produz esta camada de escarcha ou gelo pelo que não requerem operações para a sua eliminação.

- Este processo deve fazer-se o mais rapidamente possível já que se a temperatura dos alimentos aumenta, diminui o período de conservação.
- Passos a seguir:
    1. Eleja um dia no qual tenha poucos alimentos congelados.
    2. Esvazie o congelador e guarde os alimentos em sacos térmicos.
    3. Desligue o congelador e espere que o gelo derreta.
    4. Para acelerar o processo, poderá utilizar uma espátula de plástico, mas em caso algum, utilize objectos afiados ou pontiagudos (como facas, garfos, etc.) já que podem danificar o aparelho.

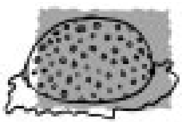
DESCONGELAÇÃO DE ALIMENTOS

Nem todos os alimentos podem ser descongelados da mesma forma.

- Se adquiriu alimentos congelado no comércio, siga as instruções do vasilhame.
- As verduras devem cozinhar-se directamente.
- Em geral, os alimentos preparados ou pre-cozinhados podem ser confeccionados directamente.
- Carnes e peixes devem ser descongelados lentamente no refrigerador durante várias horas. Se você dispõe de forno microondas, poderá acelerar a descongelação em grande medida.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA:



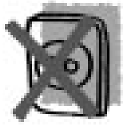
- Desligue o frigorífico, utilizando as teclas ON/OFF, antes de iniciar a limpeza.
- Limpe o interior utilizando água com bicarbonato, ajudado por uma esponja ou pano, já que assim conseguirá evitar a formação de odores.
- Em caso algum utilize máquinas de limpeza a vapor, dissolventes ou detergentes abrasivos já que podem danificar o interior do aparelho. Os acessórios não estão preparados para serem lavados na Máq. de lavar louça.
- Periodicamente, limpe o depósito de água situado por cima do motor e o esgoto com umas gotas de lixívia.
- Aconselha-se limpar a grade traseira uma vez ao ano com um aspirador, já que se estiver sujo diminue o rendimento do frigorífico e aumenta o seu consumo.

TROCA DE LÂMPADA



- Desligue o interruptor da luz.
- Retire a tampa reflectora de luz, pressionando a patilha interior.
- Extrair a lâmpada queimada e substitua-a por outra do mesmo tipo, de rosca E14, 220-240V e 15 W máximo.

QUE FAZER NO CASO DE FALTA DE ENERGIA ELÉCTRICA:

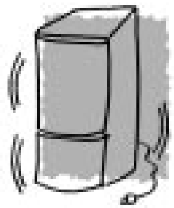


- A ser possível não abra as portas do frigorífico.
- Quando voltar a energia eléctrica, verifique se os alimentos mantêm o grau óptimo de congelação.
- Consuma os alimentos que se tenham descongelado.

QUE FAZER QUANDO O APARELHO NÃO FÔR UTILIZADO DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO:

- Esvazie o frigorífico.
- Desligue e limpe o frigorífico como foi mencionado no item limpeza e apague a luz premindo o interruptor.
- Deixe as portas abertas para que não se formen maus cheiros.
- Função FÉRIAS: Quando o seu refrigerador não for utilizado durante um período prolongado, mas, deseja conservar alimentos no congelador, poderá desligar o refrigerador e deixar a porta do mesmo fechada, que o seu aparelho não permitirá a formação de odores nem bactérias no refrigerador mantendo um consumo muito baixo.

6. RUÍDOS NORMAIS NO FRIGORÍFICO



- O gás refrigerante pode produzir uma crepitação ao circular pelo aparelho.
- O compressor pode produzir zumbidos e/ou um ligeiro estalido, podendo ser mais intenso no arranque.
- Crac produzido pelas dilatações e contrações dos materiais utilizados.
- Se o seu aparelho dispõe de ventilador ouvirá um sussurro devido ao ar que circula no interior do refrigerador.
- No congelador dos frigoríficos NO-FROST o funcionamento do ventilador fará um ligeiro zumbido.
- O isolante empregue amplifica os níveis de ruído.

7. NET comp@tible CONECTIVIDADE COM REDES DOMÓTICAS

Se o seu frigorífico é da gama **"NET comp@tible"** identificado com o símbolo NET comp@tible, tenha em consideração o seguinte :

Os frigoríficos **NET comp@tible** estão preparados para serem ligados ao Lar Digital Fagor ou a qualquer outra rede domótica compatível e assim oferecer um conjunto de funcionalidades avançadas, como o controlo à distância através de chamada telefónica, telediagnose, etc.

Os frigoríficos **NET comp@tible** são providos de uma porta série que facilita a conectividade com uma rede domótica mediante comunicações por correntes portadoras.

Para ligar um frigorífico **NET comp@tible** à rede domótica é necessário adquirir e conectar ao frigorífico o módulo de comunicações opcional vendido separadamente e na habitação existir um gestor domótico Maior-Domo® da Fagor. A ligação do módulo de comunicações opcional ao electrodoméstico é realizada única e exclusivamente pelo Serviço de Assistência Técnica Fagor.

Mais informações através do seu fornecedor habitual ou na nossa linha de atendimento +902 10 50 10.

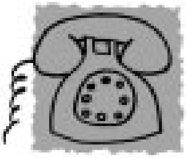
A conectividade com redes domóticas é uma funcionalidade disponível apenas no mercado espanhol.

8. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O frigorífico não funciona.	• A tomada não está ligada. • Não chega a corrente eléctrica à tomada por se ter queimado o fusível ou saltado o limitador de automático de potência. • Comandos de ligação não activados.	• Ligue a tomada. • Troque o fusível ou volte a ligar o limitador automático de potência. • Activar comandos.
O frigorífico vibra.	• O frigorífico está mal nivelado.	• Nivele-o com os pés reguláveis.
O frigorífico ou o congelador arrefece pouco.	• A selecção de temperatura encontra-se numa posição baixa. • Se a porta ficou mal fechada ou ter sido aberta com muita frequência. • Se o espaço entre o frigorífico e o chão estiver tapado ou a parte superior do aparelho estiver obstruída. • O frigorífico está exposto directamente aos raios solares ou a uma fonte de calor. • Alimentos introduzidos em grande quantidade.	• Regule a selecção de temperatura para mais frio. • Cuide que a porta não permaneça aberta muito tempo. • Conserve livre estas zonas segundo se indica no capitulo "instalação" deste manual. • Troque a localização do frigorífico ou proteja-o dessas fontes de calor. • Consulte o capitulo de "funcionamento e uso do frigorífico".
O motor está em contínuo funcionamento.	• As portas não estão correctamente fechadas. • As portas são abertas com frequência. • Os alimentos foram introduzidos recentemente • Selecção de temperatura em posição alta.	• Feche a porta correctamente. • Evite abrir frequentemente a porta. • Espere a que o aparelho volte à normalidade. • Gire o selector de temperatura a uma posição de menos frio.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A porta não fecha.	• O aparelho não está correctamente nivelado. • As portas foram fechadas violentamente. • Algum produto esta a impedir o fecho.	• Nivele o aparelho correctamente. • Feche as portas com maciez. • Sitúe este produto no lugar adequado.
Gotas de água ou gelo na parede do fundo do refrigerador.	• Ciclo automático do refrigerador.	• Não se assuste, isto é completamente normal
Água na zona inferior do refrigerador.	• Conduta do esgoto obstruída. • Se existe colocado algum alimento em contacto com a parede do fundo	• Limpe a conduta como indica o item da limpeza. • Não ponha alimentos ou recipientes em contacto com a parede do fundo.
Muito gelo nas paredes do congelador ou na parede do fundo do refrigerador.	• A porta está aberta. • As portas são abertas com frequência.	• Veja se os alimentos atrapalham o fecho da porta. • Cuide que a porta não permaneça aberta muito tempo.
Cheiros no interior do aparelho.	• Alguns alimentos transmitem cheiros ao aparelho	• Embrulhe os alimentos ou tape-os correctamente ou substitua o HYGIENIZER nos frigoríficos que disponham desta função
Os alimentos ressecam-se	• Os alimentos não estão embrulhados adequadamente	• Embrulhe os alimentos ou tape-os correctamente.
A lâmpada do refrigerador não acende.	• A lâmpada está frouxa. • A lâmpada está queimada. • A tomada não está ligada à toma de corrente. • Não chega corrente eléctrica à tomada por ter-se queimado o fusível ou por ter saltado o limitador automático de potência. • O interruptor da luz está desligado.	• Enrosque correctamente. • Troque a lâmpada segundo se indica no manual. • Ligue a tomada. • Troque o fusível ou volte a ligar o limitador automático de potência. • Accione o interruptor deixando o ponto vermelho à vista.

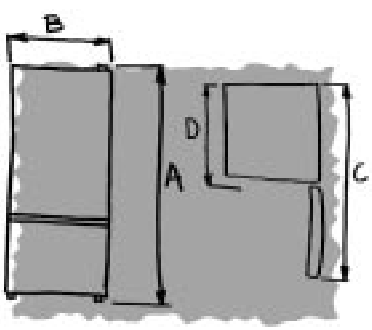
9. TELEFONAR AO SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA



- Leia com muita atenção o manual e se não pode solucionar o problema chame ao serviço de assistência técnica.
- A direcção e o número de telefone mais perto do seu domicílio consta na lista de Centros de Assistência técnica fornecida com o aparelho, caso não seja o caso consulte as informações ou lista telefónica.
- Para facilitar as tarefas do serviço de assistência técnica, deverá facilitar-lhes os següintes dados.
  - Modelo do frigorífico.
  - Referência do frigorífico.
  - Data da compra.
  - Descrição do problema.
  - Enderêço e telelefone do seu domicílio.

10. ESPECIFICAÇÕES

DIMENSÕES					
Altura (mm)	A	1710	1860	2010	2010
Largura (mm)	B	600	600	600	600
Com porta aberta (mm)	C	1170	1170	1170	1170
Fundo (mm)	D	610	610	610	610



ESTES APARELHOS CUMPREM COM AS DIRECTIVAS CEE 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57, 94/2, 86/594, 2002/72.

TABLE DES MATIERES

FRANÇAIS

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Conservez ce manuel, vous pourrez en avoir besoin.

1. INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE ET REMARQUES GENERALES

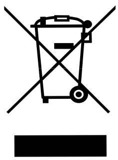
RECYCLAGE:

INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES DÉCHETS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (RAEE)

A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

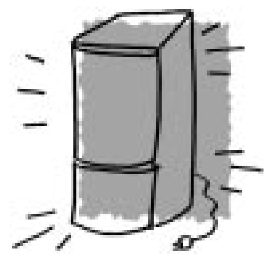
Il peut être porté, sans coût additionnel, aux centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.



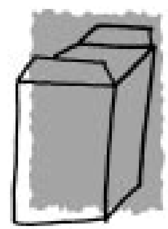
Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.



VIEIL APPAREIL:

- Prenez garde de ne pas endommager le circuit frigorifique car il peut contenir des substances pouvant nuire à l'environnement.
- Rendez le réfrigérateur inutilisable:
    1. En coupant le cordon d'alimentation.
    2. En démontant les portes et en maintenant les clayettes dans leur position pour éviter que les enfants puissent accéder facilement à l'intérieur.



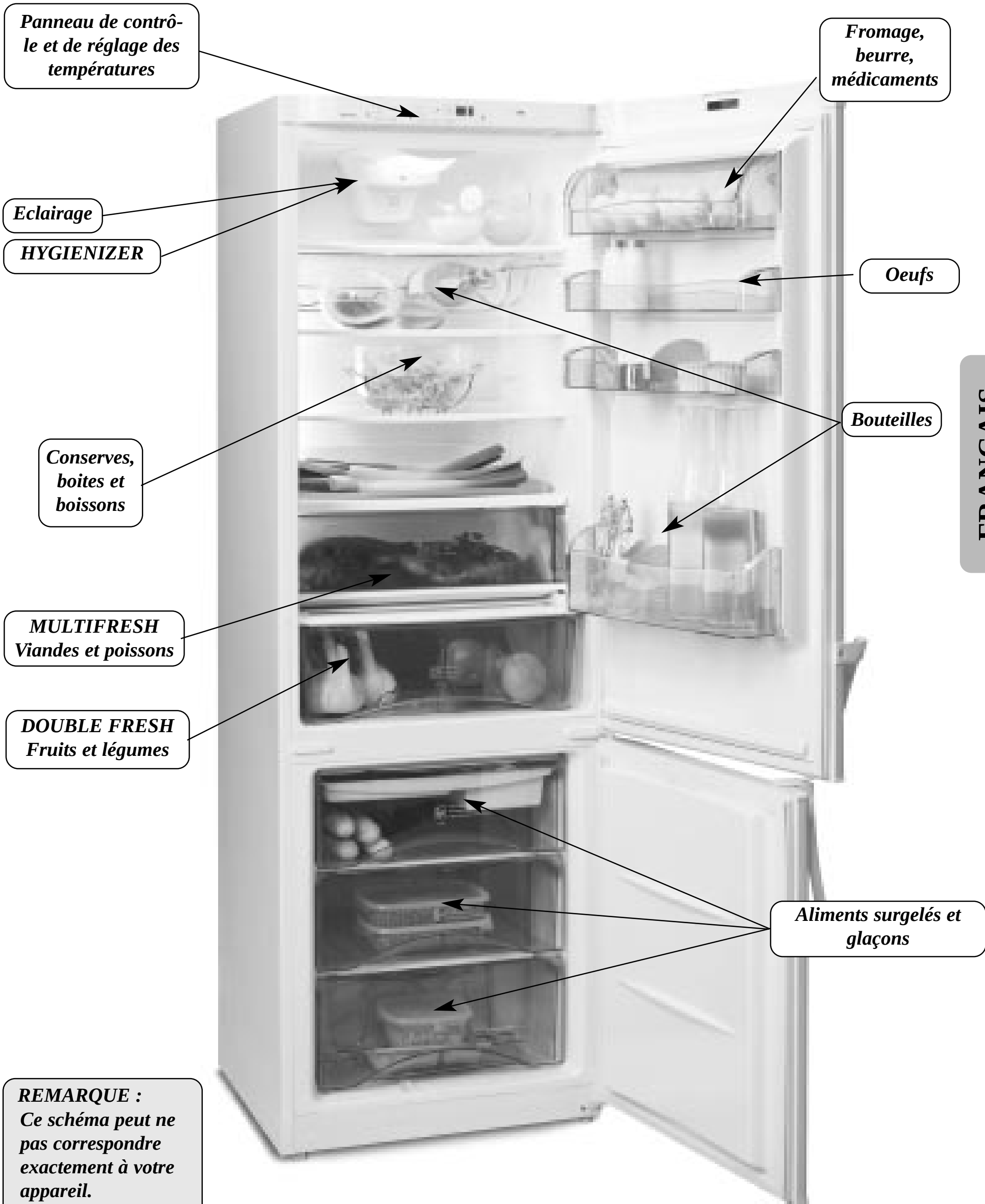
EMBALLAGE:

- Les matériaux utilisés dans l'emballage sont entièrement recyclables. (Carton, film-bulles PE, EPS…).
- ***ATTENTION:*** Tenir les matériaux de l'emballage hors de la portée des enfants car ils peuvent s'avérer dangereux.
- Pour les jeter, tenir compte des normes locales relatives au traitement de ce type de déchets.

CARACTERISTIQUES DE L'APPAREIL:

- Cet appareil est un réfrigérateur doté d'un compartiment congélateur 4 étoiles (* ***), permettant de congeler des aliments.
- Le réfrigérateur fonctionnera correctement que s'il est situé dans un environnement dont les températures sont comprise entre: 10º C - 43º C

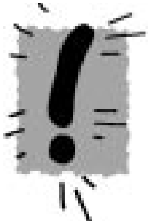
2. DESCRIPTION DU REFRIGERATEUR



REMARQUE :
Ce schéma peut ne pas correspondre exactement à votre appareil.

FRANÇAIS

SECURITE:



- Le modèle de réfrigérateur que vous avez acheté fonctionne avec du réfrigérant R600a. N’oubliez pas que :
  - Ce réfrigérant ne détériore pas l’environnement.
  - Il s’agit d’un produit inflammable et il convient donc de s’assurer que le circuit frigorifique est en parfait état. S’il était endommagé, veuillez consulter le distributeur avant de brancher l’appareil.
- Ce réfrigérateur ne peut être réparé que par le service technique agréé qui utilisera pour cela des pièces détachées d’origine.
- Ne pas utiliser d’éléments à flamme ou d’appareils électriques à l’intérieur du réfrigérateur.
- Empêcher les enfants de jouer avec le réfrigérateur.
- Ne pas introduire de liquides volatiles, inflammables ou explosifs.

3. INSTALLATION

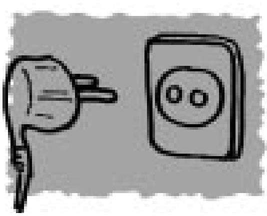
EMPLACEMENT:



- Eloignez le réfrigérateur éloigné de toutes sources de chaleur (cuisinières, radiateurs, etc.) et protégé du rayonnement solaire direct contribuant à l’augmentation de la consommation.
- Faire en sorte que l’air puisse circuler à l’arrière du réfrigérateur. Ne boucher avec aucun objet l’espace existant entre le refrigérateur et le sol, ni le haut du réfrigérateur.
- Ne pas exposer le réfrigérateur en plein air ou sous la pluie.
- Pour obtenir de meilleurs performances énergétiques, il est recommandé de laisser un espace de 20 mm entre le fond du réfrigérateur et le mur.
- Dans certaines conditions d´humidité relative et de température ambiante, de la condensation peut se former à l´intérieur et à l´exterieur du réfrigérateur.

Pour éviter toutes vibrations et tous bruits, s’assurer que le réfrigérateur est correctement positionné et mis de niveau.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE:



- Caractéristiques de la prise : 220-240V avec prise de terre.
- Ne pas utiliser d’adaptateurs ou de rallonges.
- S’assurer que le câble n’est pas en contact avec le moteur.
- S’assurer que le câble n’est soit coincé sous le réfrigérateur.

CHANGEMENT DU SENS D'OUVERTURE DES PORTES:

OUTILS NECESSAIRES:

- Tournevis cruciforme.

OPERATIONS:



Fig. 1 Charnière supérieure

1. Débrancher le réfrigérateur et vider tout le contenu de la porte.
2. Retirer la garniture de la charnière supérieure.(Fig.1)
3. Dévisser les vis de la charnière supérieure. (Fig.1)
4. Retirer la porte en la déplaçant vers le haut.
5. Retirer la garniture des vis de la charnière centrale et dévisser les deux vis de fixation.(Fig.2)

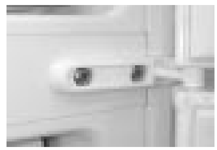


Fig. 2 Charnière centrale

6. Après avoir desserré les vis, déplacer la porte du congélateur vers le haut pour la dégager.
7. Et pour terminer, desserrer les vis et extraire la charnière inférieure de son emplacement. (Fig. 3)

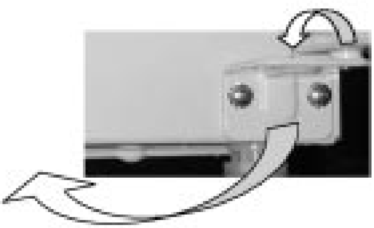


Fig. 3 Charnière inférieure

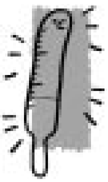
8. Changer la position de l'axe sur la charnière inférieure et la mettre de l'autre côté.
9. Changer les poignées latérales pour les mettre de l'autre côté, le cas échéant.
10. Procéder au montage des portes en agissant de manière inverse au processus de démontage.

AVANT DE BRANCHER VOTRE REFRIGERATEUR:

- Laver l'intérieur à l'eau tiède et au bicarbonate. Rincer et bien sécher.
- Attendre 2 heures avant de le brancher pour assurer la stabilisation des lubrifiants du moteur.
- Si l'appareil a été débranché, après l'avoir mis en marche, attendre 4 heures pour introduire les aliments dans le réfrigérateur.

4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DU REFRIGERATEUR

COMMENT REGLER LA TEMPERATURE:



- Dans des conditions normales, il est recommandé de sélectionner une température de 4ºC environ dans le réfrigérateur et de –19ºC environ en le congélateur.
- Pour régler la température, utiliser les commandes ou touches de sélection de température; les valeurs numériques sont données en ºC.

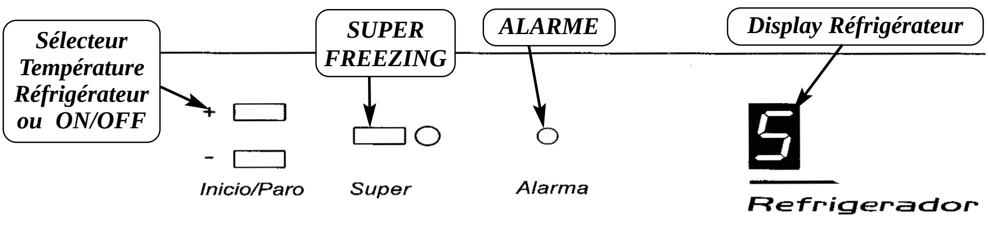
REMARQUE: La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de:

- ***La température ambiante.***
- ***L'emplacement de l'appareil.***
- ***La fréquence d'ouverture des portes.***

PANNEAU DE COMMANDE

Votre réfrigérateur peut disposer de l'un des trois panneaux de commandes suivants:
• **Panneau de commandes Numérique simple:** pour appareils à **1 réglage.**
• **Panneau de commandes Numérique:** pour appareils à **2 réglages** et **No-Frost.**
• **Panneau de commandes à Diode:** pour appareils à **2 réglages.**

Panneau de commandes Numérique simple



Panneau de commandes Numérique simple

FONCTIONS

"ON/OFF"

Pour allumer/éteindre le réfrigérateur, utiliser les touches de sélection de la température du réfrigérateur. Si le voyant du réfrigérateur est allumé, cela indique que le réfrigérateur est en marche. Pour éteindre le réfrigérateur, appuyer sur la touche + ó – à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le voyant du réfrigérateur s´éteigne.

Réfrigérateur(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

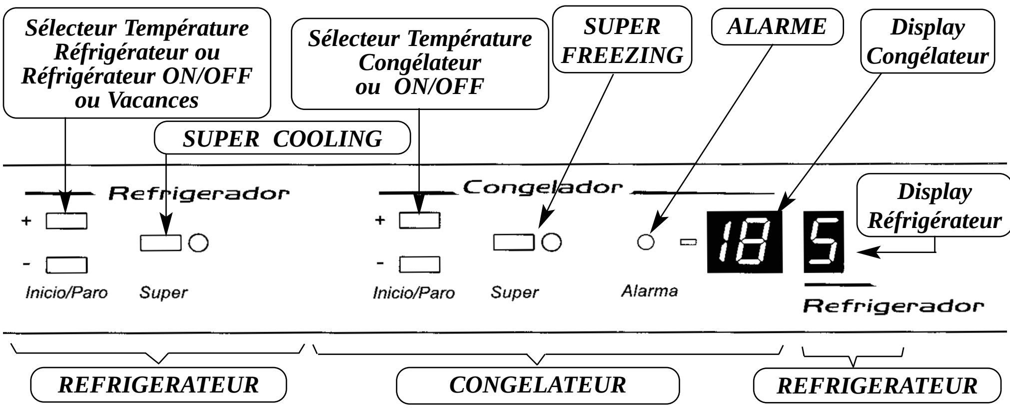
"Sélecteur températures"

Appuyer sur les touches + et – pour sélectionner la température du réfrigérateur en ºC. Procéder à la sélection de température souhaitée lorsque la valeur affichée sur le visuel commence à clignoter. Une fois la température sélectionnée, le visuel affichera la température réelle de l'enceinte (sans clignoter), qui atteindra progressivement celle sélectionnée.
Si le réfrigérateur n'est pas froid (par exemple, la première fois qu'il est mis en marche), après avoir sélectionné la température souhaitée, aucune valeur n'apparaîtra sur le voyant, tant que le réfrigérateur ne sera pas suffisamment froid.

Réfrigérateur(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"SUPER FREEZING" ⇨ En activant cette fonction, la température du congélateur se réglera automatiquement au niveau le plus froid. Cette fonction facilite la congélation d'aliments. Il est recommandé de l'activer 24 heures avant de charger une grande quantité d'aliments. Cette fonction sera automatiquement désactivée et peut également être désactivée manuellement.
"Alarme" ⇨ Si la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant plus de 120 secondes, une alarme sonore se déclenchera de façon périodique. Cette alarme pourra être stoppée en refermant la porte.

Panneau de commandes Numérique



Panneau de commandes Numérique

FRANÇAIS

FONCIONS

"ON/OFF"
Pour allumer/éteindre le réfrigérateur, utiliser les touches de sélection de la température du congélateur. Si le voyant du congélateur est allumé, cela indique que le réfrigérateur est en marche. Pour éteindre le réfrigérateur, appuyer sur la touche + ó – à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les visuels s'éteignent.

Congélateur(ºC)	**OFF**	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	**OFF**

Vous avez également la possibilité de brancher ou de débrancher le réfrigérateur, en laissant le congélateur en marche, à l'aide des touches de sélection de la température du réfrigérateur. Pour débrancher le réfrigérateur, appuyer à plusieurs reprises sur la touche + ou –, jusqu'à ce que le voyant du réfrigérateur s'éteigne. Veillez toutefois à **laisser la porte ouverte.** Si vous fermez la porte avec le voyant du réfrigérateur éteint, vous activerez automatiquement la fonction vacances.

Réfrigérateur(ºC)	OFF **Réfrig. ou Vacances**	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF **Réfrig ou Vacances**

"SÉLECTEUR TEMPÉRATURES"
Appuyez sur les touches + ou – pour sélectionner les températures souhaitées dans le réfrigérateur et le congélateur. Le Bandeau de Commandes affichera les températures sélectionnées. Pour connaître les températures réelles à l'intérieur de votre réfrigérateur, maintenez enfoncée durant plus de 5 secondes la touche + ou – correspondant à chaque compartiment.

La température réelle de l’enceinte se mettra alors à clignoter sur le voyant correspondant, jusqu’à atteindre progressivement la température sélectionnée. Cessez alors d’enfoncer les touches + ou – et le Bandeau de Commandes affichera les températures sélectionnées pour chaque compartiment.

Réfrigérateur(°C)	OFF **Réfrig. ou Vacances**	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF **Réfrig. ou Vacances**
Congélateur(°C)	**OFF** OFF **Réfrig.**	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	**OFF** OFF **Réfrig.**	

"Fonction VACANCES"
Elle permet au congélateur de fonctionner normalement tout en laissant le réfrigérateur inutilisé pendant une période prolongée, comme par exemple, pendant les vacances. Por ce faire, videz entièrement le réfrigérateur et nettoyez-le. Puis activez cette fonction pour que le réfrigérateur reste en veille de façon à ne pas produire d`odeurs. A votre retour de vacances, il vous suffira de désactiver cette fonction pour que le réfrigérateur recommence à refroidir selon la programmation sélectionnée.
Pour activer/désactiver la fonction vacances: appuyer à plusieurs reprises sur la touche + ou –, utilisée pour sélectionner la température du réfrigérateur, jusqu’à ce que le voyant du réfrigérateur s’éteigne. Une fois le voyant du réfrigérateur éteint, **fermer la porte du réfrigérateur.**

"SUPER COOLING" ⇨ En activant cette fonction, la température du réfrigérateur se réglera automatiquement au niveau le plus froid pendant 6 heures. Cette fonction se désactivera automatiquement. Elle peut aussi être désactivée manuellement avant ces 6 heures.

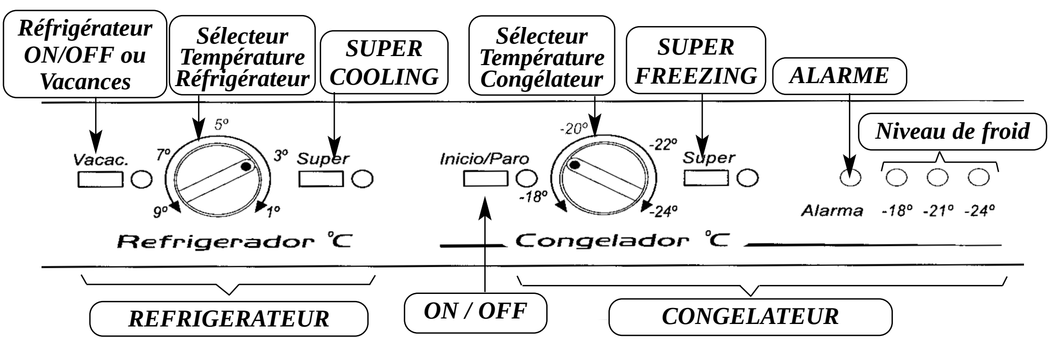
"SUPER FREEZING" ⇨ En activant cette fonction, la température du congélateur se réglera automatiquement au niveau le plus froid. Cette fonction facilite la congélation d’aliments. Il est recommandé de l’activer 24 heures avant de charger une grande quantité d’aliments. Cette fonction sera automatiquement désactivée mais elle peut aussi être désactivée manuellement.

"Alarme" ⇨ Cette alarme lumineuse et sonore s’activera lorsque le niveau de froid du congélateur sera anormalement bas. L’alarme sonore peut être manuellement désactivée en activant la fonction SUPER FREEZING.

⇨ Si la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant plus de 120 secondes, une alarme sonore se déclenchera de façon périodique. Cette alarme pourra être stoppée en refermant la porte.

"Niveau de froid" ⇨ Le nombre de voyants allumés indique le niveau de froid du congélateur. Plus il y a de voyants allumés, plus le congélateur est froid.

Panneau de commandes à Diode



Panneau de commandes à Diode

"ON/OFF"

Pour allumer/éteindre le réfrigérateur, utiliser la touche "ON/OFF".

Vous avez également la possibilité de brancher ou de débrancher le réfrigérateur, en laissant en marche le congélateur, à l'aide de la touche «Réfrigérateur ON/OFF». Veillez toutefois à **laisser la porte ouverte.** Si vous fermez la porte après avoir appuyé sur «Réfrigérateur ON/OFF», vous activerez automatiquement la fonction vacances.

"Sélecteur températures"

Pour sélectionner les températures du réfrigérateur et du congélateur en ºC, faire tourner les commandes. La température la plus froide correspond à la commande tournée à fond dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Réfrigérateur (ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1

Congélateur (ºC)	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24

"Fonction VACANCES"

Elle permet au congélateur de fonctionner normalement tout en laissant le réfrigérateur inutilisé pendant une période prolongée, comme par exemple, pendant les vacances. Por ce faire, videz entièrement le réfrigérateur et nettoyez-le. Puis activez cette fonction pour que le réfrigérateur reste en veille de façon à ne pas produire d`odeurs. A votre retour de vacances, il vous suffira de désactiver cette fonction pour que le réfrigérateur recommence à refroidir selon la programmation sélectionnée.

Pour activer/désactiver la fonction vacances: appuyer sur la touche vacances et **fermer la porte du réfrigérateur.**

"SUPER COOLING" ⇨ En activant cette fonction, la température du réfrigérateur se réglera automatiquement au niveau le plus froid pendant 6 heures. Cette fonction se désactivera automatiquement. Elle peut aussi être désactivée manuellement avant ces 6 heures.

"SUPER FREEZING" ⇨ En activant cette fonction, la température du congélateur se réglera automatiquement au niveau le plus froid. Cette fonction facilite la congélation d'aliments. Il est recommandé de l'activer 24 heures avant de charger une grande quantité d'aliments. Cette fonction sera automatiquement désactivée mais elle peut aussi être désactivée manuellement.

"Alarme" ⇨ Cette alarme lumineuse et sonore s'activera lorsque le niveau de froid du congélateur sera anormalement bas. L'alarme sonore peut être manuellement désactivée en activant la fonction SUPER FREEZING.

⇨ Si la porte du refrigerateur reste ouverte pendant plus de 120 secondes, une alarme sonore se déclenchera de façon périodique. Cette alarme pourra être stoppée en refermant la porte.

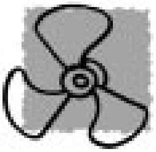
"Niveau de froid" ⇨ Le nombre de voyants allumés indique le niveau de froid du congélateur. Plus il y a de voyants allumés, plus le congélateur est froid.

COMMENT BIEN UTILISER L'APPAREIL:

REFRIGERATEUR

- Laisser un espace suffisant entre les aliments pour permettre à l'air de circuler entre eux.
- Ne pas mettre les aliments en contact avec la paroi froide du fond du réfrigérateur. C'est pourquoi, les clayettes sont munies d'une butée à ne pas dépasser.
- La porte ne doit pas rester ouverte plus que nécessaire.
- Ne pas introduire d'aliments chauds.

FROID HOMOGENE **(En option)**



Pour les modèles avec ventilateur

- Votre appareil dispose de ***froid homogène*** dans le réfrigérateur. Cette prestation lui est offerte grâce au ventilateur situé dans la zone supérieure arrière de l'enceinte.

SYSTEME MULTIFRESH **(En option)**



Si votre réfrigérateur dispose d'un compartiment Multifresh:

- Il garantit une ***conservation idéale*** pour les aliments frais tels que la viande, le poisson et les légumes. Cela vous permettra de conserver ces aliments plus longtemps sans avoir besoin de les congeler.
- Cette enceinte disposera des ***températures les plus froides*** du réfrigérateur. Cette zone étant également la moins affectée par les ouvertures fréquentes.
- Pour conserver la ***viande et le poisson,*** il est recommandé de sélectionner une température intermédiaire dans le réfrigérateur.
- Pour ***augmenter la capacité*** du réfrigérateur, retirer le plateau supérieur de l'enceinte et le couvercle et entreposer directement sur le bac. Dans ce cas, l'enceinte perd les propriétés indiquées.

SYSTEME DOUBLE FRESH **(En option)**

Si votre réfrigérateur dispose de ce système, le plateau supérieur couvant le bac à fruits et légumes est pourvu d'un filtre à membrane visant à maintenir un degré d'humidité élevé dans le bac. Le ***degré d'humidité*** obtenu est idéal pour que les légumes ne se dessèchent pas et conservent toute leur texture, leur goût et leurs propriétés nutritives.

FILTRE HYGIENIZER **(En option)**

Le réfrigérateur peut être muni d'un filtre qui absorbe les mauvaises odeurs émanant des aliments et retient les microorganismes (moisissures et bactéries) de l'air en circulation.

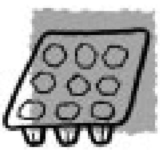
Le filtre HYGIENIZER conserve ses propriétés durant une période de temps limitée (environ 6 mois). Vous pouvez vous procurer un filtre de rechange dans l'établissement où vous avez acheté votre réfrigérateur. La référence figure sur la cartouche.

CONGELATEUR:

- La quantité d'aliments à congeler en une seule fois ne devra pas dépasser la valeur du pouvoir de congélation indiqué sur la plaque signalétique.
- Congeler toujours des aliments en bon état.
- Respecter leur date de péremption.
- Pour que les aliments ne se dessèchent pas, les emballer dans du papier aluminium ou sous film plastique.
- Ne pas mettre en contact les aliments à congeler avec des aliments déjà surgelés.
- Ne jamais recongeler un aliment décongelé.
- Congeler les aliments par ration de consommation journalière.
- Ne pas entreposer de boissons gazeuses ou de bouteilles en verre contenant du liquide car celles-ci pourraient éclater.
- Ne pas consommer de glaces ou d'aliments très froids car ils sont susceptibles de produire des brûlures dans la bouche.
- Mettre une étiquette sur l'emballage indiquant son contenu et la date de congélation.
- Pour disposer d'une ***capacité maximum*** de congélation, nous vous recommandons de retirer le bac central et de déposer les aliments à même le plateau du congélateur.
- Pour disposer d'un ***volume maximum*** d'utilisation, nous vous recommandons de retirer le plateau pour bac à glaçons.
- Pour augmenter les ***performances énergétiques*** de l'appareil, il est recommandé que les bacs à glaçons ainsi que le récipient à glaçons sur le plateau du bac supérieur soient toujours remplis.

FRANÇAIS

FABRICATION DE GLAÇONS:



- Remplir aux trois quarts les bacs à glaçons que vous trouverez à l'intérieur du congélateur.
- Introduire les bacs dans le congélateur.
- Une fois la glace s'est formée, vous pouvez démouler les glaçons en tordant légèrement les bacs et les stocker dans le récipient à glaçons.

DEGIVRAGE

REFRIGERATEUR:

- Le système de dégivrage du réfrigérateur fonctionne automatiquement et ne requiert par conséquent aucune intervention de l'usager.
- La paroi du fond du réfrigérateur sera habituellement remplie de petites gouttes d'eau ou de glace. Cela est tout à fait NORMAL et fait partie du processus automatique de dégivrage.
- Ces gouttes retombent dans un récipient situé au-dessus du moteur et s'évaporent avec la chaleur générée par ce dernier.

CONGELATEUR:

- Avec le temps, il se forme sur les parois du congélateur une couche de givre ou de glace. Lorsque celle-ci devient trop importante, la consommation d'énergie de votre réfrigérateur s'accélère. Il est recommandé d'éliminer cette couche de glace au moins 2 fois par an.
- Dans les réfrigérateurs No-Frost, cette couche de givre ou de glace n'apparaît pas et par conséquent aucune opération n'est nécessaire pour son élimination.

- Ce processus doit être réalisé le plus rapidement possible car si la température des aliments augmente, le délai de conservation diminue.
- ETAPES A SUIVRE:
    1. Choisir un jour où le congélateur contient peu d'aliments.
    2. Vider le congélateur et conserver les aliments surgelés dans des sacs thermiques dans un endroit frais.
    3. Débrancher le congélateur et attendre que la glace fonde.
    4. Pour accélérer le processus, vous pourrez utiliser une spatule en plastique mais n'utilisez en aucun cas d'objets métalliques tranchants ou à pointe (couteaux, fourchettes, spatules en métal, …) car ils pourraient percer le circuit frigorifique.

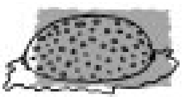
DECONGELATION DES ALIMENTS

Tous les aliments ne suivent pas le même processus de décongélation.

- S'il s'agit d'aliments surgelés achetés dans le commerce, suivre les instructions figurant sur l'emballage.
- Les légumes doivent être cuisinés directement.
- D'une façon générale, les aliments cuisinés ou préparés peuvent être cuits directement.
- La viande et le poisson doivent se décongeler lentement au réfrigérateur pendant plusieurs heures. Si vous avez un four à micro-ondes, vous pourrez grandement accélérer la décongélation.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE:



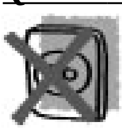
- Débrancher, à l'aide des touches ON/OFF, le réfrigérateur avant de commencer le nettoyage.
- Lavez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate, à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon pour éviter ainsi la formation de mauvaises odeurs.
- N'utiliser en aucun cas de machines à vapeur, de dissolvants ou de détergents abrasifs car ils peuvent endommager l'intérieur de votre appareil. Ne pas nettoyer non plus les accessoires internes dans le lave-vaisselle.
- Nettoyer périodiquement le bac à eau en utilisant de l'eau tiède et quelques gouttes d'eau de Javel.
- Il est recommandé de nettoyer la grille arrière une fois par an avec un aspirateur car si elle est sale, elle diminue le rendement du réfrigérateur et fait augmenter sa consommation.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE



- Couper l'interrupteur.
- Retirer le réflecteur en appuyant sur la languette intérieure.
- Extraire l'ampoule grillée et la remplacer par une autre du même type, à visser E14, 220-240V et 15 W maximum.

QUE FAIRE EN CAS DE COUPURE DE COURANT

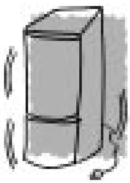


- Si possible, ne pas ouvrir les portes du réfrigérateur.
- Au retour du courant, vérifier si les aliments se sont dégelés ou non.
- Consommer les aliments décongelés.

QUE FAIRE SI NOUS N'ALLONS PAS UTILISER L'APPAREIL PENDANT LONGTEMPS:

- Vider le réfrigérateur.
- Débrancher et nettoyer l'appareil comme indiqué au chapitre sur le nettoyage et éteindre la lumière à l'aide de l'interrupteur.
- Laisser les portes ouvertes pour éviter la formation de mauvaises odeurs.
- Fonction VACANCES: Si votre réfrigérateur ne va pas être utilisé pendant une période prolongée mais si vous souhaitez conserver des aliments congelés dans le congélateur, vous pouvez débrancher le réfrigérateur et laisser sa porte fermée ; ainsi, votre appareil maintiendra une consommation très faible et ne générera pas de mauvaises odeurs à l'intérieur.

6. BRUITS NORMAUX DU REFRIGERATEUR



- Le gaz réfrigérant peut produire un bruit de bouillonnement en circulant dans les circuits.
- Le compresseur peut produire des ronflements et/ou un léger cognement, qui peuvent s'accentuer au démarrage.
- Des craquements produits par les dilatations et les contractions des matériaux utilisés peuvent se manifester.
- Si votre appareil dispose d'un ventilateur, vous entendrez un murmure produit par l'air qui circule à l'intérieur du réfrigérateur.
- Dans le compartiment congélateur des réfrigérateurs No-Frost, vous pourrez apprécier l'effet du ventilateur qui fonctionne pour refroidir uniformément tout le congélateur.
- L'isolant employé amplifie les bruits.

7. NET comp@tible CONNECTIVITÉ AUX RÉSEAUX DOMOTIQUES

Si votre réfrigérateur est de la gamme "NET Comp@tible" identifié par le symbole NET comp@tible veillez à :

Les réfrigérateurs **NET comp@tible** sont conçus pour leur connexion au Foyer Digital Fagor ou à tout autre réseau domotique compatible et pouvoir ainsi offrir un ensemble de prestations performantes, telles que notamment le contrôle différé par téléphone, télédiagnostic, etc.

Les réfrigérateurs **NET comp@tible** sont équipés d'un port série qui facilite leur connectivité à un réseau domotique de communications par courant porteur.

Pour connecter un réfrigérateur **NET comp@tible** au réseau domotique, il faut au préalable acquérir et connecter le module de communications optionnel, vendu séparément, et qu'il existe dans l'habitation un gérant domotique Maior-Domo® de Fagor. La connexion à l'électroménager du module de communications optionnel doit être réalisée uniquement et exclusivement par le Service d'Assistance Technique de Fagor.

Pour davantage d'information, s'adresser au distributeur habituel ou téléphoner à notre ligne d'accueil 902 10 50 10.

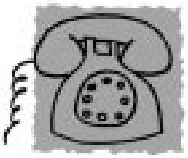
La connectivité aux réseaux domotiques est une prestation uniquement disponible sur le marché espagnol.

8. SOLUTION AUX PROBLEMES

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le réfrigérateur ne fonctionne pas	• La prise n'est pas branchée. • Le courant n'arrive pas à la prise car le fusible est fondu ou le disjoncteur a sauté. • Boutons de connexion non activés.	• Brancher la prise. • Changer le fusible ou remettre le disjoncteur. • Activer les boutons.
Le réfrigérateur vibre.	• Le réfrigérateur n'est pas à niveau.	• Le mettre à niveau à l'aide des pieds de nivellement
Le réfrigérateur ou le congélateur ne refroidit pas beaucoup.	• Le sélecteur de température n'est pas correctement positionné. • La porte est mal fermée ou a été ouverte fréquemment. • L'espace entre le réfrigérateur et le sol ou le haut du réfrigérateur est bouché. • Le réfrigérateur est directement exposé au rayonnement solaire ou à une source de chaleur. • Aliments introduits en grande quantité.	• Régler le sélecteur de température à une position plus froide. • Veiller à ce que la porte ne reste pas ouverte longtemps. • Dégager ces zones comme indiqué au chapitre "installation" de ce manuel. • Changer le réfrigérateur de place ou le protéger de ces sources de chaleur. • Voir le chapitre intitulé "fonctionnement et utilisation du réfrigérateur".
Le moteur fonctionne continuellement.	• Les portes ne sont pas bien fermées. • Les portes sont souvent ouvertes. • Les aliments viennent d'être introduits. • Sélecteur de température à une position élevée	• Bien fermer la porte. • Eviter d'ouvrir fréquemment la porte. • Attendre que l'appareil revienne à la normale. • Tourner le sélecteur de température à une position moins froide.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
La porte ne se referme pas.	• L'appareil n'est pas bien nivelé. • Les portes ont été ouvertes violemment. • Un produit à l'intérieur gêne et fait butée.	• Mettre bien à niveau l'appareil. • Fermer les porte doucement. • Mettre ce produit à un autre endroit plus adéquat
Gouttes d'eau ou glace sur la paroi du fond du réfrigérateur.	• Cycle automatique du réfrigérateur.	• Ne pas s'alarmer. C'est tout à fait normal.
Eau dans la partie inférieure du réfrigérateur.	• Conduit d'écoulement bouché. • Un aliment touche la paroi du fond.	• Laver le conduit d'écoulement d'eau comme indiqué au chapitre sur le nettoyage. • Ne pas mettre d'aliments ou de récipients en contact avec la paroi du fond.
Beaucoup de glace sur les parois du congélateur ou sur la paroi du fond du réfrigérateur.	• La porte est ouverte. • La porte a été ouverte de nombreuses fois.	• Regarder si les aliments gênent la fermeture de la porte. • Veiller à ce que la porte ne reste pas ouverte pendant longtemps.
Odeur à l'intérieur du réfrigérateur	• Certains aliments transmettent une odeur au réfrigérateur.	• Emballer les aliments ou bien les couvrir, ou remplacer le filtre HYGIENIZER dans les réfrigérateurs dotés de cette fonction.
Les aliments se dessèchent.	• Les aliments ne sont pas bien emballés.	• Emballer les aliments ou bien les couvrir.
L'éclairage du réfrigérateur ne fonctionne pas.	• L'ampoule est desserrée. • L'ampoule est grillée. • La prise n'est pas branchée. • Le courant n'arrive pas à la prise car le fusible est fondu ou le disjoncteur a sauté. • L'interrupteur de l'éclairage n'est pas enclenché.	• Bien la visser. • Changer l'ampoule comme indiqué dans le manuel. • Brancher la prise. • Changer le fusible ou remettre le disjoncteur. • Actionner l'interrupteur en faisant apparaître le point rouge.

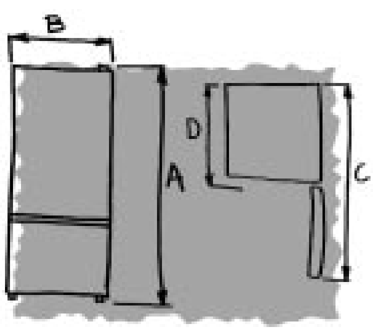
9. APPEL DU SERVICE TECHNIQUE



- Lire attentivement le manuel et si vous ne trouvez pas de solution au problème, faites appel au service technique.
- L'adresse et le numéro de téléphone du service technique le plus proche de votre domicile figurent dans l'index des services techniques agréés fourni avec l'appareil ou dans votre annuaire.
- Pour faciliter la tâche du service technique, il vous faudra lui communiquer les données suivantes :
  - Modèle du réfrigérateur.
  - Référence du réfrigérateur.
  - Date d'achat.
  - Description du problème.
  - Adresse et téléphone de votre domicile.

10. SPECIFICATIONS

DIMENSIONS				
Hauteur (mm) A	1710	1860	2010	2010
Largeur (mm) B	600	600	600	600
Avec porte ouverte (mm) C	1170	1170	1170	1170
Fond (mm) D	610	610	610	610



CES POINTS REPONDENT AUX DIRECTIVES CEE 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57, 94/2, 86/594, 2002/72.

<u>CONTENTS</u>

Please read these instructions carefully before use. Keep this manual for future reference

ENGLISH

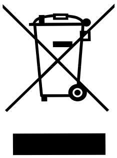
1. SAFETY INFORMATION AND GENERAL INSTRUCTIONS

RECYCLING:

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES (RAEE)

When the appliance reaches the end of its service life, you should not dispose of it with the general domestic waste.

It can be taken free of charge to the local administrations' specific selective collection centres, or to distributors who provide this service.

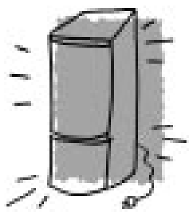


Separating a domestic appliance before disposing of it means you will prevent possible negative consequences for the environment and health which may be given rise to by incorrect disposal, and it means the materials making it up can be treated and recycled, obtaining important savings on energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, there is a symbol on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

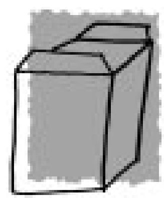
For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

OLD REFRIGERATOR:



- Make sure that the refrigeration circuit is not damaged: it may contain substances which could affect the environment.
- Make the refrigerator unusable:
    1. Cut off supply cable.
    2. If possible remove the doors: leave the racks in place to prevent children from getting in easily.

PACKING:

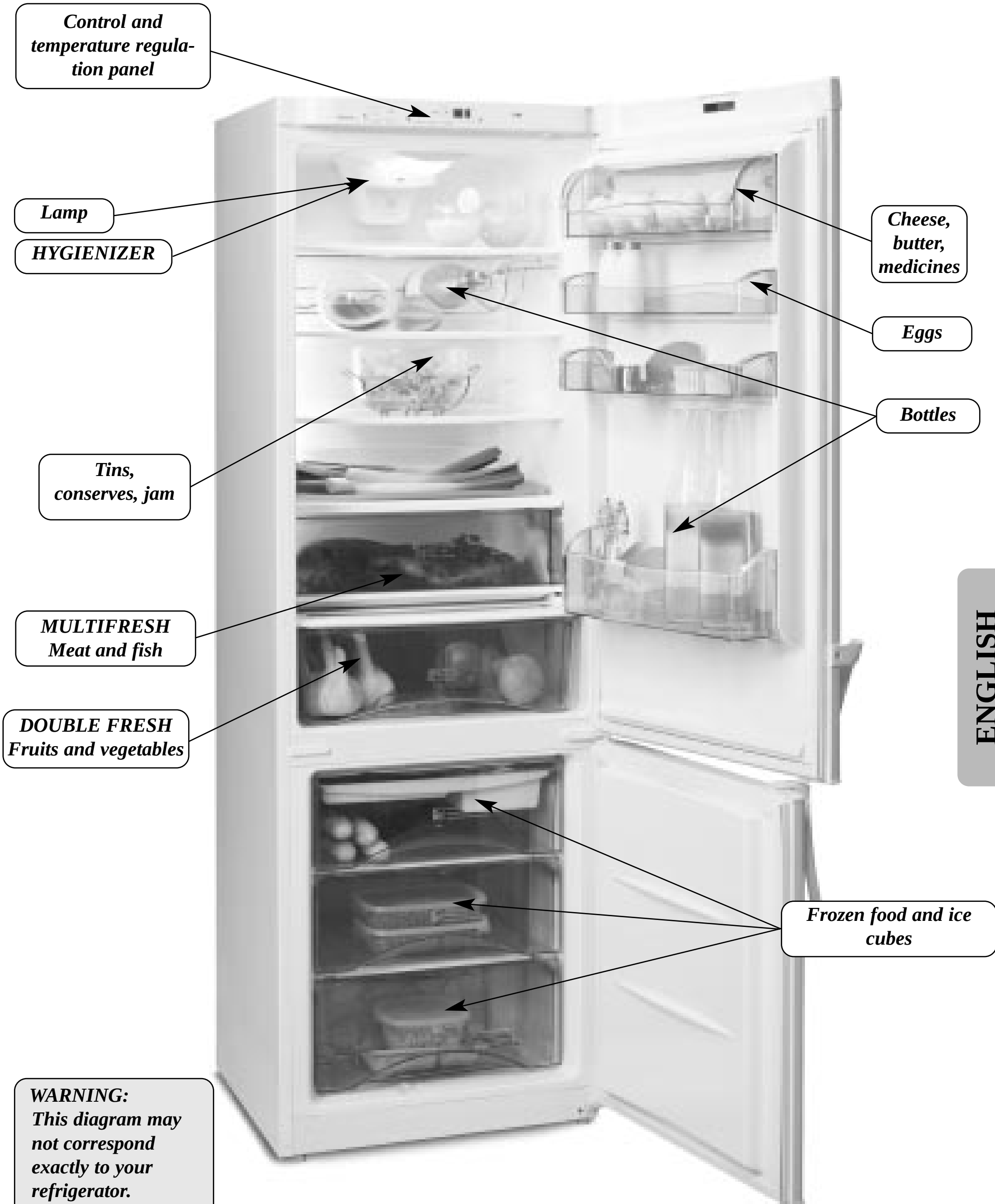


- The packing materials used are completely recyclable, (Cardboard, PE bubble wrap, EPS…).
- ***WARNING:*** Keep packing materials out of the reach of children: these materials are potentially hazardous.
- With disposal, observe local standards of treatment of this type of waste.

FEATURES OF THE REFRIGERATOR:

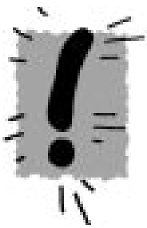
- This refrigerator includes a four star (* ***) freezer compartment enabling you to freeze food.
- This refrigerator will operate correctly between the following temperatures: 10º C - 43º C

2. DESCRIPTION OF THE REFRIGERATOR



WARNING:
This diagram may not correspond exactly to your refrigerator.

SAFETY:



- This model refrigerator is commercialised with R600a coolant. Points to note:
  - This coolant does not affect the environment.
  - It is inflammable, so the cooling circuit must be in perfect condition. If damaged in any way, consult your distributor before switching on.
- This refrigerator must be repaired only by the technical assistance service, using original spares.
- Do not use flame-producing equipment or electrical apparatus inside the refrigerator.
- Do not allow children to play with the refrigerator.
- Do not introduce volatile liquids or inflammable products.

3. INSTALLATION

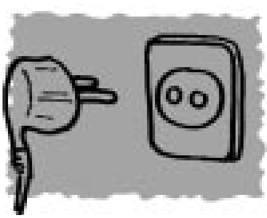
LOCATION:



- Ensure that the refrigerator is located away from heat sources (stoves, radiators, etc.) and protected from direct sunlight, which increases consumption.
- Allow air flow around the rear of the refrigerator. Do not cover the space between the refrigerator and the floor or the top of the refrigerator with any object.
- The refrigerator must not be installed outdoors, or exposed to rain.
- To ensure better energy efficiency, a 20 mm space is recommended between the back of the refrigerator and the wall.
- On certain occasions, relative humidity and room temperature may generate condensation on the inside and outside of the refrigerator.

To avoid vibrations and noise, ensure that the refrigerator is stable and level.

ELECTRICAL CONNECTION:



- Plug specifications: 220-240V with earth.
- Do not use adaptors or extension cables.
- Ensure that the cable is not in contact with the motor.
- Ensure that the cable is not caught under the refrigerator.

CHANGING THE DOOR-OPENING DIRECTION:

TOOLS REQUIRED:

- A Phillips screwdriver.

PROCEDURE:



Fig. 1 Top hinge

1. Unplug the refrigerator and take everything from the compartment.
2. Remove the cover from the top hinge. (Fig.1)
3. Loosen the top hinge screws. (Fig.1)
4. Take the door off with an upward movement.
5. Remove the cover of the central hinge screws, and loosen the two screws holding it in place. (Fig.2)
6. With the screws loose, move the freezer door upward to release it.
7. Lastly, remove the screws and take out the lower hinge. (Fig.3)

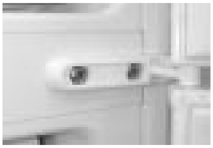


Fig. 2 Central hinge

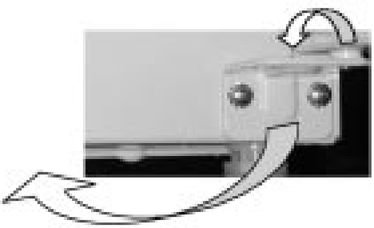


Fig. 3 Bottom hinge

8. Change the position of the bottom hinge shaft, placing it on the opposite side. (Fig.3)
9. If fitted, change the lateral handles to the other side.
10. Reverse this procedure to refit the doors.

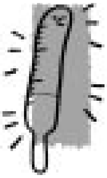
BEFORE SWITCHING THE REFRIGERATOR ON:

- Clean the inside with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry carefully.
- Wait for 2 hours before starting, to ensure that the motor lubricants have stabilised.
- If the refrigerator has been switched off, wait 4 hours after restarting before placing food inside.

ENGLISH

4. REFRIGERATOR OPERATION AND USE

TEMPERATURE REGULATION:



- In normal conditions, the recommended approximate temperature is 4ºC in the refrigerator and about –19ºC in the freezer.
- To regulate the temperature, use the temperature selection controls: temperatures are indicated in ºC.

WARNING: The inside refrigerator temperature depends on:

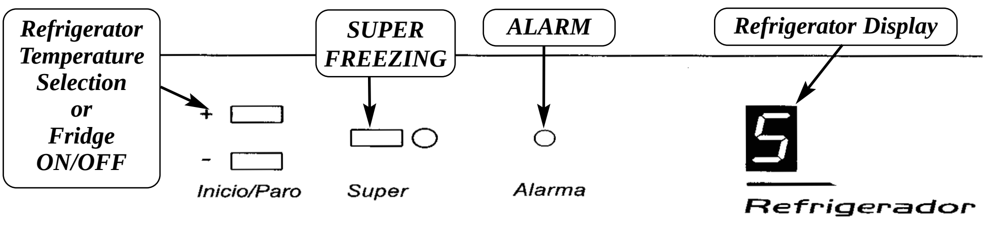
- ***Room temperature.***
- ***The location of the refrigerator.***
- ***Door-opening frequency***

CONTROL PANEL

Your fridge will have one of the following three types of control panel:

- **Single digital control panel:** for appliances with **1 adjustment.**
- **Digital control panel:** for appliances with **2 adjustments** and **No-Frost.**
- **LED control panel:** for appliances with **2 adjustments.**

Single digital control panel



Single digital control panel

FUNCTIONS

"ON/OFF"

The fridge is switched on and off using the refrigerator temperature selection buttons. If the refrigerator display is lit up, the fridge will be running. To switch off the fridge, press + or – repeatedly until the display switches off.

Refrigerator(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"Temperature selection"

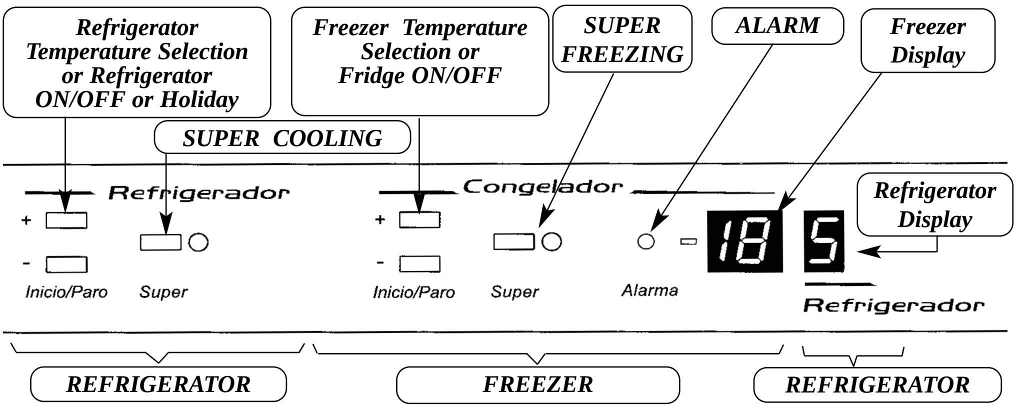
The refrigerator temperature in ºC can be selected by pressing the + and – buttons. While the number displayed flashes, choose the temperature required. Once this is done the temperature in the compartment will be shown on the display and will gradually move to the level chosen.
If the fridge is not cool (the first time it is started up, for example), when the desired temperature is selected no value will appear on the display until the fridge has cooled down sufficiently.

Refrigerator(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"SUPER FREEZING" ⇨ With this function running, the freezer temperature is automatically adjusted to maximum cold. This is to facilitate freezing of food and it is recommended that it is turned on 24 hours before introducing a large amount of food. The function will turn off automatically, and can also be switched off manually.

"Alarm" ⇨ When the refrigerator door is left open for more than 120 seconds, an alarm will sound intermittently. This alarm will be switched off by closing the door.

Digital control panel



Digital control panel

FUNCTIONS

"ON/OFF"

The fridge is switched on and off using the freezer temperature selection buttons. If the freezer display is lit up, the fridge will be running. To switch off the fridge, press + or – repeatedly until the displays switch off.

Freezer(ºC)	OFF **Fridge**	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF **Fridge**

The refrigerator can also be switched on and off leaving the freezer running, using the refrigerator temperature selection buttons. To switch off the refrigerator, press the + or – button repeatedly until the refrigerator display switches off. **The door must be left open.** If the door is closed when the refrigerator display is switched off, the holiday function will be activated.

Refrigerator(ºC)	OFF **Refrig. or Holiday**	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF **Refrig. or Holiday**

"TEMPERATURE SELECTION"

The refrigerator and freezer temperatures can be selected by pressing the + or – buttons. After selection they will remain on the Control Panel display.

To determine the real temperatures inside the refrigerator, press the corresponding + or – button for each compartment and hold it down for at least 5 seconds.

The real temperature in the comportment will begin to flash on each display and will gradually reach the selected temperature. When the + or – button is released, the Control Panel will show the temperature selected for each compartment.

Refrigerator (ºC)	OFF Refrig. or Holiday	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF Refrig. or Holiday

Freezer(ºC)	OFF Fridge	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF Fridge

"HOLIDAY Function"

Used when you want the freezer to work normally and the refrigerator to be switched off when you do not plan to use it for a long period of time, such as, for example, during the holiday period.

Before enabling this option, empty the refrigerator and clean it. Then activate this function to ensure that your refrigerator is maintained in optimum conditions to avoid generating unpleasant odours. When you come back from your holidays, simply deactivate the function and the temperature in the refrigerator will drop once again to pre-selected level.

To activate or deactivate the holiday function: press the + or – refrigerator temperature selection button repeatedly until the refrigerator display switches off. When the refrigerator display switches off, **close the refrigerator door.**

"SUPER COOLING" ⇨ With this function running, the refrigerator temperature is regulated automatically to maximum cold for six hours. It switches off automatically but can also be turned off automatically before the 6 hours is up.

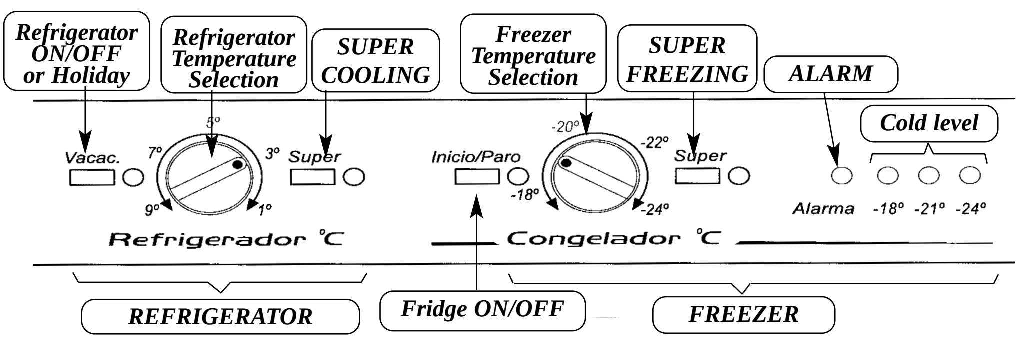
"SUPER FREEZING" ⇨ With this function running, the freezer temperature is automatically adjusted to maximum cold. This is to facilitate freezing of food and it is recommended that it is turned on 24 hours before introducing a large amount of food. The function will turn off automatically, and can also be switched off manually.

"Alarm" ⇨ A light and audio signal is activated if the freezer temperature is abnormally low. The audio alarm can be turned off manually using the SUPER FREEZING function.

⇨ When the refrigerator door is left open for more than 120 seconds, an alarm will sound intermittently. This alarm will be switched off by closing the door.

"Cold level" ⇨ The number of lights on indicate freezer cold level. The more lights on, the colder the freezer.

LED control panel



Led control panel

"ON/OFF"

The fridge is switched on and off using the "Fridge ON/OFF" button.

The refrigerator may also be switched on or off leaving the freezer running, using the "Refrigerator ON/OFF" button. **The door must be left open.** If the door is closed after the "Refrigerator ON/OFF" button is pressed, the holiday function will be activated.

"Temperature selection"

The refrigerator and freezer temperatures in ºC can be selected by turning the dials. The coldest temperature is obtained by turning the dial clockwise as far as it will go.

Refrigerator(ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1

Freezer(ºC)	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24

"HOLIDAY Function"

Used when you want the freezer to work normally and the refrigerator to be switched off when you do not plan to use it for a long period of time, such as, for example, during the holiday period.

Before enabling this option, empty the refrigerator and clean it. Then activate this function to ensure that your refrigerator is maintained in optimum conditions to avoid generating unpleasant odours. When you come back from your holidays, simply deactivate the function and the temperature in the refrigerator will drop once again to pre-selected level.

To activate or deactivate the holiday function: Press the holiday function button and **close the refrigerator door.**

"SUPER COOLING" ⇨ With this function running, the refrigerator temperature is regulated automatically to maximum cold for six hours. It switches off automatically but can also be turned off automatically before the 6 hours is up.

"SUPER FREEZING" ⇨ With this function running, the freezer temperature is automatically adjusted to maximum cold. This is to facilitate freezing of food and it is recommended that it is turned on 24 hours before introducing a large amount of food. The function will turn off automatically, and can also be switched off manually.

"Alarm" ⇨ A light and audio signal is activated if the freezer temperature is abnormally low. The audio alarm can be turned off manually using the SUPER FREEZING function.

⇨ When the refrigerator door is left open for more than 120 seconds, an alarm will sound intermittently. This alarm will be switched off by closing the door.

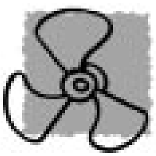
"Cold level" ⇨ The number of lights on indicate freezer cold level. The more lights on, the colder the freezer.

CORRECT USE OF THE APPLIANCE:

REFRIGERATOR

- Leave enough space between food items to let air to flow around them.
- Do not place food in contact with the cold wall at the back of the refrigerator. The racks have a stop which should not be exceeded.
- Do not leave the door open longer than necessary.
- Do not put hot food in the refrigerator.

EVEN COLD (Optional)



Models with ventilator

- Your refrigerator is designed for ***even cold*** distribution, provided by the ventilator in the back at the top of the cabinet.

MULTIFRESH SYSTEM (Optional)

If your refrigerator has a Multifresh compartment:



- This guarantees ***ideal conservation*** of fresh food such as meat and fish, and also vegetables, allowing these items to be conserved for longer periods of time without having to freeze them.
- This area has the ***coldest temperatures*** in the refrigerator and is also the area least affected by frequent opening.
- For ***meat and fish,*** an intermediate refrigerator temperature is recommended.
- For ***greater capacity*** in the refrigerator, remove the top rack and cover, and store directly on the tray. This area loses the benefits outlined above.

DOUBLE FRESH SYSTEM (Optional)

If your refrigerator is fitted with this system, the top rack covering the fruit and vegetable baskets has a membrane filter maintaining a high level of humidity in the baskets. The ***humidity level*** provided is ***ideal*** to ensure that vegetables do not dry, out, ensuring that they retain all their texture, flavour and nutritional properties.

HYGIENIZER FILTER (Optional)

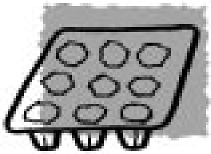
The refrigerator may be equipped with a filter that absorbs any unpleasant smells produced by the food, and retains microorganisms (mould and bacteria) from the circulating air.

The HYGIENIZER only maintains its properties for a certain time (approx. 6 months), after which it should be replaced. Spares can be purchased in the shop where you bought your refrigerator. The filter reference code is printed on the cartridge.

FREEZER:

- The amount of food to be frozen at once must not exceed the freezing power indicated on the specifications plate.
- Ensure that your food to be frozen is in good conditions.
- Observe the best-by date.
- To prevent the food from drying out, wrap it in aluminium foil or plastic film.
- Do not put food to be frozen in contact with food already frozen.
- Never refreeze thawed food.
- Freeze in daily servings.
- Do not store bottles with carbonated drinks or glass bottles containing liquids in the freezer. They may burst.
- Do not eat very cold ice-cream or food: this may burn the mouth.
- Label the wrapping, indicating the content and the freezing date.
- For ***maximum freezing capacity***, we recommend that you remove the central basket and place the food on the freezer shelf.
- For ***maximum volume,*** we suggest that you remove the ice tray.
- For best ***energy yield,*** keep the ice-cube holder full, along with the ice holder on the upper basket tray.

ICE-MAKING:



- Fill the trays in the freezer up to three quarters, with water.
- Place the trays in the freezer.
- Once the water has frozen, the cubes can be removed by twisting the tray slightly. Store the cubes in the ice compartment.

ENGLISH

DEFROSTING

REFRIGERATOR:

- The refrigerator's defrosting system is automatic, no manual defrosting is required.
- The refrigerator back wall is usually covered in small drops of water, or ice. This is completely NORMAL and is part of the automatic defrosting process.
- These drops are collected in a container over the motor and are evaporated by the heat of the motor.

FREEZER:

- With the passage of time, a layer of frost or ice forms on the freezer walls. If this is excessive, it will cause your refrigerator to consume more energy. We recommend that this layer of ice be removed at least twice yearly.
- No-Frost refrigerators do not produce this layer of frost or ice and so manual operation is required.
- Defrosting must be done as quickly as possible; if the temperature of the food rises, the period of conservation is reduced.

➪ PROCEDURE FOR DEFROSTING:

1. Choose a time when there is not much food in the freezer.
2. Empty the freezer and place the frozen food in thermal bags in a cool place.
3. Unplug the freezer and wait for the ice to melt.
4. To speed up the process, a plastic spatula can be used: never use sharp metal or pointed objects (knives, forks, metal spatulas …) which may damage the refrigerating circuit.

DEFROSTING FOOD

Not all food should be defrosted in the same way

➪ If you have bought frozen food, follow the instructions on the pack.

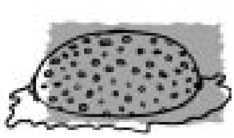
➪ Vegetables should be cooked directly.

➪ In general, prepared or pre-cooked foods can be cooked directly.

➪ Meat and fish must be defrosted slowly in the refrigerator over several hours. If you have a microwave, this can speed this considerably.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING:



➪ Before starting cleaning, switch the refrigerator off using the switches ON/OFF.

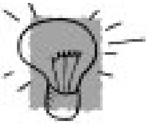
➪ Clean the interior with water or bicarbonate of soda, with the help of a sponge or cloth: this will prevent the formation of odours.

➪ Never use steam cleaning machines, solvents or abrasive detergents, which may damage the inside of your refrigerator. Do not place the inside fittings in the dishwasher.

➪ From time to time clean the water trap and drain, using warm water with a few drops of bleach.

➪ It is recommended that the rear grill be cleaned once year using a vacuum cleaner: if it is dusty and dirty, that reduces the refrigerator's performance and increases its consumption.

CHANGING THE LIGHT

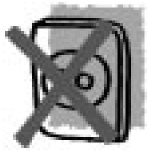


➪ Turn the light switch off.

➪ Press the inside lip to remove the light reflector cover.

➪ Remove the bulb which has failed and replace it with another of the same sort, screw type E14, 220-240V, with a maximum of 15 W.

WHAT TO DO IN CASE OF A POWER OUTAGE:



➪ If possible, do not open the refrigerator doors.

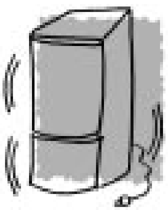
➪ When power is restored, check to see if the food has unfrozen.

➪ Consume any defrosted food immediately. Do not re-freeze!

<u>WHAT TO DO IF THE REFRIGERATOR IS NOT TO BE USED FOR A LONG PERIOD OF TIME:</u>

- Empty the refrigerator.
- Unplug and clean the unit as described above, and turn the light off at the switch.
- Leave the doors open to prevent formation of unwanted odours.
- HOLIDAY function: If your refrigerator is not going to be used for a long period but you wish to keep food frozen in the freezer, you can turn the refrigerator section off and leave it closed: the appliance will continue to function with very low consumption, without causing odours inside.

6. NORMAL REFRIGERATOR NOISE



- The refrigerating gas may produce bubbling sounds as it flows through the circuits.
- The compressor may buzz and/or produce slight knocking, which may be more marked on starting.
- Cracking sounds produced by expansion and contraction of the materials used.
- If your apparatus has a ventilator, you will hear a whispering sound caused by the air flowing inside the refrigerator.
- In the freezers of No-Frost refrigerators, the effect will be noted of the ventilator running to cool the whole of the freezer evenly.
- The insulation used amplifies sound levels.

7. NET comp@tible CONNECTIVITY WITH AUTOMATED HOME NETWORKS

If your refrigerator is a "NET Comp@tible" range model and has the NET comp@tible symbol, please bear the following in mind:

Fridges bearing the **NET comp@tible** logo are ready for connection to the Fagor Digital Home or any other home automation system, with advanced features such as remote control by telephone call, telediagnosis, etc.

NET comp@tible fridges have a serial port for connection to a home automation carrier current communications network system.

To connect a **NET comp@tible** fridge to the home automation system, you need to purchase and connect an optional communications module that is sold separately, and your home must have a Maior-Domo® Fagor home automation manager. The connection of the optional communications module to the domestic appliance must be made exclusively by Fagor’s Technical Service.

For further information, contact your usual distributor or call our customer service on 902 10 50 10.

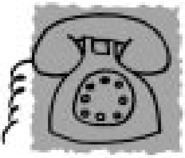
Connectivity with automated home networks is available for the Spanish market only.

8. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The refrigerator does not operate	• It is not plugged in. • There is no electrical current to the plug because the fuse has blown or the automatic power limiter has activated. • The connection controls are not on.	• Plug in. • Change the fuse or reset the automatic power limiter. • Switch the controls on.
The refrigerator vibrates.	• The refrigerator is incorrectly levelled.	• Level it, with the leveller bases.
The refrigerator or freezer is not very cold	• Temperature selection is set too hot. • The door is not properly closed or is opened very frequently. • The space between the refrigerator and floor or the top of the refrigerator has been covered. • The refrigerator is exposed to direct sunlight or a heat source. • A large amount of food has been introduced.	• Set temperature selection to maximum cold. • Ensure that the door does not remain open too long. • Keep these areas free as described in the "Installation" section in this manual. • Relocate the refrigerator or protect it from these heat sources. • Consult the section on "operation and use of the refrigerator".
The motor runs permanently.	• The doors are not properly closed. • The doors are opened often. • The food was introduced recently. • Temperature selection in a high position.	• Close the door properly. • Avoid opening the door frequently. • Wait for the appliance to return to normal. • Set the temperature switch to less cold.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The door does not close.	• The refrigerator is not correctly levelled. • The door was closed violently. • It is prevented from closing by a product inside.	• Level the refrigerator correctly. • Close the doors gently. • Put this product in a suitable place.
Drops of water or ice on the refrigerator back wall.	• Automatic refrigerator cycle.	• Do not worry: this is completely normal.
Water in the bottom of the refrigerator.	• Drain ducting blocked. • Food in contact with the back wall.	• Clean the water ducting as explained in the section on cleaning. • Do not place food or containers in contact with the back wall.
A lot of ice forms on the freezer walls or on the back wall of the refrigerator.	• The door is open. • The door has been opened often.	• Check to see if food is preventing the door from being closed. • Ensure that the door does not remain open for too long.
Odour in the refrigerator.	• Some food is transmitting odours to the refrigerator.	• Wrap the food or cover it correctly, or replace the HYGIENIZER in models which have this function.
The food dries out.	• The food is not properly wrapped.	• Wrap the food or cover it correctly.
The refrigerator light does not come on.	• The light is loose. • It has blown. • The plug is not connected to the power takeoff. • There is no electrical current to the plug because the fuse has blown or the automatic power limiter has activated. • The light switch is off.	• Screw it in properly. • Change the light as explained in the manual. • Plug in. • Change the fuse or reset the automatic power limiter. • Set the switch so that the red point is visible.

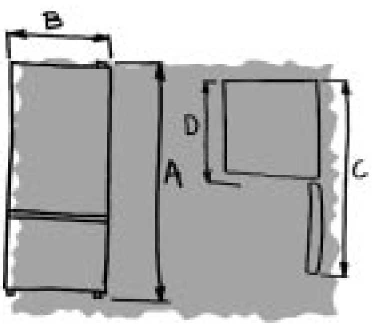
9. TECHNICAL SERVICE CALLS



- Read the manual carefully and, if you are unable to resolve the problem, call the technical assistance service.
- The address and telephone number closest to your address appear in the index of official technical service offices we supply with the refrigerator, or in your city telephone directory.
- To facilitate the work of the technical assistance service, please provide them with the following details.
  - The refrigerator model.
  - The refrigerator reference.
  - Date of purchase.
  - A description of the problem.
  - Your home address and telephone number.

10. SPECIFICATIONS

DIMENSIONS						
Height (mm)	A	1710	1860	2010	2010
Width (mm)	B	600	600	600	600
With door open (mm)	C	1170	1170	1170	1170
Depth (mm)	D	610	610	610	610



THESE UNITS COMPLY WITH EEC DIRECTIVES 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57, 94/2, 86/594, 2002/72.

INHALTSVERZEICHNIS

Lesen Sie diese Anleitungen vor Benutzung des Geräts aufmerksam durch. Heben Sie das Handbuch für zukünftige Verwendungen auf.

DEUTSCH

1. INFORMATION ÜBER SICHERHEIT UND ALLGEMEINE HINWEISE

RECYCLING:

INFORMATION ZUR UMWELTVERTRÄGLICHEN ENTSORGUNG VON NICHT MEHR FUNKTIONSFÄHIGEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN (RAEE)

Ein nicht mehr gebrauchsfähiges elektronisches oder elektrisches Gerät, darf nicht gemeinsam mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden.

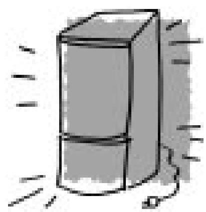
Ohne dass dafür weitere Kosten entstehen, kann das Gerät bei von der örtlichen Verwaltung speziell dafür eingerichteten Stellen, oder bei Herstellern, die einen Rücknahmeservice anbieten, abgegeben werden.

Durch die getrennte Entsorgung von Altgeräten werden mögliche negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit vermieden, die die Folge einer unsachgerechten Beseitigung sein können. Die einzelnen Bestandteile der entsorgten Geräte können verwertet und recycelt werden, womit Energie und Rohstoffe gespart werden.

Das nebenstehende Symbol auf dem Gerät oder auf der beiliegenden Bedienungsanleitung zeigt an, dass dieses Gerät nicht in den üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf.

Wenn Sie weitere Informationen erhalten möchten, setzen Sie sich bitte mit Ihrer örtlichen Verwaltung in Verbindung, oder mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

ALTES GERÄT:

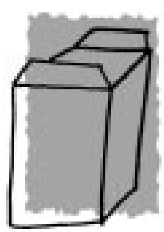


- Darauf achten, dass der Kühlkreis nicht beschädigt wird; er kann umweltschädliche Stoffe enthalten.
- Machen Sie den Kühlschrank unbrauchbar:

1. Kabel abschneiden.
2. Türen ausbauen und Ablagen in ihrer Stellung belassen um zu vermeiden, dass Kinder in den Kühlschrank eindringen können.

VERPACKUNG:

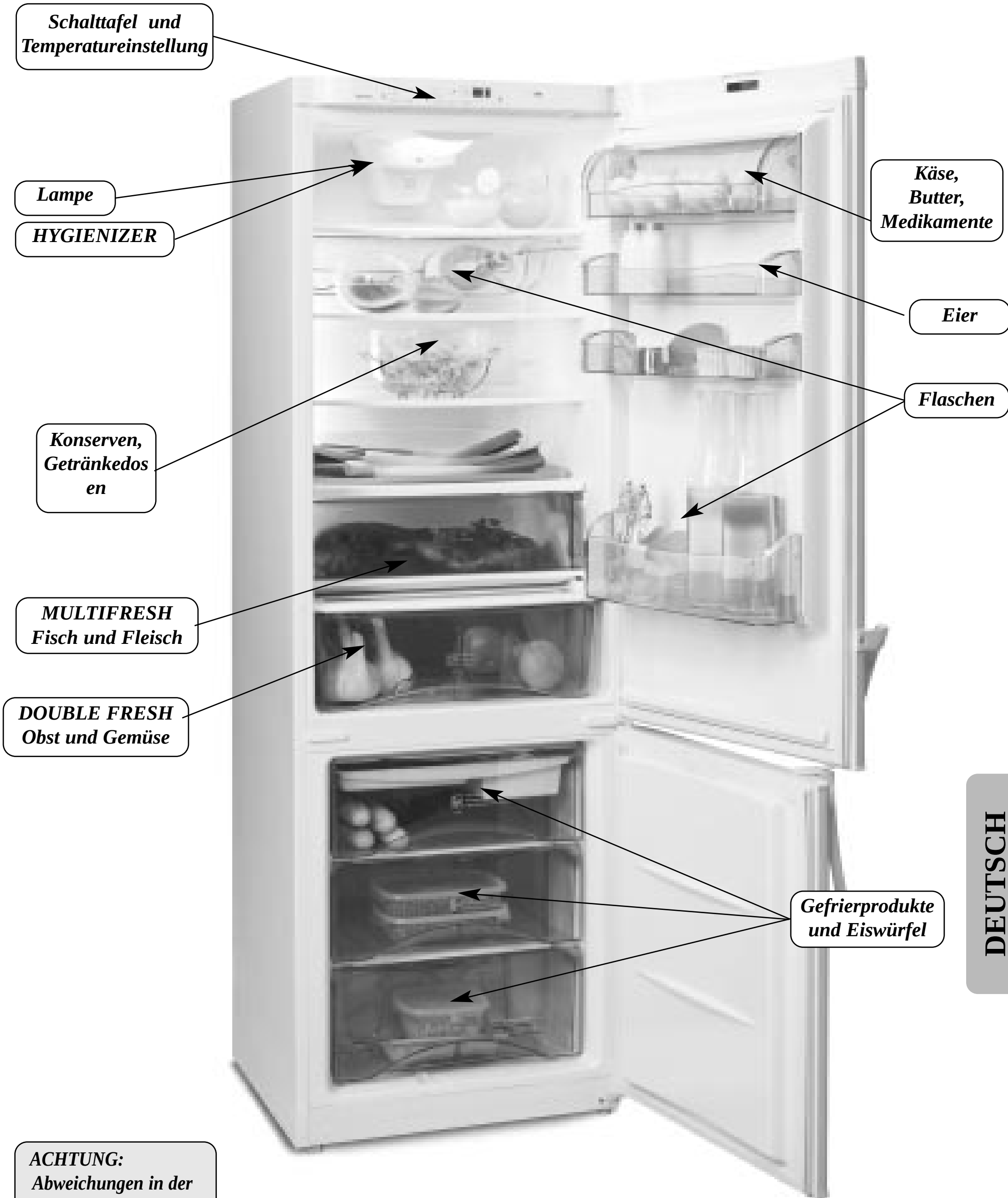
- Die Verpackungsmaterialien können insgesamt aufbereitet werden (Pappe, Luftblasendecke aus PE, EPS…).
- ***HINWEIS:*** Verpackungsmaterialien für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie gefählich sein können.
- Bei Beseitigung dieser Materialien sind die örtlichen Bestimmungen über Abfallbehandlung zu beachten.



MERKMALE DES GERÄTS:

- Es handelt es sich um eine Kühl-/Gefrierkombination mit 4 - Stern - Gefrierabteil (* ***), in dem Sie Nahrungsmittel einfrieren können.
- Je nach Modell arbeitet die Kombination einwandfrei in folgenden Temperaturbereichen: 10º C - 43º C

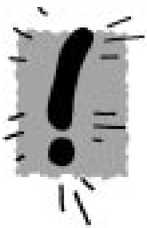
2. BESCHREIBUNG



DEUTSCH

ACHTUNG: Abweichungen in der Abbildung möglich!

SICHERHEIT:



- ➯ Das von Ihnen gewählte Modell enthält das Kühlmittel R600a. Bitte beachten Sie:
  - Dieser Kühlschrank ist nicht umweltschädlich.
  - Er ist entflammbar, weshalb Sie sicherstellen müssen, dass sich der Kühlkreis in einwandfreiem Zustand befindet. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte vor Anschluss an den Händler.
- ➯ Dieser Kühlschrank darf nur mit Originalteilen vom Kundendienst repariert werden.
- ➯ Im Kühlschrank keine Werkzeuge mit Flammen und keine Elektrogeräte verwenden.
- ➯ Gestatten Sie nicht, dass Kinder mit dem Kühlschrank spielen.
- ➯ Flüchtige, entflammbare oder explosionsfähige Flüssigkeiten dürfen nicht im Kühlschrank aufbewahrt werden.

3. INSTALLATION

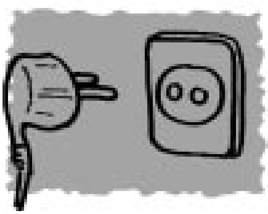
AUFSTELLUNGSORT:



- ➯ Kühlschrank entfernt von Wärmequellen (Küchenherde, Heizkörper usw.) aufstellen und gegen Sonneneinstrahlung schützen, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.
- ➯ Darauf achten, dass der Raum hinter dem Kühlschrank belüftet ist. Raum zwischen Kühlschrank und Boden nicht verdecken. Keine Gegenstände auf den Kühlschrank legen.
- ➯ Kühlschrank nicht im Freien aufstellen und gegen Regen schützten.
- ➯ Um einen besseren energetischen Wirkungsgrad zu erzielen, ist ein Abstand von 20 mm zwischen Boden und Rückwand zu lassen.
- ➯ Unter bestimmten Umständen in Bezug auf relative Luftfeuchtigkeit und Umgebungstemperatur kann es zu Kondensation im Innen- und Außenbereich des Kühlschranks kommen.

Zur Vermeidung von Schwingungen und Geräuschen ist darauf zu achten, dass der Kühlschrank ausgerichtet auf ebenem Boden steht.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:



- ➯ Stecker: 220-240V mit Erdanschluss.
- ➯ Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren benutzen.
- ➯ Das Kabel darf nicht den Motor berühren.
- ➯ Kabel nicht unter dem Kühlschrank einklemmen.

WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS:

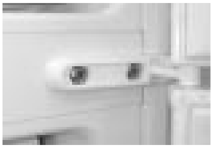
ERFORDERLICHE WERKZEUGE:

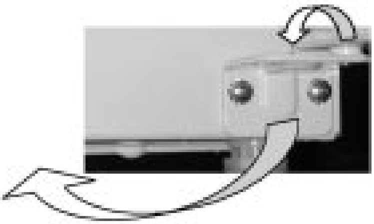
- Kreuzschlitzschraubenzieher.

VORGEHENSWEISE:


Abb.1 Oberes Scharnier

1. Netzstecker ziehen und Innentürablagen entleeren.
2. Obere Scharnierabdeckung abnehmen. (Fig.1)
3. Schrauben des oberen Scharniers lösen. (Fig.1)
4. Tür nach oben ausheben.
5. Schraubenabdeckung des mittleren Scharniers abnehmen und die beiden Schrauben lösen. (Fig.2)
6. Danach Tür des Gefierabteils nach oben verschieben, damit sie frei liegt.
7. Zum Schluss lösen Sie bitte die Schrauben und entfernen dann das untere Scharnier. (Fig.3)


Abb.2 Mittleres Scharnier


Abb.3 Unteres Scharnier

8. Achsenstellung des unteren Scharniers wechseln und Scharnier auf der anderen Seite befestigen.
9. Seitengriffe, soweit vorhanden, auf der anderen Seite anbringen.
10. Türen in umgekehrter Reihenfolge wieder anbringen.

DEUTSCH

VOR ANSCHLUSS DES KÜHLSCHRANKS:

- Innenabteil mit lauwarmem Wasser und Bikarbonat reinigen. Spülen und vorsichtig abtrocknen.
- Kühlschrank erst nach 2 Stunden einschalten, damit sich die Schmiermittel des Motors setzen.
- Wurde der Kühlschrank abgeschaltet und nach längerer Zeit wieder eingeschaltet, 4 Stunden warten ehe die Nahrungsmittel eingelagert werden.

4. BETRIEB UND BENUTZUNG DES GERÄTS

TEMPERATUREINSTELLUNG:



- Temperatur von ca. 4ºC und für das Gefrierabteil eine Temperatur von ca. –19ºC empfohlen.
- Für die Temperatureinstellung die Temperaturwahlschalter oder Tasten benutzen. Die Zahlenwerte sind in ºC angegeben.

HINWEIS: Die Innentemperatur des Kühlschranks ist abhängig von:

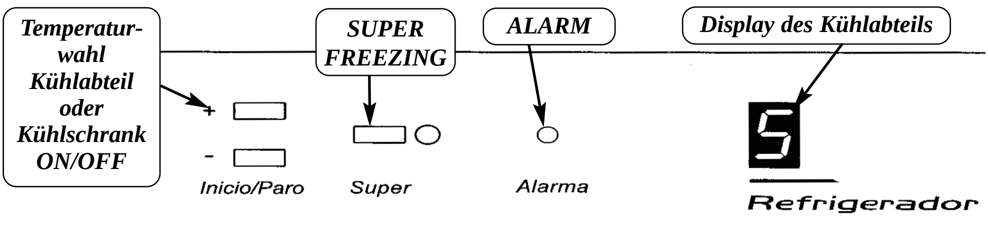
- ***Der Umgebungstemperatur.***
- ***Dem Aufstellungsort des Geräts.***
- ***Der Häufigkeit, mit welcher die Türen geöffnet werden.***

SCHALTTAFEL

Ihr Kühlschrank ist mit einer dieser drei Bedienfelder ausgestattet:

- **Einfaches digitales Bedienfeld:** Geräte mit **1 Einstellung.**
- **Digitales Bedienfeld:** Geräte mit **2 Einstellung** und **No-Frost.**
- **Bedienfeld mit Leds:** Geräte mit **2 Einstellungen.**

Einfaches digitales Bedienfeld



Einfaches digitales Bedienfeld

FUNKTIONEN

"ON/OFF"

Das Ein- und Ausschalten des Kühlschranks erfolgt mit Hilfe der Einstelltasten für die Temperatur des Kühlabteils. Wenn das Display des Kühlabteils leuchtet, ist der Kühlschrank eingeschaltet. Zum Ausschalten des Kühlschranks betätigen Sie bitte wiederholt + oder -, bis die Anzeige des Displays irlöscht.

Kühlabteil(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"Temperaturwahl"

Durch Betätigen der Tasten + und – wird die Temperatur des Kühlabteils in ºC eingestellt. Solange der Wert auf dem Display blinkt, wird die Temperatur eingestellt. Wenn diese eingegeben ist, erscheint erneut die tatsächliche Temperatur (ohne zu blinken), die sich dann progressiv dem eingegebenen Wert nähert.

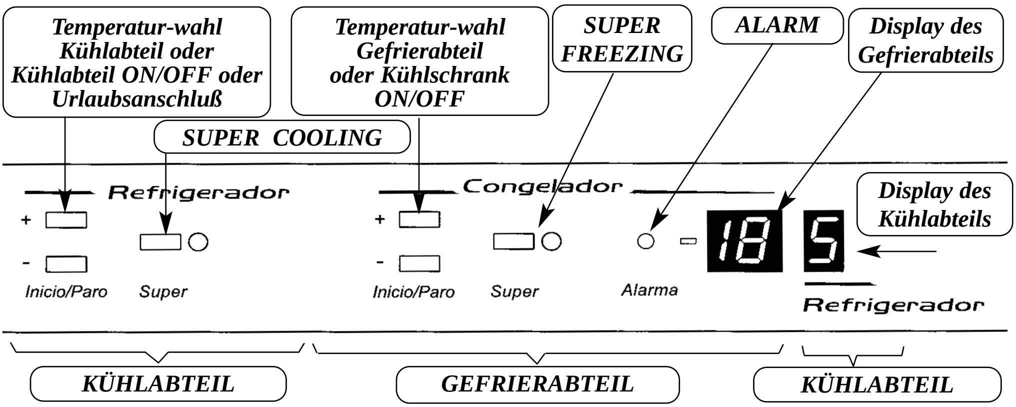
Wenn der Kühlschrank nicht kalt ist (z.B. beim erstmaligen Einschalten), wird nach dem Einstellen der gewünschten Temperatur keinen Wert auf dem Display angezeigt, bis der Kühlschrank genügend abgekühlt hat.

Kühlabteil(ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"SUPER FREEZING" ⇨ Bei Betätigung dieser Funktion stellt sich automatisch im Gefrierabteil die tiefste Temperatur ein. Das erleichtert das Einfrieren. Es wird empfohlen, diese 24 Stunden vor dem Einfüllen grösserer Mengen einzuschalten. Die Funktion schaltet automatisch ab, kann aber auch von Hand unterbrochen werden.

"Alarm" ⇨ Wenn die Tür des Kühlabteilslänger als 120 Sekunden geöffnet bleibt, ertönt periodisch ein Alarm. Der Alarm wird durch Schließen der Tür abgestellt.

Digitales Bedienfeld



Digitales Bedienfeld

FUNKTIONEN

"ON/OFF"

Das Ein- und Ausschalten des Kühlschranks erfolgt mit Hilfe der Einstelltasten für die Temperatur des Gefrierabteils. Wenn das Display des Gefrierabteils leuchtet, ist der Kühlschrank eingeschaltet. Zum Ausschalten des Kühlschranks betätigen Sie bitte wiederholt + oder -, bis die Anzeigen der Displays erlöschen.

Gefrierabteil(°C)	OFF **Kühlschrank**	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF **Kühlschrank**

Außerdem können Sie mit Hilfe der Tasten der Temperatureinstellung für das Kühlabteil diesen ein- und ausschalten und das Gefrierabteil in Betrieb lassen. Um das Kühlabteil auszuschalten, müssen die Tasten + oder – wiederholt betätigt werden, bis das Display des Kühlabteils ausschaltet. Lassen Sie **die Tür bitte offen.** Wird die Tür geschlossen, wenn das Display des Kühlabteils ausgeschaltet ist, wird die Urlaubsfunktion aktiviert.

Kühlabteil(°C)	OFF **Kühlabteil oder Urlaubsanschluβ**	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF **Kühlabteil oder Urlaubsanschluβ**

"TEMPERATURWAHL"

Durch Betätigen der Tasten + oder – können die gewünschten Temperaturen für den Kühl- und den Gefrierschrank eingestellt werden. Nach dem Einstellen werden sie auf dem Einstellfeld angezeigt. Um die tatsächliche Innentemperatur Ihres Kühlschranks feststellen zu können, betätigen Sie 5 Sekunden lang die Taste + oder – für Kühl- bzw. Gefrierschrank.

Auf dem jeweiligen Display wird die entsprechende tatsächliche Temperatur angezeigt, die sich schrittweise dem eingestellten Temperaturwert annähert. Werden die Tasten + oder – nicht mehr betätigt, erscheinen auf dem Einstellfeld erneut die beiden zuvor eingestellten Temperaturwerte.

Kühlabteil (ºC)	OFF Külhabteil oder Urlaubsanschluß	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF Külhabteil oder Urlaubsanschluß

Gefrierabteil (ºC)	OFF Kühlschrank	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF Kühlschrank

"URLAUB Funktion"

Diese Funktion findet dann Anwendung, wenn das Gefrierabteil normal arbeiten und das Kühlabteil während eines längeren Zeitraums nicht benutzt werden soll. Beispielsweise im Urlaub.

Hierzu muss das Kühlabteil vollständig entleert und gründlich gereinigt werden. Anschließend wird diese Funktion eingeschaltet, wodurch das Kühlabteil konstant auf einer bestimmten Temperatur gehalten wird, so dass sich kein Geruch bilden kann. Sobald Sie aus dem Urlaub züruckkommen, wird diese Funktion wieder ausgeschaltet und der Kühlschrank kühlt wieder gemäß der jeweils ausgewählten Einstellung.

Ein- und Ausstellen der Funktion Urlaub: betätigen Sie wiederholt die Taste + oder –, die benutzt wird, um die Temperatur des Kühlabteils einzustellen, bis das Display des Kühlabteils ausschaltet. Wenn das Display ausgeschaltet ist, **schließen Sie bitte die Kühlschranktür.**

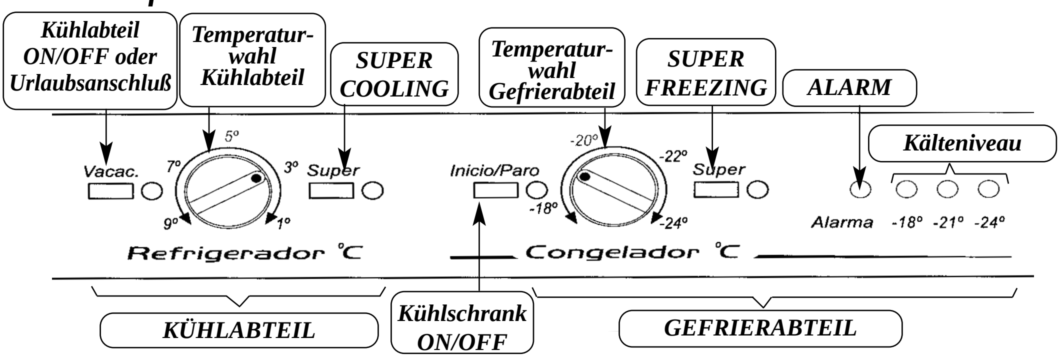
"SUPER COOLING" ⇨ Bei Betätigung dieser Funktion stellt sich im Kühlabteil automatisch 6 Stunden lang die tiefste Temperatur ein. Sie schaltet automatisch ab, kann aber auch vor Ablauf der 6 Stunden von Hand unterbrochen werden.

"SUPER FREEZING" ⇨ Bei Betätigung dieser Funktion stellt sich automatisch im Gefrierabteil die tiefste Temperatur ein. Das erleichtert das Einfrieren. Es wird empfohlen, diese 24 Stunden vor dem Einfüllen grösserer Mengen einzuschalten. Die Funktion schaltet automatisch ab, kann aber auch von Hand unterbrochen werden.

"Alarm" ⇨ Leuchtanzeige und akustischer Alarm sobald das Kälteniveau im Gefrierabteil übermässig absinkt. Der akustische Alarm kann durch Drücken der Funktion SUPER FREEZING abgeschaltet werden.

⇨ Wenn die Tür des Kühlabteils länger als 120 Sekunden geöffnet bleibt, ertönt periodisch ein Alarm. Der Alarm wird durch Schließen der Tür abgestellt.

Bedienfeld mit LEDS



Bedienfeld mit LEDS

"ON/OFF"

Das Ein- und Ausschalten des Kühlschranks erfolgt über die Taste "Kühlschrank ON/OFF".
Sie können das Kühlabteil auch mit der Taste "Külhabteil ON/OFF" ein- oder ausschalten und dabei das Gefrierabteil in Betrieb lassen. Lassen Sie dabei **die Tür bitte offen.** Wird die Tür geschlossen, nachdem die Taste "Külhabteil ON/OFF" betätigt wurde, wird die Urlaubsfunktion aktiviert.

"Temperaturwahl

Die Temperatur des Kühl- und Gefrierabteils in ºC durch Drehen der Bedienerknöpfe eingestellt. Dreht man diese im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, ist die niedrigste Temperatur eingestellt.

Kühlabteil (ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1

Gefrierabteil (ºC)	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24

"URLAUB Funktion"

Diese Funktion findet dann Anwendung, wenn das Gefrierabteil normal arbeiten und das Kühlabteil während eines längeren Zeitraums nicht benutzt werden soll. Beispielsweise im Urlaub.
Hierzu muss das Kühlabteil vollständig entleert und gründlich gereinigt werden.
Anschliebend wird diese Funktion eingeschaltet, wodurch das Kühlabteil konstant auf einer bestimmten Temperatur gehalten wird, so dass sich kein Geruch bilden kann. Sobald Sie aus dem Urlaub züruckkommen, wird diese Funktion wieder ausgeschaltet und der Kühlschrank kühlt wieder gemäß der jeweils ausgewählten Einstellung.
Ein- und Ausstellen der Funktion Urlaub: betätigen Sie die Urlaub-Taste und **schließen Sie die Kühlschranktür.**

"SUPER COOLING" ⇨ Bei Betätigung dieser Funktion stellt sich im Kühlabteil automatisch 6 Stunden lang die tiefste Temperatur ein. Sie schaltet automatisch ab, kann aber auch vor Ablauf der 6 Stunden von Hand unterbrochen werden.

"SUPER FREEZING" ⇨ Bei Betätigung dieser Funktion stellt sich im Gefrierabteil automatisch die tiefste Temperatur ein. Das erleichtert das Einfrieren. Es wird empfohlen, diese 24 Stunden vor dem Einfüllen grösserer Mengen einzuschalten. Die Funktion schaltet automatisch ab, kann aber auch von Hand unterbrochen werden.

"Alarm" ⇨ Leuchtanzeige und akustischer Alarm sobald das Kälteniveau im Gefrierabteil übermässig absinkt. Der akustische Alarm kann durch Drücken der Funktion SUPER FREEZING abgeschaltet werden.

⇨ Wenn die Tür des Kühlabteils länger als 120 Sekunden geöffnet bleibt, ertönt periodisch ein Alarm. Der Alarm wird durch Schließen der Tür abgestellt.

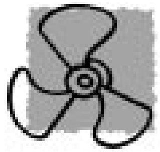
"Kälteniveau" ⇨ Die Zahl der leuchtenden Lampen gibt das Kälteniveau im Gefrierabteil an. Je mehr Lampen leuchten, desto kälter.

RICHTIGE BENUTZUNG DES GERÄTS:

KÜHLABTEIL

- Nahrungsmittel mit Abstand lagern, damit Luft zwischen denselben strömen kann.
- Nahrungsmittel nicht an die kalte Rückwand legen. Den zu diesem Zweck an den Ablagen vorgesehenen Anschlag nicht überschreiten.
- Tür nur soweit notwendig geöffnet lassen.
- Keine warmen Nahrungsmittel in den Kühlschrank legen.

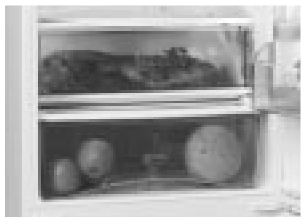
GLEICHMÄSSIGE KÄLTE *(Wahlweise)*



Für Modelle mit Ventilator

- Das Kühlabteil verfügt über ***"gleichmässige Kälte"***. Dafür sorgt der im oberen hinteren Bereich angeordnete Ventilator.

MULTIFRESH-SYSTEM *(Wahlweise)*



Ihr Kühlschrank verfügt über ein Multifresh-Abteil:

- ***Ideale Konservierung*** frischer Nahrungsmittel wie Fleisch, Fisch und Gemüse. Diese können längere Zeit ohne Einfrieren aufbewahrt werden.
- In diesem Abteil herrschen die ***kältesten Temperaturen*** des Kühlabteils; ausserdem wird es durch das häufige Öffnen der Tür weniger beeinträchtigt.
- Zum Aufbewahren von ***Fisch und Fleisch*** sollte eine mittlere Temperatur gewählt werden.
- Ist ***mehr Platz*** im Kühlabteil gewünscht, obere Ablage und Deckel herausnehmen und Nahrungsmittel direkt in der Mulde lagern. Das Abteil verliert dadurch die zuvor beschriebenen Eigenschaften.

DOUBLE FRESH-SYSTEM *(Wahlweise)*

Verfügt Ihr Kühlschrank über dieses System, ist die das Obst- und Gemüsefach abdeckende obere Ablage mit einem Membranenfilter versehen, der den Feuchtigkeitsgrad im Fach regelt. Der erzielte ***Feuchtigkeitsgrad ist ideal***, verhindert das Austrocknen des Gemüses und sorgt dafür, dass dieses seine Struktur, seinen Geschmack und seine Nähreigenschaften wahrt.

HYGIENIZER-FILTER *(Wahlweise)*

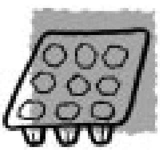
Der Kühlschrank kann mit einem Filter ausgestattet sein, der möglicherweise von Lebensmittel ausgehende, unangenehme Gerüche absorbiert und Mikroorganismen (Pilze und Bakterien) aus der Umlaufluft filtert.

Der HYGIENIZER Filter bewahrt seine Eigenschaften über einen bestimmten Zeitraum (ca. 6 Monate), danach ist es empfehlenswert, ihn auszutauschen. Den Austauschfilter erhalten Sie bei dem Händler, bei dem Sie Ihren Kühlschrank gekauft haben. Auf der Kartusche befindet sich die entsprechende Identifikationsnummer.

GEFRIERABTEIL:

- Die gleichzeitig einzufrierende Menge an Nahrungsmitteln darf nicht über derauf dem Typenschild angegebenen Gefrierleistung liegen.
- Nur Nahrungsmittel in einwandfreiem Zustand einfrieren.
- Das Haltbarkeitsdatum beachten.
- Nahrungsmittel in Alufolie oder Transparentfolie einwickeln, damit sie nicht austrocknen.
- Einzufrierende Produkte nicht mit anderen in Berührung bringen, die schon eingefroren sind.
- Ein aufgetautes Nahrungsmittel nicht ein zweites Mal einfrieren.
- Portionen für den täglichen Bedarf einfrieren.
- Keine Getränke, die Kohlesäure enthalten, und keine Glasflaschen mit Flüssigkeiten ins Gefrierabteil legen, denn sie können zerspringen.
- Kein zu kaltes Speiseeis und keine zu kalten Nahrungsmittel verzehren, sie können Verbrennungen im Mund verursachen.
- Etiketten aufkleben, aus denen sich der Inhalt und das Einfrierdatum ergeben.
- Um über die ***höchste Gefrierleistung*** zu verfügen wird empfohlen, den mittleren Korb herauszunehmen und die Nahrungsmittel direkt auf die Ablage zu legen.
- Um über das grösste Nutzvolumen zu verfügen wird empfohlen, die Ablage für die Eiswürfelschalen herauszunehmen.
- Um die ***Energieeffizienz*** des Geräts zu fördern, ist es ratsam, dass Eiswürfelschalen und Eiswürfelbehälter auf der Ablage des oberen Korbes immer voll sind.

EISWÜRFELPRODUKTION:



- Die im Gefrierabteil befindlichen Schalen zu drei Vierteln mit Wasser füllen.
- Schalen in das Gefrierabteil stellen.
- Sobald das Wasser gefroren ist, Schalen durch leichtes Verdrehen derselben entleeren und Eiswürfel im Behälter aufbewahren.

ABTAUEN

KÜHLABTEIL:

- Das Abtausystem des Kühlabteils funktioniert automatisch und bedarf daher keiner Massnahme durch den Benutzer.
- Die Rückwand weist normalerweise Wassertropfen oder Eis auf. Das ist NORMAL und gehört zum automatischen Abtauprozess.
- Diese Tropfen werden in einem über dem Motor angeordneten Behälter aufgefangen und verdampfen infolge der von diesem erzeugten Wärme.

GEFRIERABTEIL:

- Mit der Zeit bildet sich an den Wänden des Gefrierabteils eine Reif- oder Eisschicht. Bei zu grosser Stärke verbraucht Ihr Kühlschrank mehr Energie. Es wird empfohlen, diese Schicht mindestens zweimal im Jahr zu entfernen.
- Bei No-Frost-Modellen bildet sich diese Reif- oder Eisschicht nicht. Ein Abtauen derselben ist nicht erforderlich.
- Dieser Prozess muss so schnell wie möglich durchgeführt werden, denn wenn sich die Temperatur der Nahrungsmittel erhöht, verringert sich der Konservierungszeitraum.

➪ VORGEHENSWEISE:

1. Abtauen, wenn wenige Produkte im Gefrierabteil liegen.
2. Gefrierabteil leeren und die eingefrorenen Nahrungsmittel in Kühltaschen aufbewahren.
3. Gefrierabteil abschalten und warten, bis das Eis abtaut.
4. Zur Beschleunigung des Abtauvorgangs kann ein Kunststoffspachtel verwendet werden. Keine geschliffenen oder spitzen Metallgegenstände (Messer, Gabeln, Metallspachteln ….) benutzen, da sie den Kältekreis beschädigen können.

AUFTAUEN VON NAHRUNGSMITTELN

Nicht alle Nahrungsmitteln werden in gleicher Weise aufgetaut

➪ Haben Sie Gefrierprodukte gekauft, Anweisungen auf der Verpackung beachten.

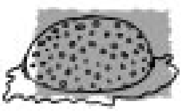
➪ Gemüse muss unmittelbar gekocht werden.

➪ Fertige Speisen bzw. Halbprodukte können unmittelbar zubereitet werden.

➪ Fisch und Fleisch müssen über mehrere Stunden langsam im Kühlabteil auftauen. Besitzen Sie ein Mikrowellengerät, kann dieser Prozess beschleunigt werden.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

REINIGUNG:



➪ Vor Beginn der Reinigung, Kühlabteil mit Hilfe der Tasten ON/OFF abschalten.

➪ Innenraum mit Wasser und Bikarbonat und einem Schwamm oder Tuch reinigen. Damit wird eine Geruchbildung verhindert.

➪ Keine Dampfreinigungsgeräte, Lösungsmittel oder Scheuermittel benutzen, da sie den Innenraum des Geräts beschädigen könnten. Die Zubehörteile auch nicht in der Geschirrspülmaschine spülen.

➪ Wasserauffangschale und Abfluss regelmässig mit lauwarmem Wasser und einigen Tropfen Chlorlauge reinigen.

➪ Es wird empfohlen, das rückseitige Gitter einmal im Jahr mit dem Staubsauger zu reinigen. Wenn es schmutzig ist, nimmt die Leistungsfähigkeit des Geräts ab und der Stromverbrauch zu.

LAMPENWECHSEL

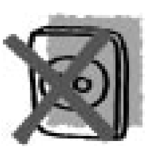


➪ Lichtschalter ausschalten.

➪ Deckel durch Drücken auf die innere Lasche abnehmen.

➪ Lampe ausdrehen und durch eine neue der selben Art, mit Gewinde E14, 220-240V und höchstens 15 W, ersetzen.

WAS IST BEI STROMAUSFALL ZU TUN:



➪ Soweit möglich, Türen nicht öffnen.

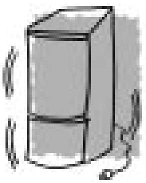
➪ Ist die Stromversorgung wieder hergestellt, prüfen ob die Nahrungsmittel aufgetaut sind oder nicht.

➪ Aufgetaute Nahrungsmittel sofort aufbrauchen und keinesfalls erneut einfrieren.

WAS IST ZU TUN, WENN DAS GERÄT LÄNGERE ZEIT NICHT BENUTZT WERDEN SOLL:

- Kühlschrank entleeren.
- Gerät abschalten und wie beschrieben reinigen. Licht durch Betätigung des Schalters abschalten.
- Türen offen lassen, damit keine Geruchsbildung entsteht.
- URLAUBSFUNKTION: Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, jedoch eingefrorene Nahrungsmittel im Gefrierabteil aufbewahren, kann das Kühlabteil abgeschaltet und die Tür desselben geschlossen werden. So ist der Stromverbrauch sehr gering, und es kommt zu keiner Geruchbildung.

6. NORMALE GERÄUSCHE IM GERÄT



- Das Kühlgas kann im Kühlkreis Brodelgeräusche hervorrufen.
- Der Kompressor kann Summ- und/oder leichte Schlaggeräusche verursachen, speziell beim Anspringen.
- Knackgeräusche infolge von Dehnungen oder Schrumpfungen der eingesetzten Materialien sind normal.
- Verfügt Ihr Gerät über einen Ventilator, hören Sie auf Grund der Luftumwälzung im Innern des selben ein Rauschen.
- Bei No-Frost-Modellen hören Sie im Gefrierabteil den Ventilator, der das gesamte Gefrierabteil gleichmäßig kühl hält.
- Das Isoliermaterial verstärkt die Geräuschpegel.

7. NET comp@tible: VERBINDUNGSMÖGLICHKEITEN ZU HEIMNETZEN

Wenn Ihr Kühlschrank aus der Linie **"NET Comp@tible"** und mit dem Symbol NET comp@tible gekennzeichnet ist, beachten Sie bitte:

Die Kühlschränke **NET comp@tible** sind dafür eingerichtet an des „Intelligente Fagor Haus" (Hogar Digital Fagor) oder an jedes andere kompatible Heimnetz angeschlossen zu werden. Dadurch ist eine umfassende Palette von Anwendungen möglich, wie z.B. die Bedienung durch Telefonanruf, Fernüberwachung, usw.

Die Kühlschränke **NET comp@tible** werden über eine serielle Schnittstelle mit dem intelligenten Heimnetzes verbunden.

Zum Anschließen eines **NET comp@tible** Kühlschranks an das intelligente Heimnetz benötigt man ein Kommunikationsmodul, das als Zubehör erworben werden kann. Außerdem muss die Wohnung/Haus über einen Fagor Heimnetzverwalter "Maior-Domo®" verfügen. Der Anschluss des optionalen Kommunikationsmoduls wird ausschließlich durch den technischen Kundendienst Fagor durchgeführt.

Weitere Informationen bei Ihrem Händler oder unserem Servicetelefon 902 10 50 10.

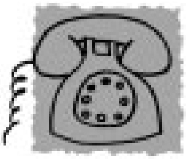
Der Anschluss an intelligente Heimnetze wird nur in Spanien angeboten.

8. PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Kühlschrank funktioniert nicht.	• Stecker nicht angeschlossen.• • Keine Stromversorgung des Steckers, da Sicherung durchgebrannt oder der automatische Strombegrenzer angesprungen ist. • Anschlussschalter nicht betätigt.	• Schalter ein stecken. • Sicherung wechseln oder FI-Schutzschalter wieder einschalten. • Schalter betätigen.
Kühlschrank schwingt.	• Kühlschrank schlecht nivelliert.	• Mit Nivellierfüssen ausrichten.
Kühl- und Gefrierabteil kühlen nicht genug.	• Temperaturwahlschalter befindet sich in warmer Stellung. • Tür wurde schlecht geschlossen oder Tür häufig geöffnet. • Raum zwischen Kühlschrank und Boden oder Decke des Kühlschranks verdeckt. • Kühlschrank ist direkt der Sonneneinstrahlung oder igen Wärmequellen ausgesetzt. • Nahrungsmittel in grossen Mengen in den Kühlschrank gelegt.	• Temperaturwahlschalter sofort in eine kältere Stellung drehen. • Achten Sie darauf, dass die Tür nicht zu lange offen bleibt. • Diesen Bereich wie in diesem Handbuch unter "Installation" beschrieben frei lassen. • Standort des Kühlschranks ändern und Gerät gegen diese Wärmequellen schützen. • Im Kapitel "Betrieb und Benutzung des Geräts" nachschlagen.
Motor läuft ständig.	• Die Türen sind nicht richtig geschlossen. • Die Türen werden häufig geöffnet. • Nahrungsmittel wurden vor kurzer Zeit ins Gerät gelegt. • Temperaturwahl in hoher Stellung.	• Tür richtig schliessen. • Tür nicht so häufig aufmachen. • Warten, bis sich das Gerät normalisiert. • Temperaturwahlschalter sofort in kältere Stellung drehen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Tür schliesst nicht.	• Das Gerät ist nicht richtig nivelliert. • Türen wurden heftig zugeschlagen. • Ein Produkt im Innern wirkt als Anschlag.	• Gerät richtig nivellieren. • Türen immer vorsichtig schliessen. • Produkt an einer geeigneten Stelle ablegen.
Wassertropfen oder Eis an der Rückwand des Geräts.	• Automatischer Kühlkreislauf.	• Machen Sie sich keine sorgen, das ist normal.
Wasser im unteren Bereich des Kühlschranks.	• Abflussleistung verstopft. • Ein Produkt steht mit der Rückwand des Geräts in Berührung.	• Wasserauffangsleitung wie unter Reinigung beschrieben reinigen. • Darauf achten, dass Nahrungsmittel oder Behälter nicht die Rückwand berühren.
Viel Eis an den Wänden des Gefrierabteils oder an der Rückwand des Kühlabteils.	• Tür steht offen. • Tür ist häufig geöffnet worden.	• Prüfen, ob Produkte das Schliessen der Tür verhindern. • Darauf achten, dass die Tür nicht zu lange offen steht.
Geruch im Innern des Kühlschranks	• Manche Nahrungsmittel erzeugen Geruch im Kühlschrank.	• Nahrungsmittel gut einwickeln oder abdecken, bei Modellen, die über diese Funktion verfügen, HYGIENIZER austauschen.
Nahrungsmittel werden trocken.	• Nahrungsmittel sind nicht richtig eingewickelt.	• Nahrungsmittel richtig einwickeln oder abdecken.
Lampe des Kühlschranks leuchtet nicht.	• Die Lampe sitzt locker. • Lampe durchgebrannt. • Stecker nicht am Netz angeschlossen. • Keine Stromversorgung des Steckers, da Sicherung durchgebrannt oder der FI-Schutzschalter ausgelöst. • Lichtschalter ist ausgeschaltet.	• Richtig eindrehen. • Lampe wie beschrieben auswechseln. • Stecker anschliessen. • Sicherrung wechseln oder FI-Schutzschalter wieder einschalten. • Schalter betätigen und roten Punkt sichtbar lassen.

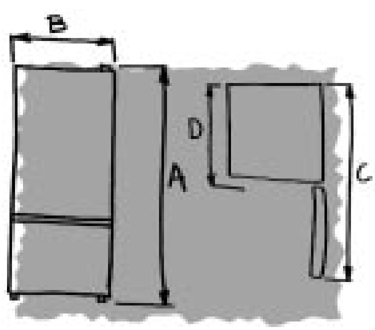
9. ANRUF BEIM KUNDENDIENST



- Lesen sie diese Anleitungen aufmerksam durch. Konnte das Problem nicht gelöst werden, rufen Sie den Kundendienst an.
- Die Adresse und Telefonnummer der in Ihrer Nähe gelegenen Kundendienststelle entnmehmen Sie bitte der mit dem Gerät mitgelieferten Liste oder dem Telefonbuch Ihrer Stadt.
- Zur Erleichterung der Arbeit, geben Sie dem Kundendienst bitte folgende Daten an:
  - Modell des Geräts.
  - Referenz des Geräts.
  - Rechnungsdatum.
  - Beschreibung des Problems.
  - Ihre Anschrift und Telefonnummer.

10. SPEZIFIKATIONEN

MASSE						
Höhe (mm)	A	1710	1860	2010	2010
Breite (mm)	B	600	600	600	600
Mit der Tür geöffnet (mm)	C	1170	1170	1170	1170
Tiefe (mm)	D	610	610	610	610



DIE GERÄTE ERFÜLLEN DIE BESTIMMUNGEN DER EWG-RICHTLINIEN 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57, 94/2, 86/594, 2002/72.

INDICE

Pag.

Legga attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservi questo manuale per usi futuri.

ITALIANO

1. INFORMAZIONE SU SICUREZZA ED AVVERTENZE GENERALI

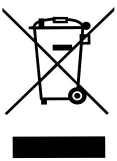
RECICLABILITÀ:

INFORMAZIONI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEGLI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI (RAEE)

Alla fine della sua vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici.

Lo si può consegnare gratuitamente agli appositi centri di raccolta, gestiti dall'amminis-trazione locale, o ai distributori che forniscono questo servizio.

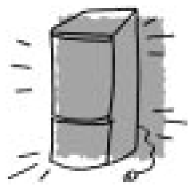
Smaltire separatamente un elettrodomestico significa evitare eventuali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da uno smaltimento inadeguato, e consente il trattamento e il riciclaggio dei materiali che lo compongono, con un notevole risparmio di energia e di risorse.



Per sottolineare il dovere di collaborare con la raccolta selettiva, sull'apparecchio è apposto il simbolo qui riportato che indica che per lo smaltimento non si devono usare i cassonetti tradizionali.

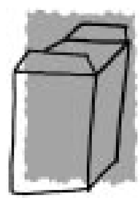
Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'ente locale competente o al proprio rivenditore di fiducia.

APPARECCHIO VECCHIO:



- Si assicuri di non danneggiare il circuito frigorifero giacchè può contenere sotanze che pregiudichino l’ambiente.
- Inutilizzi il frigorifero:
  1. Tagli il cavo d’alimentazione.
  2. Smonti le porte e mantenga le griglie nella loro posizione per evitare che i bambini possano accedere facilmente all’interno.

IMBALLAGGIO:

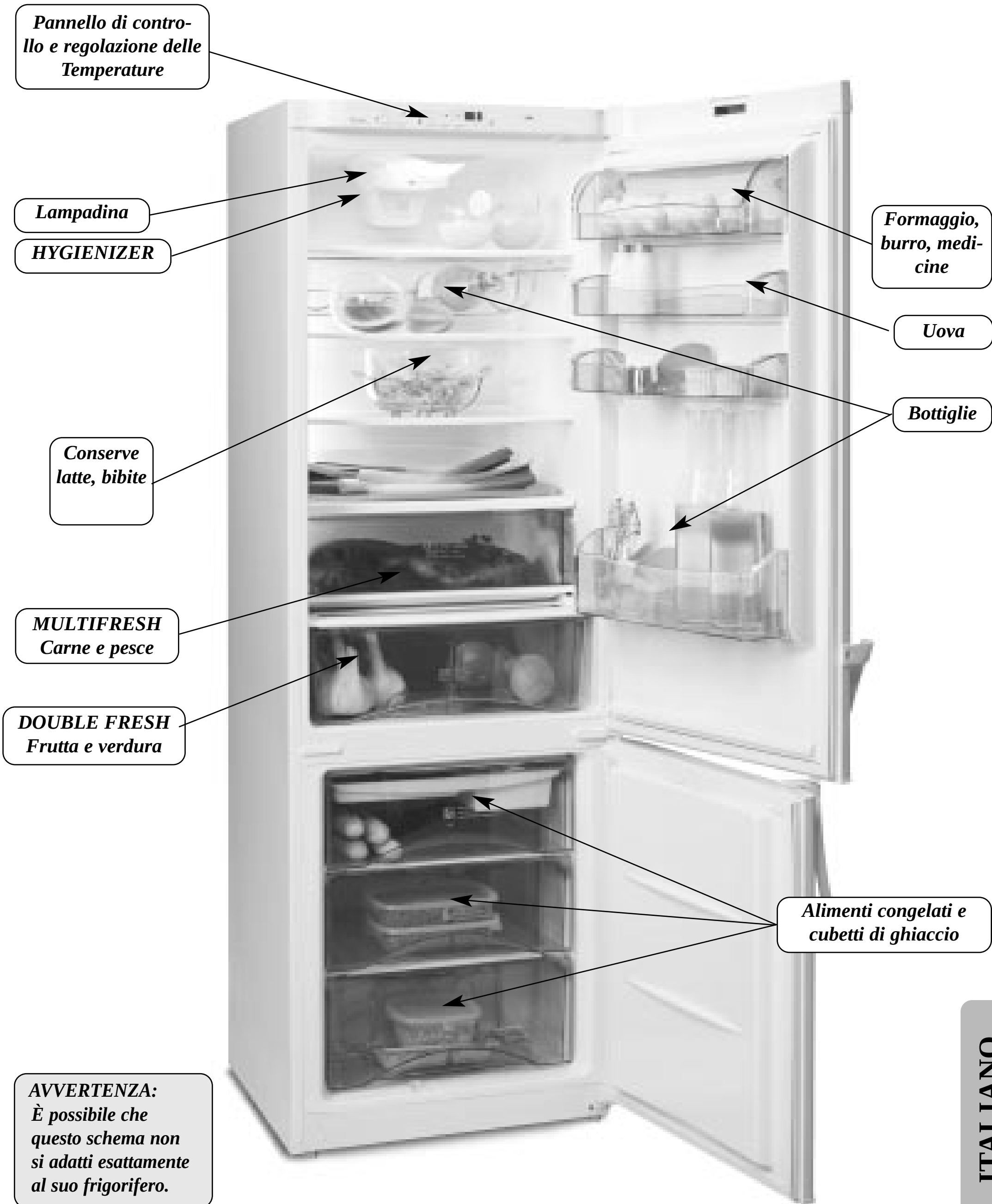


- I materiali utilizzati nell’imballaggio sono totalmente riciclabili. (Cartone, coperta di bolle di PE, EPS…).
- ***AVVERTENZA:*** Non lasci i materiali dell’imballaggio alla portata dei bambini giacchè sono particolarmente pericolosi.
- Per l’eliminazione tenga in conto le norme locali di trattamento di questo tipo di rifiuti

CARATTERISTICHE DELL’APPARECCHIO:

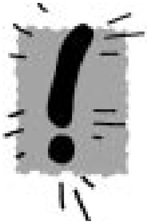
- Questo apparecchio è un frigorifero con vano congelatore di 4 stelle (* ***), il che la permetterà di congelare alimenti.
- Il frigoriferi funzionerà correttamente tra le seguenti temperature: 10º C - 43º C

2. DESCRIZIONE DEL FRIGORIFERO



AVVERTENZA:
È possibile che questo schema non si adatti esattamente al suo frigorifero.

SICUREZZA:



- Il modello di frigorifero che lei ha acquistato, si commercializza con il refrigerante R600a. Tenga conto di quanto segue:
  - Questo refrigerante non deteriora l’ambiente.
  - È infiammabile, per cui deve assicurarsi che il circuito frigorifero si trova in perfette condizioni. Se ha subito qualche danno, consulti il distributore prima di connettere.
- Questo frigorifero può essere riparato unicamente dal servizio di assistenza tecnica ed utilizzando ricambi originali.
- Non utilizzi elementi con fuoco né apparecchi elettrici nel frigorifero.
- Non permetta che i bambini giochino con il frigorifero.
- Non introduca liquidi volatili, infiammabili o esplosivi.

3. INTALLAZIONE

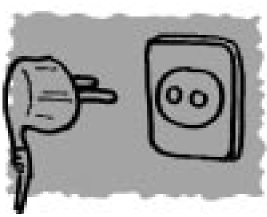
UBICAZIONE:



- Collochi il frigorifero lontano da fonti di calore (cucine, caloriferi, ecc.) e protetto contro i raggi diretti del sole giacchè questo fa aumentare il consumo.
- Permetta che circoli l’aria nella parte posteriore del frigorifero. Non tappare lo spazio esistente tra il frigorifero e il pavimento, né la parte superiore del frigorifero con alcun oggetto.
- Il frigorifero non si deve installare all’aperto né esposto alla pioggia.
- Per ottenere una maggior efficienza energetica si raccomanda di lasciare 20 mm tra il fondo del frigorifero e la parete posteriore.
- In determinate condizioni di umidità relativa e di temperatura ambiente, si può produrre della condensa all´interno e all´esterno del frigorifero.

Per evitare vibrazioni e rumori, si assicuri che il frigorifero sia ben collocato e livellato.

CONNESSIONE ELETTRICA:



- Caratteristiche della spina: 220-240V con presa a terra.
- Non utilizzi adattatori né prolunghe.
- Eviti che il cavo sia a contatto con il motore.
- Eviti che il cavo rimanga intrappolato dietro il frigorifero.

CAMBIO DI SENSO DI APERTURA DELLE PORTE:

UTENSILI NECESSARI:

- Cacciavite con punta a stella.

OPERAZIONI CHE DEVE REALIZZARE:



Fig. 1 Cerniera superiore

1. Sconnetta il frigorifero dalla rete elettrrica e vuoti tutto il contenuto della controporta.
2. Estragga la parte superiore della cerniera. (Fig.1)
3. Sviti le viti della cerniera superiore. (Fig.1)
4. Estragga la porta scorrendola verso in alto.
5. Estragga la copertura delle viti della cerniera centrale e sviti le due viti che la sorreggono. (Fig.2)
6. Tolte le viti sposti la porta del congelatore verso l'alto in modo che rimanga libera.
7. Infine, dopo aver allentato le viti, rimuovere la cerniera inferiore dalla propria sede. (Fig.3)
8. Cambi la posizione dell'asse nella cerniera inferiore e la collochi nel lato opposto. (Fig.3)
9. Cambi le maniglie laterali alla posizione opposta, se esistenti.
10. Proceda al montaggio delle porte procedendo in ordine inverso a quello seguito durante il processo di smontaggio.

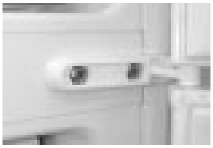


Fig. 2 Cerniera centrale

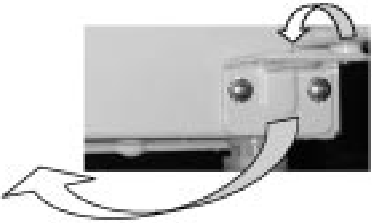


Fig. 3 Cerniera inferiore

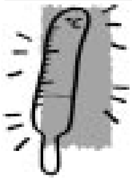
PRIMA DI CONNETTERE IL SUO FRIGORIFERO:

- Pulisca l'interno con acqua tiepida e bicarbonato. Sciacqui ed asciughi accuratamente.
- Aspetti 2 ore prima di mettere in moto per assicurare la stabilizzazione dei lubrificanti del motore.
- Se l'apparecchio è stato sconnesso, dopo averlo messo in moto bisogna attendere 4 ore prima di introdurre gli alimenti nel frigorifero.

ITALIANO

4. FUNZIONAMENTO ED USO DEL FRIGORIFERO

COME REGOLARE LA TEMPERATURA:



- In condizioni normali, si raccomanda di selezionare una temperatura approssimata di 4ºC nel refrigeratore ed intorno a –19ºC nel congelatore.
- Per la regolazione della temperatura, utilizzi i comandi o tasti di selezione di temperatura, i valori numerici sono dati in ºC.

AVVERTENZA: La temperatura dell'interno del frigorifero dipende da:

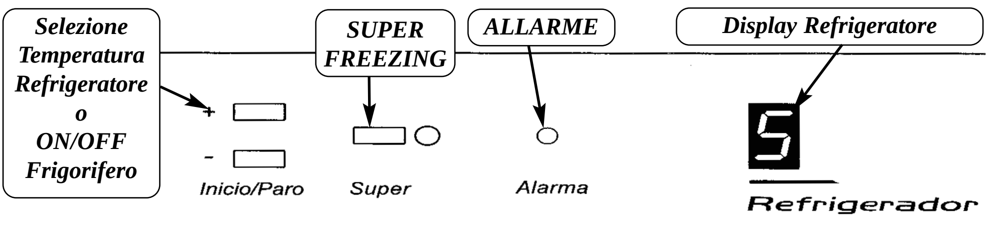
- ***La temperatura ambiente.***
- ***L'ubicazione dell'apparecchio.***
- ***La frequenza di apertura delle porte.***

PANNELLO DI CONTROLLO

Il frigorifero può disporre di uno dei tre seguenti pannelli di controllo:

- **Pannello di controllo digitale semplice:** per apparecchi da **1 regolazione.**
- **Pannello di controllo digitale:** per apparecchi da **2 regolazioni** e **No-Frost.**
- **Pannello di controllo a Led:** per apparecchi da **2 regolazioni.**

Pannello di controllo digitale semplice



Pannello di controllo digitale semplice

FUNZIONI

"ON/OFF"

L'accensione/spegnimento del frigorifero si effettua tramite i tasti per la selezione della temperatura del refrigeratore. Se il display del refrigeratore è acceso, il frigorifero è in funzione. Per spegnere il frigorifero, premere ripetutamente + o –, finché non si spengono i display.

Refrigeratore (ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"Selezione di Temperatura"

Premendo i tasti + e – si possono selezionare le temperature del refrigeratore in ºC. Mentre lampeggia il valore che si visualizza sui display, si effettua l'impostazione delle temperature richieste. Una volta impostate, si visualizza di nuovo la temperatura reale dello scomparto (che non lampeggia più), che raggiungerà progressivamente quella impostata.

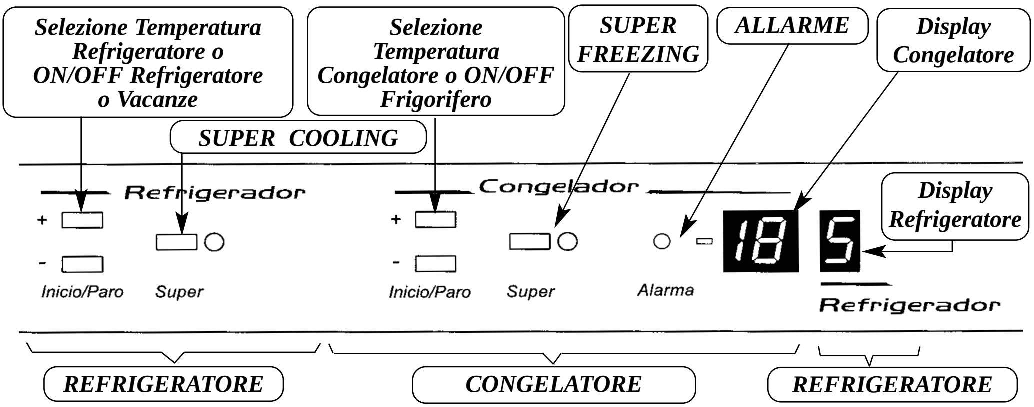
Se il frigorifero non è freddo (ad esempio la prima volta che si mette in funzione), dopo aver impostato la temperatura richiesta non si visualizza alcun valore sul display finché il frigorifero non si è raffreddato abbastanza.

Refrigeratore (ºC)	OFF	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF

"SUPER FREEZING" ⇨ Attivando questa funzione la temperatura del congelatore si regolerà automaticamente al livello più freddo. Questa funzione facilita la congelazione di alimenti, si raccomanda di attivarla 24 ore prima di caricare grande quantità di alimenti. Questa funzione si disattiverà automaticamente, si può anche disattivare manualmente.

"Allarme" ⇨ Quando la porta del refrigeratore si mantiene aperta per oltre 120 secondi, periodicamente suonerà un allarme. Tale allarme si sconnetterà chiudendo la porta.

Pannello di controllo digitale



Pannello di controllo digitale

FUNZIONI

"ON/OFF"

L'accensione/spegnimento del frigorifero si effettua tramite i tasti per la selezione della temperatura del congelatore. Se il display del congelatore è acceso, il frigorifero è in funzione. Per spegnere il frigorifero, premere ripetutamente + o –, finché non si spengono i display.

Congelatore (ºC)	OFF Frigo	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF Frigo

Esiste anche la possibilità di collegare e di disinserire lo scomparto refrigeratore, lasciando in funzione il congelatore, tramite i tasti per selezionare la temperatura dello scomparto refrigeratore. Per disinserire lo scomparto refrigeratore si deve premere ripetutamente + o –, finché non si spegne il display dello scomparto refrigeratore. Bisogna **lasciare la porta aperta.** Se si chiude la porta quando il display dello scomparto refrigeratore è spento, si attiva la funzione vacanze.

Refrigeratore (ºC)	OFF Refrig. o Vacanze	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	OFF Refrig. o Vacanze

"SELEZIONE DI TEMPERATURA"

Premendo i tasti + o – si possono selezionare le temperature desiderate per il refrigeratore ed il congelatore. Una volta selezionate si manterranno visibili sul pannello di controllo.

Per conoscere le temperature reali dell'interno del suo frigorifero, mantenere premuto per più di 5 secondi il tasto + o – relativo ad ogni compartimento.

In questo modo apparirà in modo intermittente su ogni Display la temperatura reale del compartimento, che si avvicinerà in modo progressivo a quella selezionata. Quando si rilasciano i tasti + o –, il pannello di controllo mostrerà le temperature selezionate per ciascun compartimento.

Refrigeratore (°C)	**OFF Refrig. o Vacanze**	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7	+8	+9	**OFF Refrig. o Vacanze**

Congelatore (°C)	OFF **Frigo**	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	OFF **Frigo**

"Funzione VACANZE"

Si usa quando si desidera che il congelatore funzioni normalmente, ma non si intende usare il refrigeratore per un lungo periode di tempo, ad esempio durante le vacanze.
Svuotare percio completamente il refrigeratore e pulirlo. Quindi attivare la funzione: in tal modo nel refrigeratore non si formano cattivi odori. Al ritorno dalle vacanze, disattivare questa funzione: il frigorifero riprende cosi a raffreddare secondo l'impostazione prescelta.
Per attivare/disattivare la funzione vacanze: premere ripetutamente il tasto + o – che si usa per impostare la temperatura dello scomparto refrigeratore, finché non si spegne il relativo display. Una volta spento il display, **chiudere la porta dello scomparto refrigeratore.**

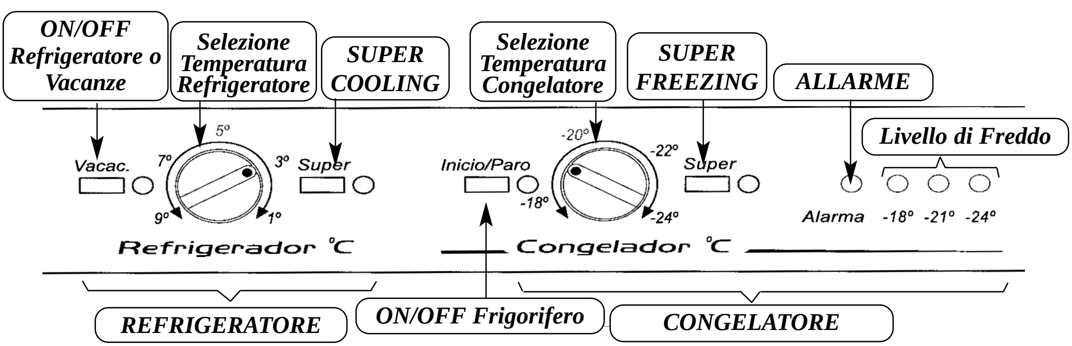
"SUPER COOLING" ⇨ Attivando questa funzione la temperatura del refrigeratore si regolerà automaticamente al livello più freddo durante un periodo di 6 ore. Questa funzione si disattiverà automaticamente, si può disattivare anche manualmente prima delle 6 ore.

"SUPER FREEZING" ⇨ Attivando questa funzione la temperatura del congelatore si regolerà automaticamente al livello più freddo. Questa funzione facilita la congelazione di alimenti, si raccomanda di attivarla 24 ore prima di caricare grande quantità di alimenti. Questa funzione si disattiverà automaticamente, si può anche disattivare manualmente.

"Allarme" ⇨ Questa si attiverà luminosamente ed acusticamente quando il livello di freddo del congelatore sia anormalmente basso. L'allarme acustico si può disattivare in modo manuale attivando la funzione SUPER FREEZING.

⇨ Quando la porta del refrigeratore si mantiene aperta per oltre 120 secondi, periodicamente suonerà un allarme. Tale allarme si sconnetterà chiudendo la porta.

Pannello di controllo a Led



Pannello di controllo a Led

"ON/OFF"

L'accensione/spegnimento del frigorifero si effettua tramite il tasto "ON/OFF Frigorifero".
Esiste anche la possibilità di collegare o disinserire lo scomparto refrigeratore, lasciando in funzione il congelatore, tramite il tasto "ON/OFF refrigeratore". **Bisogna lasciare la porta aperta.** Se si chiude la porta dopo aver premuto "ON/OFF refrigeratore", si attiva la funzione vacanze.

"Selezione di Temperatura"

Girando i comandi si possono selezionare le temperature del refrigeratore e del congelatore in ºC. La temperatura più fredda corrisponde all'arresto in senso orario.

Refrigeratore (ºC)	+9	+8	+7	+6	+5	+4	+3	+2	+1

Congelatore (ºC)	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24

"Funzione VACANZE"

Si usa quando si desidera che il congelatore funzioni normalmente, ma non si intende usare il refrigeratore per un lungo periode di tempo, ad esempio durante le vacanze.
Svuotare percio completamente il refrigeratore e pulirlo. Quindi attivare la funzione: in tal modo nel refrigeratore non si formano cattivi odori. Al ritorno dalle vacanze, disattivare questa funzione: il frigorifero riprende cosi a raffreddare secondo l'impostazione prescelta.
Per attivare/disattivare la funzione vacanze: premere il tasto vacanze e **chiudere la porta del refrigeratore.**

"SUPER COOLING" ⇨ Attivando questa funzione la temperatura del refrigeratore si regolerà automaticamente al livello più freddo durante un periodo di 6 ore. Questa funzione si disattiverà automaticamente, si può disattivare anche manualmente prima delle 6 ore.

"SUPER FREEZING" ⇨ Attivando questa funzione la temperatura del congelatore si regolerà automaticamente al livello più freddo. Questa funzione facilita la congelazione di alimenti, si raccomanda di attivarla 24 ore prima di caricare grande quantità di alimenti. Questa funzione si disattiverà automaticamente, si può disattivare anche manualmente.

"Allarme" ⇨ Questa si attiverà luminosamente ed acusticamente quando il livello di freddo del congelatore sia anormalmente basso. L'allarme acustico si può disattivare in modo manuale attivando la funzione SUPER FREEZING.

⇨ Quando la porta del refrigeratore si mantiene aperta per oltre 120 secondi, periodicamente suonerà un allarme. Tale allarme si sconnetterà chiudendo la porta.

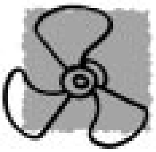
"Livello di Freddo" ⇨ Il numero di luci accesse, indica il livello di freddo del congelatore. Più luci sono accese, più freddo sarà il congelatore.

COME REALIZZARE UN USO ADEGUATO DELL'APPARECCHIO:

REFRIGERATORE

- Lasci spazio sufficiente tra gli alimenti perchè circoli l'aria tra di essi.
- Non metta gli alimenti a contatto con la parete fredda del fondo del refrigeratore. Per questo gli scaffali dispongono di un fine corsa che non deve oltrepassare.
- La porta non deve restare aperta più tempo di quello necessario.
- Non introduca alimenti caldi.

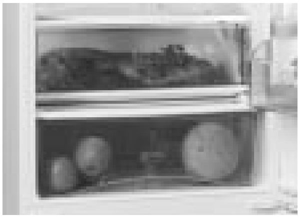
FREDDO OMOGENEO **(Opzionale)**



Per i modelli con ventilatore

- Il suo frigorifero dispone di ***freddo omogeneo*** nel refrigeratore. Questa prestazione la fornisce il ventilatore situato nella zona superiore posteriore della cella.

SISTEMA MULTIFRESH **(Opzionale)**



Se il suo frigorifero dispone di un vano Multifresh:

- Questo garantisce una ***conservazione ideale*** per alimenti freschi come carne e pesce ed anche per ortaggi. Questo le permetterà di conservare questi alimenti durante più tempo senza la necessità di congelarli.
- In questo senso si disporranno delle ***temperature più fredde*** del refrigeratore, essendo inoltre la zona meno influenzata per le frequenti aperture.
- Per mantenere ***carne e pesce,*** si raccomanda di selezionare una temperatura intermedia nel refrigeratore.
- Per ottenere una ***maggior capacità*** nel refrigeratore ritiri il vassoio superiore ed il coperchio. Immagazzinando direttamente sulla vaschetta. In questo caso il vano multifresh perde le proprietà indicate.

SISTEMA DOUBLE FRESH **(Opzionale)**

Se il suo frigorifero dispone di questo sistema, il vassoio superiore che copre la cesta della frutta e verdura, è dotata di un filtro membrana che mantiene un alto grado di umidità nel cestone. Il ***grado di umidità*** che si ottiene è quello ***ideale*** perchè la verdura non si asciughi conservando tutta la compattezza, sapore e proprietà nutrienti.

FILTRO HYGIENIZER **(Opzionale)**

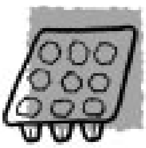
Il frigorifero può essere munito di un filtro che assorbe gli odori emanati dai cibi e che trattiene i microrganismi (funghi e batteri) dell'aria in circolazione.

Il filtro HYGIENIZER conserva le sue proprietà per un periodo di tempo limitato (circa. 6 mesi) dopo di che si consiglia cambiarlo. Il ricambio può essere acquistato presso il negozio in cui è stato acquistato il frigorifero. Il filtro reca il relativo riferimento stampato sulla cartuccia.

CONGELATORE:

- La quantità di alimenti da congelare in una volta non dovrà oltepassare il valore del potere di congelazione indicato nella plancia delle caratteristiche.
- Congeli sempre alimenti in buono stato.
- Faccia caso della data si scadenza.
- Perchè non si asciughino gli alimenti li avvolga in carta d'alluminio in un film plastico.
- Non metta a contatto alimenti da congelare con alimenti già congelati.
- Non congeli mai per la seconda volta un alimento scongelato.
- Congeli in razioni di consumo giornaliero.
- Non immagazzini nel congelatore bottiglie con bibite gassose o bottiglie di vetro che contengano liquidi, giacchè possono scoppiare.
- Non consumi gelati o alimenti molto freddi giacchè possono produrre bruciature in bocca.
- Collochi un'etichetta sulla confezione indicando il contenuto e la data di congelazione.
- Per disporre della ***massima capacità*** di congelazione le raccomandiamo di ritirare la cesta centrale e di depositare gli alimenti sullo stesso scaffale del congelatore.
- Per disporre del ***massimo volume*** di utilizzazione la raccomandiamo di ritirare il vassoio portavaschetta.
- Per favorire il ***rendimento energetico*** dell'apparecchio si raccomanda di mantenere le vaschette di ghiaccio piene così come il contenitore di cubetti, nel vassoio del cestone superiore.

PRODUZIONE DI CUBETTI DI GHIACCIO:



- Riempa fino a tre quartie d'acqua i vassoi che troverà all'interno del congelatore.
- Introduca i vassoi nel congelatore.
- Una volta congelata l'acqua, può estrarre i cubetti inclinando leggermente i vassoi. Potendo immagazzinarli nel contenitore di cubetti di ghiaccio.

SBRINAMENTO

REFRIGERATORE:

- Il sistema sbrinatura del refrigeratore funziona automaticamente, per cui non ha bisogno di nessun intervento dell'utente.
- La parete del fondo del refrigeratore sarà abitualmente piena di goccioline d'acqua o ghiaccio. Questo è totalmente NORMALE e forma parte del processo automatico di sbrinamento.
- Queste gocce si raccolgono in un recipiente che è sopra il motore e evaporano con il calore generato dallo stesso.

CONGELATORE:

- Con il tempo, nelle pareti del congelatore si forma uno strato di brina o ghiaccio. Quando è eccessivo, provocherà un maggior consumo di energia nel suo frigorifero. Si raccomanda di eliminare questo strato di ghiaccio, perlomeno, 2 volte all'anno.
- Nei frigoriferi Non-Frost non si produce questo strato di brina o ghiaccio, per cui non hanno bisogno di operazioni per la sua eliminazione.
- Questo processo bisogna farlo il più rapidamente possibile giacchè se la temperatura degli alimenti aumenta, diminuisce il periodo di conservazione.

➪ PASSI DA SEGUIRE:

1. Scelga un giorno in cui abbia pochi alimenti nel congelatore.
2. Vuoti il congelatore e metta gli alimenti congelati in borse termiche in un luogo fresco.
3. Sconnetti il congelatore ed attenda che il ghiaccio si sciolga.
4. Per accelerare il processo potrà utilizzare una spatola di plastica, ma in nessun momento utilizzi oggetti metallici, affilati o con punta (coltelli, forchette, spatole metalliche…) giacchè possono danneggiare il circuito frigorifero.

SCONGELAZIONE DI ALIMENTI

Non tutti gli alimenti devono essere scongelati nello stesso modo

➪ Se ha acquistato alimenti congelati in commercio, segua le istruzioni della confezione.

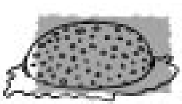
➪ La verdura si deve cuocere direttamente.

➪ In generale, gli alimenti preparati o precotti si possono cucinare direttamente.

➪ Carne e pesce si devono scongelare lentamente nel refrigeratore durante varie ore. Se lei dispone di forno microonde, potrà accelerare la scongelazione in gran misura.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

PULIZIA:



➪ Sconnetta, utilizzando i tasti ON/OFF, il frigorifero prima di iniziare la pulizia.

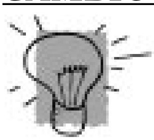
➪ Pulisca l'interno utilizzando acqua con bicarbonato, aiutato con una spugna o panno giacchè così riuscirà ad evitare la formazione di odori.

➪ Non utilizzi in nessun caso macchine di pulizia a vapore, solventi o detersivi abrasivi giacchè possono danneggiare l'interno del suo apparecchio. Non introduca neppure gli accessori interni nel lavastoviglie.

➪ Periodicamente pulisca il raccogliacque e lo scolo utilizzando acqua tiepida con gocce di candeggina.

➪ Si raccomanda di pulire la griglia posteriore una volta all'anno con un aspirapolvere giacchè se è sporca diminuisce il rendimento del frigorifero ed aumenta il suo consumo.

CAMBIO DELLA LAMPADA

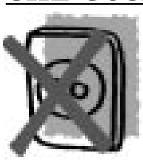


➪ Sconnetta l'interruttore della luce.

➪ Estragga il copechio riflettente di luce premendo il pulsante interna.

➪ Estragga la lampada avariata e ne collochi un'altra dello stesso tipo, con vite E14, 220-240V e 15 W massimo.

CHE COSA FARE IN CASO D'INTERRUZIONE DELLA CORRENTE:



➪ Se fosse possibile non apra le porte del frigorifero.

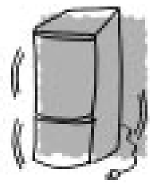
➪ Quando ritorna la corrente, verifichi se gli alimenti si sono scongelati.

➪ Consumi gli alimenti che si siano scongelati.

CHE COSA FARE SE NON UTILIZZIAMO L'APPARECCHIO PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO:

- Vuoti il frigorifero
- Sconnetta e pulisca l'apparecchio come si è descritto nel paragrafo di pulizia e spenga la luce mediante l'interruttore.
- Lasci le porte aperte perchè non si formino cattivi odori.
- Funzione VACANZE: Quando il suo refrigeratore non verrà utilizzato durante un periodo prolungato, ma desidera conservare alimenti congelati nel congelatore, lei può sconnettere il refrigeratore e lasciare la porta dello stesso chiusa, così, il suo apparecchio manterrà un consumo molto basso e non genererà odori nell'interno.

6. RUMORI NORMALI NEL FRIGORIFERO



- Il gas refrigerante può produrre un gorgoglio circolando attraverso i circuiti.
- Il compressore può produrre ronzii e/o un leggero picchiettio potendo essere più accentuati all'avviamento.
- Crac prodotto dalle dilatazioni e contrazioni dei materiali utilizzati.
- Se il suo apparecchio dispone di un ventilatore, sentirà un sussurro dovuto all'aria che circola nell'interno del refrigeratore.
- Nel congelatore dei frigofieri Non-Frost apprezzerà l'effetto del ventilatore che funziona per raffreddare in modo uniforme tutto il congelatore.
- L'isolante impiegato amplifica i livelli di rumore.

7. NET comp@tible CONNETTIVITÀ CON RETI DOMOTICHE

Se il vostro frigorifero non appartiene alla gamma "NET Comp@tible", identificata dal simbolo NET comp@tible tenere presente quanto segue:

I frigoriferi **NET comp@tible** sono pronti per collegarsi alla Casa Digitale Fagor o a qualsiasi altra rete domotica compatibile per offrire un insieme di prestazioni avanzate come, ad esempio, il controllo remoto mediante telefono, telediagnosi, ecc.

I frigoriferi **NET comp@tible** sono dotati di una porta seriale che consente la loro connettività a una rete domotica mediante comunicazioni per correnti portanti.

Per collegare un frigorifero **NET comp@tible** con la rete domotica è necessario acquistare e collegare il modulo di comunicazione opzionale, che si vende separatamente, e che in casa esista un gestore domotico Maior-Domo® di Fagor. La connessione del modulo di comunicazioni opzionale all'elettrodomestico la realizza esclusivamente il Servizio di Assistenza Tecnica Fagor.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore o alla nostra linea di assistenza 902 10 50 10.

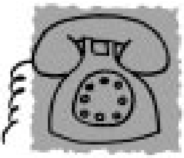
La connettività con reti domotiche è una prestazione disponibile solo nel mercato spagnolo.

8. SOLUZIONE DI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il frigorifero non funziona.	• La spina non è connessa. • Non giunge corrente elettrica alla spina per essersi fuso il fusibile o per essere saltato il limitatore automatico di potenza. • Comandi di connessione non attivati.	• Connetta la spina. • Cambi il fusibile o riconnetta il limitatore automatico di potenza. • Attivare comandi.
Il frigorifero vibra.	• Il frigorifero è mal livellato.	• Lo livelli con dei piedini livellatori.
Il frigorifero o congelatore raffredda poco.	• La selezione di temperatura si trova in una posizione calda. • È stata lasciata la porta mal chiusa o è stata aperta con moltra frequenza. • È stato tamponato lo spazio tra il frigorifero ed il pavimento o il tetto del frigorifero. • Il frigorifero è esposto direttamente ai raggi solari o ad una fonte di calore. • Alimenti introdotti in grande quantità.	• Regoli la selezione della temperatura ad una posizione più fredda. • Abbia cura che la porta non rimanga aperta troppo tempo. • Conservi libere queste zone secondo quanto viene indicato nel capitolo "intallazione" di questo manuale. • Cambi l'ubicazione del frigorifero o lo protegga da queste fonti di calore. • Consulti il capitolo di "funzionamento ed uso del frigorifero".
Il motore funziona continuamente	• Le porte non sono chiuse correttamente. • Le porte sono di solito aperte • Gli alimenti sono stati recentemente introdotti. • Selezione di temperatura in posizione alta.	• Chiuda la porta correttamente. • Eviti di aprire frequentemetne la porta. • Aspetti che l'apparecchio ritorni alla normalità. • Giri il selettore della temperatura ad una posizione di meno freddo.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La porta non si chiude.	• L'apparecchio non è livellato correttamente. • Le porte sono state chiuse vilentemente. • Qualche prodotto all'interno ostacola la chiusura.	• Livelli l'apparechio correttamente. • Livelli l'apparechio correttamente. • Collochi questo prodotto in un luogo adeguato.
Gocce d'acqua o ghiaccio nella parete del fondo del refrigeratore.	• Ciclo automatico del refrigeratore.	• Non si allarmi, questo è completamente normale.
Acqua nella parte inferiore del refrigeratore.	• Condotto di scolo ostruito. • È stato collocato qualche alimento a contatto con la parete del fondo.	• Pulisca il condotto del raccogliacque come si indica nel paragrafo di pulizia. • Non collochi alimenti o recipienti a contatto con la parete del fondo.
Molto ghiaccio nelle pareti del congelatore o nella parete del fondo del refrigeratore.	• La porta è aperta • La porta è stata aperta molte volte.	• Guardi se gli alimenti disturbano la chiusura della porta. • Abbia cura che la porta non rimanga aperta troppo tempo.
Odore nell'interno del frigorifero.	• Alcuni alimenti trasmettono odori al frigorifero.	• Avvolga gli alimenti o li copra correttamente o sostituisca il HYGIENIZER nei frigoriferi che dispongano di questa funzione.
Gli alimenti si asciugano.	• Gli alimenti non sono avvolti adeguatamente.	• Avvolga gli alimenti o li copra correttamente.
La lampada del refrigeratore non si accende	• La lampada è lenta. • La lampada è fusa. • La spina non è connessa alla presa di corrente. • Non arriva corrente elettrica alla spina per essersi fuso il fusibile o per essere saltato il limitatore automatico di potenza. • L'interruttore di luce è sconnesso.	• Avviti correttamente. • Sostituisca la lampada come viene indicato nel manuale. • Connetta la spina. • Cambi il fusibile o riconnetta il limitatore automatico di potenza. • Azioni l'interruttore lasciando il punto rosso alla vista.

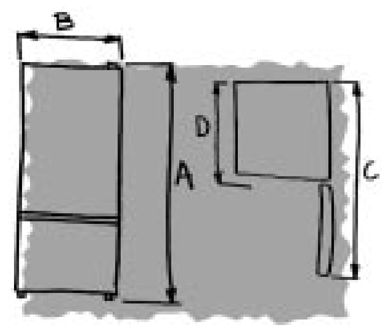
9. TELEFONATA AL SERVIZIO D'ASSISTENZA TECNICA



- Legga Attentamente il manuale e se non ha potuto risolvere il problema telefoni al servizio d'assistenza tecnica.
- L'indirizzo ed il numero di telefono più vicini al suo domicilio figurano nell'indice degli uffici di servizio tecnico ufficiale che forniamo con l'apparecchio o nella guida telefonica della sua città.
- Per facilitare i compiti del servizio d'assistenza tencnica, dovrà fornire loro i seguenti dati.
  - Modello del frigorifero.
  - Riferimento del frigorifero.
  - Data d'acquisto.
  - Descrizione del problema.
  - Indirizzo e telefono della sua casa.

10. SPECIFICHE

DIMENSIONI					
Altezza (mm	A	1710	1860	2010	2010
Larghezza (mm)	B	600	600	600	600
Con porta aperta (mm)	C	1170	1170	1170	1170
Fondo (mm)	D	610	610	610	610



QUESTI APPARECCHI OTTEMPERANO LE DIRETTIVE CEE 73/23, 93/68, 89/336, 92/75, 96/57, 94/2, 86/594, 2002/72.

En servicios, Fagor le da más rapidez y calidad.

dicho y hecho

902 10 50 10 fagor.com

SERVICIO TECNICO OFICIAL 24 H

Asistencia Técnica en 24 horas*.

*Si no lo cumplimos,
el desplazamiento es gratis.

Válido para España - (06-07) - FQ8X000E4